



PRESERVE

Preventing Racism and Discrimination -
Enabling the Effective Implementation of the
EU Anti-Racist Legal Framework

PROJECT 101049763 - CERV-2021-EQUAL

PRESERVE Training Toolkit

Bulgarian Version

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the Directorate-General for Justice and Consumers of the European Commission. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.



Co-funded by the
European Union





PRESERVE

Preventing Racism and Discrimination -
Enabling the Effective Implementation of the
EU Anti-Racist Legal Framework

PROJECT 101049763 - CERV-2021-EQUAL

Въведение в инструментариума за обучение PRESERVE

Въведение

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the Directorate-General for Justice and Consumers of the European Commission. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.



Co-funded by the
European Union





PRESERVERE

Добре дошли в инструментариума за обучение PRESERVERE

*Най-съвременен набор от инструменти
за смесено обучение*

*за професионалисти в областта на правото, работници на първа
линия и заинтересовани страни, които желаят да разберат и
прилагат*

*по-добре правната рамка на ЕС за борба с расизма,
както и рамката за защита на жертвите на престъпления
действия*



Обща цел на инструментариума за обучение

Инструментариумът за обучение PRESERVERE има за цел да предостави на професионалистите в областта на правото, работниците на първа линия и заинтересованите страни знания и умения по отношение на тяхната професионална практика по отношение на предотвратяването и борбата с расизма и ксенофобията чрез по-ефективно прилагане на европейската правна рамка, която има вече са транспонирани в държавите членки.

Той се фокусира по-специално върху професионалисти, от които се очаква да наложат тази рамка, но често не знаят или не са запознати с нея и следователно не могат да разчитат на нея, за да защитят и овластят жертвите.



Специфични учебни цели на инструментариума за обучение PRESERVERE

За професионалисти в областта на правото и работници на първа линия:

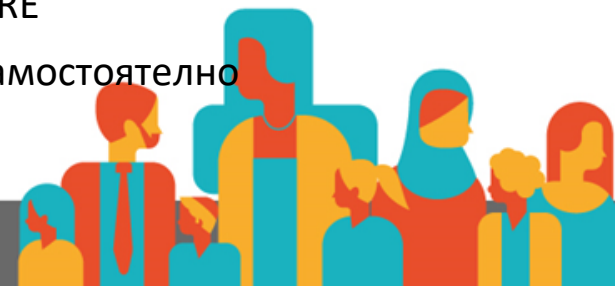
- Да могат да обясняват, тълкуват и прилагат принципите, правилата, практиките, тенденциите на правото на ЕС при наличието или липсата на хармонизация между националното право и правото на ЕС по отношение на расизма и защитата на жертвите
- Да бъдат способни да защитават по-добре своите бенефициенти срещу пропуски в законодателството, практиката или съдебната практика в различни държави-членки на ЕС

За заинтересованите страни и съответната екосистема:

- Да се застъпват по-ефективно за по-добро прилагане на съответното законодателство на ЕС и да бъдат способни да провеждат кампании за повишаване на осведомеността
- Да се изградят подкрепящи коалиции в полза на професионалисти в областта на правото и работници на първа линия и да създадат мрежа с други заинтересовани страни за по-добро прилагане на законодателството на ЕС във връзка с антирасизма и подкрепата на различни групи жертви

За бъдещи обучители, които ще използват инструментариума:

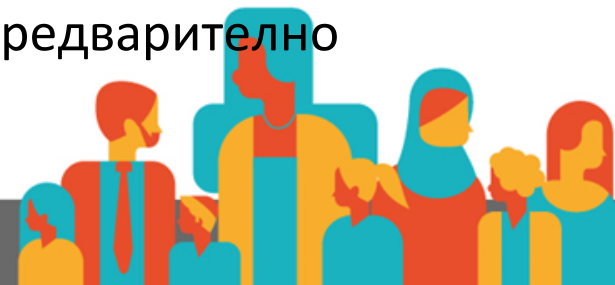
- Да могат да представят и обяснят методологическия и теоретичен подход на проекта PRESERVERE
- Да овладеят обучителния инструментариум PRESERVERE, за да могат да провеждат семинари самостоятелно



Методология при изработване на инструментариума за обучение (I)

Инструментариумът за обучение PRESERVERE използва заключенията, направени от изследователската фаза на проекта. По време на тази изследователска фаза бяха идентифицирани институционални, правни и практически пропуски, както и нуждите от обучение сред целевите групи чрез кабинетни и теренни проучвания в страните партньори по проекта и извън тях. Целта беше да се разработят образователни материали, които са както специфични за местния контекст (т.е. инструментариумът е пригоден да отговори на пропуските, нуждите и очакванията на националния контекст във всяка партньорска страна), така и преносим и адаптивен към различни контексти както в рамките на консорциума, така и извън него.

Инструментариумът за обучение PRESERVERE се основава на методология за смесено обучение. Той използва както индивидуални дейности за онлайн четене и обработка на съдържание, така и различни казуси, които включват основни аспекти на предварително придобитите знания.



Методология при изработване на инструментариума за обучение (II)

Онлайн инструментариумът е базиран на разширена офлайн версия. Офлайн версията може да се изтегли в pdf формат и включва PowerPoint презентация, придружена от текст с инструкции и съвети към учителя. Онлайн версията е по-всеобхватна и лесна за работа – това означава, че обхваща целия офлайн материал, но по начин, който е адаптиран към онлайн учебна среда.

Ако сте учител, който желае да използва пълния набор от инструментариума за обучение за семинари лице в лице, тогава можете да изтеглите разширената офлайн версия тук:

Въпреки това, дори в случай на семинари лице в лице, е силно препоръчително онлайн платформата да се използва, за да се подобри евентуалната независимост на целевите групи по отношение на решаването на реални проблеми в професионалния им живот.



Методология при изработване на инструментариума за обучение (III)

Тази възможност за преносимост и адаптивност се постига по два начина:

- Чрез онлайн набора от инструменти, който вместо да зависи само от съдържанието, също така предлага общ подход и метод за предоставяне на иначе специфичния за контекста материал;
- Чрез състава на самия консорциум на проекта, чийто национален контекст представя различни нива на ефикасност при транспонирането и прилагането на правната рамка на ЕС.

Последната променливост не само позволява голяма степен на обмен на добри практики в рамките на консорциума, но също така стимулира иновациите, тъй като плановете за обучение, техниките и подходите, които вече са били успешни в определени национални контексти, могат да бъдат адаптирани чрез набора от инструменти към различни контексти и преназначени за покриване на други възникващи нужди и пропуски.



Съдържание на инструментариума за обучение

ЧАСТ I

1. Учебна програма за **професионалисти в областта на правото**

1. Позоваване на правото на ЕС в националните съдилища, институции и ежедневна практика (2 ч.)

- а. Преглед на текущите тенденции по отношение на предимството на правото на ЕС (теория и скорошна съдебна практика)
- б. Преглед на антирасистки и свързани със защитата на жертвите договори на ЕС, законодателство, правила и незадължително право (теория и скорошна съдебна практика)
- в. Казус: При липса на хармонизация/право на ЕС

2. Разпоредби на Директивата за расовото равенство (3 ч.)

- а. Преглед на основните аспекти на Директивата
- б. Прилагане на Директивата в ЕС (хармонизация и актуална национална съдебна практика)
- в. Казус от практиката: При липса на хармонизация/Директива за расово равенство

4. Комбинация от обхванатия материал и практически сценарии (1.5 ч.)

- а. Практически сценарий 1
- б. Практически сценарий 2
- в. Практически сценарий 3

3. Разпоредби на Директивата за правата на жертвите (3.5 ч.)

- а. Преглед на основните аспекти на Директивата
- б. Прилагане на Директивата в ЕС (хармонизация и актуална национална съдебна практика)
- в. Казус от практиката: При липса на хармонизация/ Директива за правата на жертвите

ЗАБЕЛЕЖКА: Числото до всяка тема представлява индикативната продължителност на всяка тема, когато се преподава лице в лице.

Съдържание на инструментариума за обучение

ЧАСТ I

2. Учебна програма за работници на първа линия

Този модул е разбит на същите заглавия на теми като тема „1. Учебна програма за професионалисти в областта на правото“, но включеният материал е адаптиран към нуждите на работниците на първа линия

1. Познаване на правото на ЕС в националните съдилища, институции и ежедневна практика (2 ч.)

- а. Преглед на текущите тенденции по отношение на предимството на правото на ЕС (теория и скорошна съдебна практика)
- б. Преглед на антирасистки и свързани със защитата на жертвите договори на ЕС, законодателство, правила и незадължително право (теория и скорошна съдебна практика)
- в. Казус: При липса на хармонизация/право на ЕС

2. Разпоредби на Директивата за расовото равенство (3 ч.)

- а. Преглед на основните аспекти на Директивата
- б. Прилагане на Директивата в ЕС (хармонизация и актуална национална съдебна практика)
- в. Казус от практиката: При липса на хармонизация/Директива за расово равенство

3. Разпоредби на Директивата за правата на жертвите (3.5 ч.)

- а. Преглед на основните аспекти на Директивата
- б. Прилагане на Директивата в ЕС (хармонизация и актуална национална съдебна практика)
- в. Казус от практиката: При липса на хармонизация/ Директива за правата на жертвите

4. Комбинация от обхванатия материал и практически сценарии (1.5 ч.)

- а. Практически сценарий 1
- б. Практически сценарий 2
- в. Практически сценарий 3

ЗАБЕЛЕЖКА: Числото до всяка тема представлява индикативната продължителност на всяка тема, когато се преподава лице в лице.

Съдържание на инструментариума за обучение

ЧАСТ II

Специални теми за заинтересовани страни и други бенефициенти

1. Застъпничество за по-добро прилагане на директивите (1.5 ч.)
2. Ефективно повишаване на осведомеността сред професионалистите и широката общественост (2.5 ч.)
3. Подкрепа на професионалисти – формиране на устойчиви коалиции (2.5 ч.)
4. Мрежови ресурси, покани и възможности (1.5 ч.)

ЗАБЕЛЕЖКА: Числото до всяка тема представлява индикативната продължителност на всяка тема, когато се преподава лице в лице.

Съдържание на инструментариума за обучение

ЧАСТ III

Пакет Обучение за учителя

1. Въведение в проекта PRESERVE (0.5 ч.)
2. Въведение в обучителния подход PRESERVE (0.5 ч.)
3. Преглед на обучителните пакети и материали (1 ч.)
4. Как да организираме обучително събитие PRESERVE (лице в лице/онлайн/смесено) (2.5 ч.)

ЗАБЕЛЕЖКА: Числото до всяка тема представлява индикативната продължителност на всяка тема, когато се преподава лице в лице.



PRESERVE

Preventing Racism and Discrimination -
Enabling the Effective Implementation of the
EU Anti-Racist Legal Framework

PROJECT 101049763 - CERV-2021-EQUAL

Право на ЕС и защита на правата на човека

Учебна програма за работници на първа линия

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the Directorate-General for Justice and Consumers of the European Commission. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.



Co-funded by the
European Union



Преглед на темата



Ефектът на правото на ЕС в практиката на работодателите на първа линия



Разделяне на правото на ЕС (договори, регламенти, директиви, насоки и т.н.) и върховенство на правото на ЕС над вътрешните закони на държавите членки



Преглед на основните закони на ЕС (договори и законодателство), свързани с расизма/дискриминацията и защитата на жертвите



- Разбиране на важността на европейското законодателство
- Разбиране на ролята на ЕС в защитата на правата на човека в практиката на работниците на първа линия
- Разбиране на съдържанието на съответните актове на ЕС: директиви, договори, регламенти, насоки и тяхната връзка с националното законодателство.





Ефектът на правото на ЕС в практиката на работодателите на първа линия



Ефектът на правото на ЕС в практиката на работещите на първа линия

- Фундаменталното естество на човешките потребности и права изисква те да бъдат удовлетворени като основен императив на справедливостта.
- По този начин работата на първа линия насочва вниманието към правата на човека като най-организиращ принцип за своята професионална практика.
- Работата на първа линия се занимава със защитата на индивидуалните и груповите различия. Работниците на първа линия често са принудени да посредничат между хората и институциите и властите или други хора и органи (служби, фирми и др.).
- Като мостови професии, работниците на първа линия трябва да са наясно със своите ценности и да имат солидна база от знания в областта на човешките права, за да насочват хората в много конфликтни ситуации.
- Те трябва да са наясно, че постигането на напредък в прилагането на човешките права зависи от ефективни национални и международни политики и ясна и дефинирана законодателна рамка.
- Работещите на първа линия трябва да са запознати със законодателните инструменти, които могат да им помогнат в работата им, и трябва да могат да идентифицират пропуски.



Ефектът на правото на ЕС в практиката на работещите на първа линия

- **Работещите на първа линия** трябва да имат ясна представа за европейските директиви срещу дискриминацията. Те често са първите хора, които се сблъскват с дискриминирани хора и следователно трябва да могат правилно да информират жертвите за техните права и пътищата или стъпките, които трябва да бъдат предприети. Освен това работниците на първа линия трябва да могат ефективно да помогнат на жертвата на дискриминация по време на съдебен процес, медиация или друго производство. Една от основните слабости на европейските директиви е тяхното конкретно приложение.
- **Жертвите** пренебрегват инструментите за защита или процедурите за достигане до нея, поради което правата им често биват потъпквани. От друга страна, жертвите често се чувстват сами, докато са изправени пред един или повече епизоди на дискриминация и дори да са наясно с правата си, избират да не предприемат действия срещу извършителя, защото чувстват липса на подкрепа както професионална, така и психологическа.
- Работниците на първа линия с надградени познания за европейската рамка и съответното приложение в националната рамка представляват първите участници в очакваната промяна на гледната точка за дискриминацията. Добре обучените служители на първа линия ще имат capacitatea да разберат какво е по-добро за жертвата, изправена пред дискриминацията по конкретни причини, за да дадат на жертвата реален шанс да преодолее дискриминацията.



Ефектът на правото на ЕС в практиката на работещите на първа линия

Два примера:

Пример 1: Дискриминация на пазара на труда.

Г-н Милоск е младо момче, много експерт в компютъра и технологиите. Търси да бъде назначен и изпраща CV-то си на различни компании. Всеки път, когато молбата му беше отхвърлена. По време на телефонен разговор със секретаря на компанията ABC, отхвърлила молбата му, Милоск разбира, че това се дължи на фамилното му име, което показва ромския му произход. Г-н Милоск знае правата си и иска да заведе дело срещу компанията ABC. Г-н Милоск се свързва с профсъюза до къщата си, за да поиска подкрепа. Той се свързва с г-н Албанезе, работник на първа линия в профсъюза.



Ефектът на правото на ЕС в практиката на работещите на първа линия

1 СЦЕНАРИЙ: Г-н Албанезе пренебрегва директивите на ЕС. Г-н Албанезе подкрепя волята на г-н Милоск и одобрява решението му за съдебно производство.

2 СЦЕНАРИЙ: Г-н Албанезе признава директивите на ЕС. Г-н Албанезе ще оцени ситуацията, като информира г-н Милоск за рисковете от съдебно производство, особено от гледна точка на тежестта на доказване. Г-н Албанезе може да информира г-н Милоск, че в случай на наказателно производство компанията ABC може да бъде осъдена на икономическо възстановяване, но г-н Милоск може да не бъде нает. Вместо това г-н Албанезе може да се намеси като посредник между г-н Милоск и компанията ABC, опитвайки се да убеди главния изпълнителен директор да даде шанс на г-н Милоск, като се има предвид неговата много привлекателна автобиография и неговия опит в сектора.



Ефектът на правото на ЕС в практиката на работещите на първа линия

Пример 2: Дискриминация в частните услуги

Г-н Милоск е 23-годишно момче от ромски произход. В петък вечер той решава да отиде на известна дискотека с италианските си приятели. Входът в дискотеката обаче беше отказан (само на него). Портиерът изрично обясни на висок глас пред всички останали хора, че по заповед на собственика на дискотеката г-н Данте ромите не са добре дошли, защото винаги според собственика „винаги създават проблеми за своя аспект и могат да откраднат пари“. Г-н Милоск се чувства наистина засрамен: трябваше да си тръгне, без да влезе в дискотеката, а всички извън дискотеката го гледаха със срам да се отдалечава. На следващия ден г-н Милоск отива в офиса на първа линия за непознати и иска съвет за епизода. Г-н Албанезе се обръща към него



Ефектът на правото на ЕС в практиката на работещите на първа линия

1 СЦЕНАРИЙ: Г-н Албанезе пренебрегва директивите на ЕС. Г-н Албанезе предлага посредничество, като може би предлага да говори със собственика на дискотеката, за да го убеди да пусне г-н Милоск следващия път.

2 СЦЕНАРИЙ: Г-н Албанезе признава директивите на ЕС. Г-н Албанезе разбира, че г-н Милоск е бил жертва на расова дискриминация с явно тежко нарушение на правото на личност, защитено от Конституцията, наказателния кодекс и директивите на ЕС. Г-н Албанезе разбира, че портиерът е извършил дискриминация, защото е бил инструктиран да дискриминира от своя работодател г-н Данте. Г-н Албанезе се съмнява, че процедурата по медиация може да промени мнението на г-н Данте, освен това той разбира, че г-н Милоск е претърпял дискриминация пред други хора, която трябва да бъде осъдена пред властите. Това също може да създаде социален случай, който може да помогне на други хора да не страдат от същото отношение. Г-н Албанезе помага на г-н Милоск да попълни доклад за полицията, за да разкрие събитията.





Разделяне на правото на ЕС (договори, регламенти, директиви, насоки и т.н.) и предимство на правото на ЕС над вътрешните закони на държавите членки



В рамките на Европейския съюз има две основни направления в политиката и действията за правата на човека.

Едната е защита на основните човешки права за гражданите на ЕС, а другата е насърчаване на правата на човека по света.

Европейският съюз се основава на силен ангажимент за насърчаване и защита на човешките права, демокрацията и върховенството на закона по целия свят.

Правата на човека са в центъра на отношенията на ЕС с други държави и региони.



Политиката на ЕС включва:

- насърчаване на правата на жените, децата, малцинствата и разселените лица
- противопоставяне на смъртното наказание, изтезанията, трафика на хора и дискриминацията
- защита на граждански, политически, икономически, социални и културни права
- защита на човешките права чрез активно партньорство с партньорски държави, международни и регионални организации и групи и асоциации на всички нива на обществото
- включване на клаузи за правата на човека във всички споразумения за търговия или сътрудничество със страни извън ЕС

https://european-union.europa.eu/priorities-and-actions/actions-topic/human-rights-and-democracy_en



Европейският съюз (ЕС), като наднационален политически и икономически съюз (*), основава решенията си на закони и по-конкретно на договори, които са одобрени доброволно и демократично от всички страни-членки на ЕС.

Договорът е обвързващо споразумение между страните-членки на ЕС. С договорите ЕС определя цели, правила за институциите на ЕС и установява как да се вземат решения и установява отношенията между ЕС и неговите страни членки.

Договорите се считат за „първичен закон“. Те са пряко приложими в държавите-членки. След това договорът е подписан и ратифициран е незабавно приложим и не се нуждае от акт на приемане или изпълнение. Освен това договорите са ефективни както срещу държава членка (вертикален пряк ефект), така и срещу друго лице (хоризонтален пряк ефект).

(*) **Наднационалният съюз** е вид международна организация, която е упълномощена пряко да упражнява някои от правомощията и функциите, които иначе са запазени за държавите



Целите, заложи в договорите на ЕС, се постигат чрез няколко вида правни актове: регламенти, директиви, препоръки (вторично право). Някои от тях са задължителни, а други - не.

Директивите са законодателни актове, които определят цел, която всички страни от ЕС трябва да постигнат. Директивите оставят на отделните страни да изработят свои собствени закони за това как да постигнат тези цели. Директивите нямат пряко действие, тъй като не могат да бъдат използвани в съда, докато не бъдат приети от националното законодателство. Ако държава не успее да изпълни директива в рамките на срока, даден от ЕС, тогава дадено лице може да заведе държавата в съда за неизпълнение.

Регламентите са задължителни законодателни актове, които са пряко приложими в държавите-членки и не се нуждаят от прилагане след изтичане на срока за предизвестие, определен за отказ/резервиране.



Решения: е акт, който е задължителен в своята цялост. Той се приема от институциите на ЕС в съответствие с договорите.

Едно решение може да бъде адресирано до всички държави членки или само до някои от тях и е **пряко приложимо**.

Решенията се считат за законодателни актове, когато са приети от Европейския парламент и Съвета на Европейския съюз; парламентът с участието на Съвета или Съветът с участието на Парламента. Решенията са незаконодателни актове, когато не са приети в съответствие със законодателната процедура. Например от Европейския съвет, Съвета или Европейската комисия.

Текстът на една директива трябва да бъде достатъчно **ясен, безусловен и точен**.

***Препоръки:** **препоръката** е правно необвързващ акт. Макар и без правна сила, те имат политическа тежест; всъщност те представляват инструмент за непряко действие, насочен към подготовка на законодателство в държавите членки



Разделяне на правото на ЕС (договори, регламенти, директиви, насоки) и предимство на правото на ЕС над вътрешното право на държавите-членки

Договорът е обвързващо споразумение между страните-членки на ЕС. Той определя целите на ЕС, правилата за институциите на ЕС, начина на вземане на решения и отношенията между ЕС и неговите страни членки.

Директивите са документи, които поставят цели, които държавите членки да изпълнят.

Регламентите са закони, които се прилагат за всички държави-членки. Те стават част от националното законодателство и могат да бъдат прилагани чрез националните съдилища на всяка държава-членка от момента, в който влязат в сила.

Препоръките са необвързващи документи, които имат за цел да улеснят прилагането на европейските директиви





Разделяне на правото на ЕС (договори, регламенти, директиви, насоки) и предимство на правото на ЕС над вътрешното право на държавите-членки

Европейското право има предимство пред националното право на държавата членка.

Този принцип на предимство (също „предимство“ или „върховенство“) се основава на идеята, че ако възникне противоречие между правото на ЕС и националното право в държава-членка, правото на ЕС ще има предимство.

Причината трябва да се търси в необходимостта да се създаде обща основа между всички държави-членки: в противен случай законодателството на ЕС и политиките на ЕС ще станат неработещи.

Тъй като държавите-членки прехвърлиха определени правомощия на ЕС, те ограничиха своите суверенни права, така че, за да бъдат ефективни нормите на ЕС, те трябва да имат предимство пред всяка разпоредба на националното законодателство, включително конституции.





Разделяне на правото на ЕС (договори, регламенти, директиви, насоки) и предимство на правото на ЕС над вътрешното право на държавите-членки

Принципът на върховенството на правото на ЕС се разви с течение на времето чрез съдебната практика на Съда на Европейския съюз. Спомняме си делото Коста срещу ENEL (Дело 6/64).

Върховенството на правото на ЕС трябва да се прилага към всички национални актове, независимо дали са приети преди или след въпросния акт на ЕС. В случай на противоречие националното законодателство не може автоматично да бъде анулирано или обезсилено, но националните органи и съдилища не могат да прилагат тези разпоредби, докато няма конфликт със законите на ЕС.

Принципът на предимството гарантира еднаквост на защитата на всички територии на ЕС.





Преглед на основните закони на ЕС (договори и законодателство), свързани с расизма/дискриминацията и защитата на жертвите



Преглед на основните закони на ЕС (договори и законодателство), свързани с расизма/дискриминацията и защитата на жертвите

Европейското право разполага с първично и вторично законодателство.

ПЪРВИЧНО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

е представено от

ДЕС – Договор за Европейския съюз (<https://eur-lex.europa.eu/collection/eu-law/treaties/treaties-force.html#>), където в член 13 се посочва, че „Съветът, като действа с единодушие по предложение на Комисията и след консултация с Европейският парламент може да предприеме подходящи действия за борба с дискриминацията, основана на пол, расов или етнически произход, религия или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация.

и от **ДФЕС - Договор за функционирането на Европейския съюз**

(https://www.citizensinformation.ie/en/government_in_ireland/european_government/eu_law/charter_of_fundamental_rights.html), провъзгласен в Ница през декември 2000 г., че в член 21 забранява „всяка дискриминация, основана на каквато и да е основа като пол, раса, цвят на кожата, етнически или социален произход, генетични особености, език, религия или убеждения, политически или други възгледи, принадлежност към национално малцинство, имущество, рождение, увреждане, възраст или сексуална ориентация“, както и дискриминация, основана на националност, „в рамките на обхвата на Договора и без да се засягат други специфични разпоредби“.



Преглед на основните закони на ЕС (договори и законодателство), свързани с расизма/дискриминацията и защитата на жертвите

Съгласно **ВТОРИЧНОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО**, най-подходящите директиви за целите на борбата с расизма и дискриминацията са:

ДИРЕКТИВА ЗА РАВЕНСТВОТО МЕЖДУ РАСИТЕ

- Пълно име: Директива 2000/43/ЕО на Съвета от 29 юни за прилагане на принципа на равно третиране на лица, независимо от расов или етнически произход.
- Осигурява санкции за нарушения. Санкциите могат да включват плащане на обезщетение на жертвата и трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.

ДИРЕКТИВА ЗА ПРАВАТА НА ЖЕРТВИТЕ

- Пълно име: Директива 2012/29/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г.
- Установяване на прилагането на правната рамка на ЕС за борба с расизма в минималните стандарти на европейските държави относно правата, подкрепата и защитата на жертвите на престъпления и замяна на Рамково решение 2001/220/ПВР на Съвета.



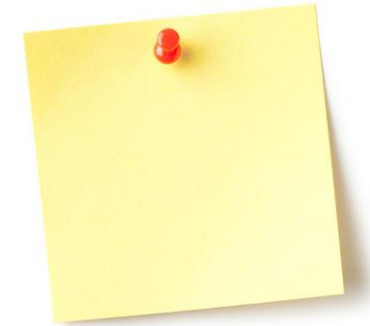


Оценка на темата



From 1 to 4, how would you rate this Topic? От 1 до 4, как бихте оценили тази тема? this Topic?

1	2	3	4
Недостатъчно	Достатъчно	Добре	Отлично



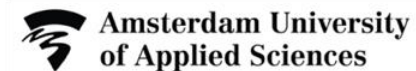
Мислите ли, че научихте нещо ново? / Да / Не

Кое е най-важното съдържание, което успяхте да научите от този модул? Запишете разсъжденията си на лист хартия, който след това ще прочетете на всички.

Искате ли да дадете някои предложения за подобряване на съдържанието? Моля, запишете вашите мисли на лист хартия, който след това ще прочетете на всички



PRESERVERE partnership:



ПОСЛЕДВАЙТЕ НИ



preservere-eu-project



WP3 – Разработване на обучителен пакет и онлайн инструментариум за обучение PRESERVE**Учебна програма за работници на първа линия****Право на ЕС и защита на правата на човека**

Слайд 1: Начало

Слайд 2: Преглед на темата

Обяснете съдържанието, което ще бъде разгледано:

- Ефектът на правото на ЕС в практиката на работещ на първа линия
- Разделяне на правото на ЕС (договори, регламенти, директиви, насоки и т.н.) & върховенство на правото на ЕС над вътрешните закони на държавите-членки
- Преглед на основните закони на ЕС (договори и законодателство), свързани с расизма и защитата на жертвите

Слайд 3: Цели на обучението

Обяснете целите, които трябва да бъдат постигнати:

- Разбиране на важността на европейското законодателство
- Разбиране на ролята на ЕС в защитата на човешките права в практиката на работещите на първа линия
- Разбиране на съдържанието на съответните актове на ЕС: директиви, договори, регламенти, насоки и тяхната връзка с националното законодателство.

Слайд 4: Корица. Ефектът на правото на ЕС в практиката на работещ на първа линия

Слайдове 5-10: Предлагат се някои разсъждения относно значението на европейската регулаторна рамка в практиката на работниците на първа линия, с подкрепата на 2 примера.

Слайд 5: Размисъл върху основната роля на работниците на първа линия за конкретното прилагане на европейските директиви: работниците на първа линия като „професионалисти, които служат за мост“ между институциите и жертвите често са първите хора, които се занимават с проблемите на дискриминацията.

Слайд 6: Размисъл върху връзката между работниците на първа линия и жертвите и върху двете най-важни дейности на работниците на първа линия: информирайте правилно жертвите за техните права: това означава, че работещите на първа линия трябва ясно да идентифицират ситуацията, гледайки епизодите от външна гледна точка, опитвайки се да не бъдете емоционално ангажирани, а да установите с жертвата емпатична връзка, докато давате правилния съвет. Това изисква не само признаване на законите и директивите, но и капацитет за работа с човечеството. Тази презентация трябва да се проведе по начин на участие, като подтиква участниците да разкажат своя опит.

Слайд 7: Той съдържа първи пример за дискриминация в сектора на труда, който е една от областите, където най-често възниква дискриминация. В този случай едно момче е дискриминирано заради произхода си и не получава работа.

Слайд 8: В примера за дискриминация на пазара на труда са анализирани два сценария:

В първия служителят на първа линия, въпреки че е съпричастен с жертвата, не познава европейските директиви и слабо осъзнава рисковете и пречките в конкретния случай. Работникът на първа линия по този начин подкрепя волята на жертвата да предприеме правни действия. Това решение може обаче в очаквания случай да не е най-доброто. Всъщност би било по-добре първо да разберем причините за отказа на работодателя да наеме ромско момче (причините може да не са дискриминационни). Най-доброто решение може да бъде да се намери диалог с работодателя, да се опита посредничество, като се обяснят мотивите на служителя и рискът от дискриминация.

Във втория служителят на първа линия познава европейските директиви, разбира ясно епизода и докато е съпричастен с жертвата (която силно иска да предприеме правни действия) предлага мек път, който може да представлява най-доброто решение в конкретния случай. Работодателят може да е коректен човек и мотивът му да не е дискриминационен. Посредничеството на работника на първа линия може да бъде най-доброто решение за работодател и служител.

Слайд 9: Представен е още един пример за дискриминация този път в частните услуги. Това е случаят с ромско момче, отхвърлено от известна дискотека заради произхода си и публично обидено.

Слайд 10: в примера за дискриминация в частните услуги са анализирани два сценария:

В първия отново служителят на първа линия не познава добре европейските директиви и няма достатъчно опит. Той предлага решение чрез посредничество със собственика на дискотеката. В този случай се смята, че посредничеството може да не е най-доброто решение: собственикът може да не приеме среща, освен това момчето е било обидено от бодигарда пред всички: следователно има увреждане на личността и увреждане на репутацията, което трябва да се разглеждат. В този случай се дължи съдебно дело както срещу бодигарда (който може да бъде инструктиран да дискриминира), така и срещу собственика на дискотеката.

Във втория служителят на първа линия признава европейските директиви и е в състояние да идентифицира дискриминацията, извършена от собственика на дискотеката, също като инструктира своите работодатели (телохранител) да дискриминират. В този случай може да е по-добре да продължите по законен начин, за да получите възстановяване на репутационните щети, понесени от момчето. Освен това, тъй като дискотеката е известна, епизодът може да повлияе на общественото мнение, което може да предизвика дискусия по проблемите на дискриминацията.

Слайд 11. Корица: Разделение на правото на ЕС (договори, регламенти, директиви, насоки и т.н.) & върховенство на правото на ЕС над вътрешните закони на държавите-членки

Слайд 12: Въведение в двете основни направления на политиката и действията за правата на човека в рамките на Европейския съюз.

Слайд 13: Списък на основните цели на ЕС.

Слайд 14: Въведение в договорите като първичен закон: това означава основният закон, който държавите-членки на Европейския съюз доброволно и демократично са приели и одобрили помежду

си. Това е законът, който представлява основата на Европейския съюз. На първичното право се основават актовете на „вторичното право“ (директиви, решения, наредби, препоръки).

Описание на действието на договорите: вертикално: договорите са ефективни между държавите-членки и хоризонтално действие: договорите са ефективни срещу физически лица.

Възможна е препратка към слайд 21, представящ двата основни договора на ЕС.

Слайд 15: Описание на директиви и регламенти и разлики. Възможна е препратка със слайд 22, въвеждаща обобщаваща кратка таблица на двете съответни европейски директиви.

Слайд 16: Описания на решения и препоръки и разлики.

Слайд 17: Синопична таблица на първичното право (договори) и вторичното право (директиви, регламенти, решения и препоръки)

Слайд 18: Запознаване с принципа за предимство на правото на ЕС спрямо националното вътрешно право.

Слайд 19: Повече разяснения относно принципа на върховенството на правото на ЕС.

Попитайте участниците дали знаят/наясно са с този принцип и попитайте какво мислят за него

Слайд 20. Корица. Преглед на основните закони на ЕС (договори и законодателство), свързани с расизма и защитата на жертвите

Слайд 21. Европейското право разполага с първично и вторично законодателство. Този слайд показва първото

Слайд 22. Преглед на вторичното законодателство – двете директиви, с уводна обзорна таблица.

Слайд 23: Корица за оценка на темата

Слайд 24: Оценка на темата



PRESERVE

Preventing Racism and Discrimination -
Enabling the Effective Implementation of the
EU Anti-Racist Legal Framework

PROJECT 101049763 - CERV-2021-EQUAL

Разпоредби на Директивата за расово равенство

Учебна програма за работници на първа линия

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the Directorate-General for Justice and Consumers of the European Commission. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.

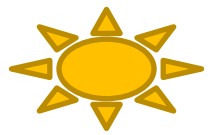


Co-funded by the
European Union

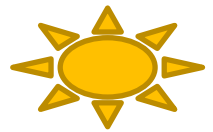




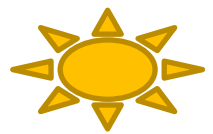
Съдържание



Общи дефиниции за расизъм И определението за расизъм/дискриминация в Директивата за расовото равенство. Определения за дискриминация. Междусекторната дискриминация



Преглед на основните аспекти и условия на Директивата за расово равенство



Как работещите на първа линия могат да използват Директивата: Как да помогна на моите бенефициенти да се възползват от Директивата?



Цели на обучението

- Разбиране на значението на „расизъм“ и „дискриминация“
- Разбиране на различните форми на дискриминация
- Разбиране на съответното съдържание на Директивата за расово равенство
- Да може да се използва съдържанието на Директивата в собствената работа





**Обща дефиниция на расизма
СРЕЩУ**

**определение за расизъм/дискриминация в Директивата за расово
равенство**



Обща дефиниция на расизма СРЕЩУ определение за расизъм/дискриминация в Директивата за расово равенство

Дефиниции:

Предразсъдъци, дискриминация или антагонизъм от страна на индивид, общност или институция срещу човек или хора въз основа на принадлежността им към определена расова или етническа група, обикновено такава, която е малцинство или маргинализирана (<https://languages.oup.com/google-dictionary-en>).

“Убеждение, че хората са подразделени на отделни групи, които се различават по своето социално поведение и вродени способности и които могат да бъдат класифицирани като по-висши или по-низши” (Newman, David M. (2012). *Sociology: Exploring the Architecture of Everyday Life* (9th ed.). Thousand Oaks, Calif.: SAGE Publications. p. 405. [ISBN 978-1-4129-8729-5](https://doi.org/10.1080/00141801.2012.700000))

“Идеи или теории за превъзходство на една раса или група хора от един цвят или етнически произход” (https://home-affairs.ec.europa.eu/networks/european-migration-network-emn/emn-asylum-and-migration-glossary/glossary/racism_en)



Обща дефиниция на расизма СРЕЩУ определение за расизъм/дискриминация в Директивата за расово равенство

От речника на Кеймбридж: Расизмът е представен от политики, поведение, правила и т.н., които водят до продължаващо несправедливо предимство за някои хора и несправедливо или вредно отношение към други въз основа на раса; или както вредни или несправедливи неща, които хората казват, правят или мислят въз основа на убеждението, че собствената им раса ги прави по-интелигентни, добри, морални и т.н. от хората от други раси

От Конвенцията на ООН за елиминиране на всички форми на расова дискриминация: Расова дискриминация е „Всяко разграничение, изключване, ограничение или предпочитание, основано на раса, цвят на кожата, произход или национален или етнически произход, което има за цел или резултат да анулира или нарушаване на признаването, ползването или упражняването, на равна основа, на правата на човека и основните свободи в политическата, икономическата, социалната, културната или всяка друга област на обществения живот.“



Обща дефиниция на расизма СРЕЩУ определение за расизъм/дискриминация в Директивата за расово равенство

Обща дефиниция за дискриминация

Дискриминация: третиране на човек или определена група хора по различен начин, особено по по-лош начин от начина, по който се отнасяте към други хора, поради тяхната раса, пол, сексуалност и др. [DISCRIMINATION | English meaning - Cambridge Dictionary](#)

Дискриминацията е „дума чадър“, която по някакъв начин включва расизма, защото лошото или неблагоприятното отношение, което се случва в епизод на расизъм (срещу определена раса или етническа група), представлява дискриминация. Дискриминацията въз основа на раса е расизъм.



Обща дефиниция на расизма СРЕЩУ определение за расизъм/дискриминация в Директивата за расово равенство

В Директивата за расово равенство не се споменава думата расизъм. Вместо това директивата дефинира темите за дискриминация (пряка и непряка), тормоз, виктимизация и инструкции за дискриминация.

В края на краищата, съгласно Конвенцията на Обединените нации за премахване на всички форми на расова дискриминация, няма разлика между термините „расова“ и „етническа“ дискриминация.





Дискриминацията е голяма дума „чадър“, под която е възможно да се идентифицират различни **форми** на обвинение и засрамване, както и различни **основания** за дискриминация: сексуална, расова, религиозна, социална, икономическа и т.н.

Дискриминация: определение и форми

ЕС традиционно признава три **форми** на дискриминация: индивидуална, структурна и институционална.

ИНДИВИДУАЛНА:
дискриминацията възниква от отделните членове на расова/етническа/полова група и показва своите вредни ефекти върху членовете на друга расова/етническа/полова група.

ИНСТИТУЦИОНАЛНА:
дискриминацията се поражда от институции и закони. Той се фокусира върху действията, поведенията, решенията на хората на властови позиции в институциите.

СТРУКТУРНАТА дискриминация възниква в социалните йерархии, които се отразяват във всички обществени институции като училищната система, пазара на труда, здравната система, медиите и политиката и т.н.



Освен това дискриминацията може да се случи не само на един признак (расов, сексуален, социален, икономически и т.н.), но и на различни. В тези случаи говорим за **множествена дискриминация**, която създава кумулативно неравностойно положение. Следователно е важно да се прави разлика между:

Последователна множествена дискриминация – едно лице е подложено на дискриминация на различни основания и по различни поводи. Например, жена с увреждане търпи дискриминация веднъж поради пола си и друг път поради увреждането си. При този вид дискриминация всеки инцидент може да бъде оценен и преценен индивидуално.

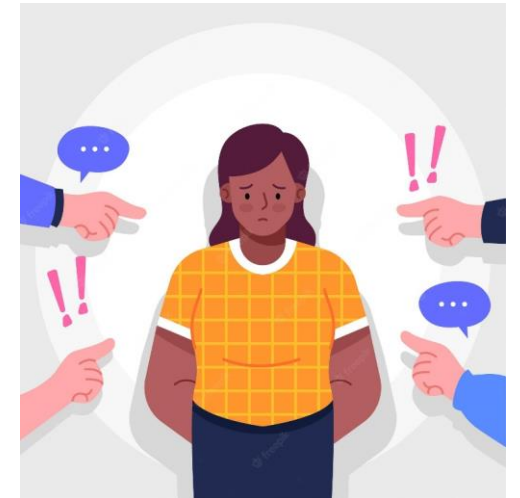
Независима множествена дискриминация – едно лице страда от дискриминация на две основания, но по един и същи повод. Пример гей жена е тормозена, защото е жена и гей. Всяко от основанията може да бъде идентифицирано независимо.



Междусекторна дискриминация: определение и произход

Около 1989 г. нов тип дискриминация беше открита от Кимбърле Креншоу, американска защитничка на гражданските права и водещ учен по критична расова теория, която първа говори за междусекторност и междусекторна дискриминация, за да обясни потисничеството на афро-американските жени.

Междусекторната дискриминация се случва, когато две или множество основания действат едновременно и си взаимодействат по неразделен начин. Дискриминацията, която възниква от тези неразделни поведения, е различна от предишните множествени форми на дискриминация. Това, което трябва да се вземе предвид всъщност, не е добавянето на различни основания за дискриминация, а тяхната негативна синергия. Цялата дискриминация не може да бъде разбрана напълно само като добавяне на различните поведения: вместо това конкретното пресичане на всички тези фактори прави нейния случай индивидуален.



Междусекторна дискриминация в европейското и националното право

Междусекторната дискриминация не е призната веднага на национално и европейско ниво.

Все още правните и политическите рамки традиционно разчитат на справяне с дискриминацията чрез ъгъл на една ос, докато липсват изрични стандарти за случаи, включващи междусекторна дискриминация.

Този ограничен подход отразява недостатъчното оборудване на европейските правни органи за разглеждане на случаи на междусекторна дискриминация.



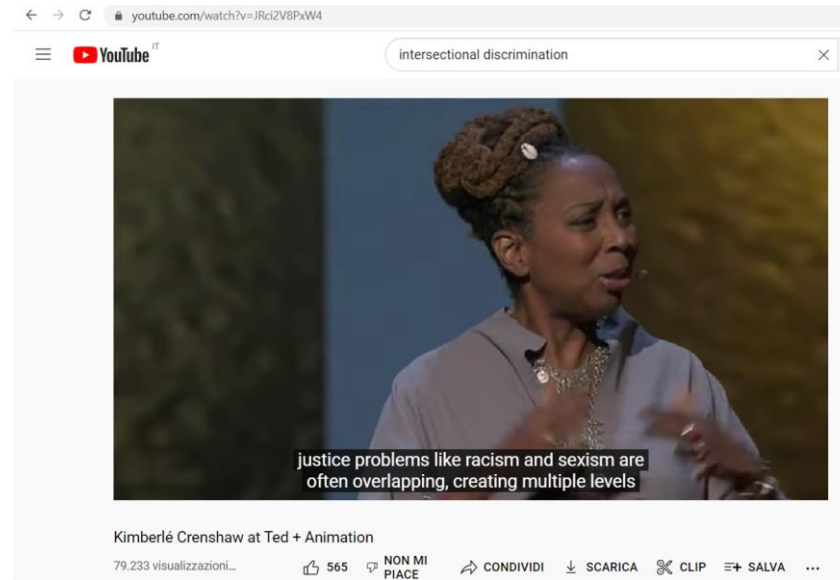
Опитваме се да обясним по-добре междусекторната дискриминация чрез КАЗУС:

Млада ромска жена е дискриминирана на пазара на труда, защото е ромка и се смята за „опасна“, защото е жена и следователно се счита за по-малко способна от мъжа и защото е млада и следователно неопитна. Като се счита за неопитна, жената споделя известен опит на дискриминация с младите хора; като се приема, че се вписва в традиционна роля, тя споделя опит с други жени; и тъй като е възприемана като опасна, тя споделя преживявания с всички роми, включително мъже. И трите основания за дискриминация обаче се взаимодействат и правят случая уникален.



Дейност 1: Гледайте видеото и обсъдете съдържанието

<https://www.youtube.com/watch?v=JRci2V8PxW4>



<https://www.youtube.com/watch?v=O1isIM0ytkE>

<https://www.youtube.com/watch?v=w6dnj2IyYjE>

<https://www.youtube.com/watch?v=vtkYiyITG14> (италиански)



Тип: Кръгово време

Въпроси:

- Как работи дискриминацията?
- Как социалният контекст влияе върху възприятията ни за раса, класа и пол?
- Как междусекторността допринася за неравенството?





Преглед на основните аспекти и условия на Директивата за расово равенство



ДИРЕКТИВА ЗА РАВЕНСТВОТО НА РАСИТЕ

- Пълно име: Директива 2000/43/ЕО на Съвета от 29 юни за прилагане на принципа на равно третиране на лица, независимо от расов или етнически произход.
- Осигурява санкции за нарушения. Санкциите могат да включват плащане на обезщетение на жертвата и трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.



Преглед на основните аспекти и условия на Директивата за расово равенство

Физическите лица могат да прилагат Директивата за расовото равенство пред съдилищата, административните органи или органите за посредничество или помирение за алтернативно разрешаване на спорове („АРС“).

Следователно на държавите-членки се налага задължение да предоставят съдебни и/или административни процедури на жертвите на дискриминация на национално ниво.

Съдебното производство във всяка държава членка може да следва различен правен път; граждански, наказателни, трудови или административни.



Преглед на основните аспекти и условия на Директивата за расово равенство

Европейският съюз отдавна е установил общия принцип на недискриминация като едно от *conditio sine qua non* за държавите да се присъединят към самия Съюз.

Припомняме вече споменатите ДФЕС и ДФЕС да се считат за първични източници в антидискриминационното законодателство.

Преди 2000 г. законодателството на ЕС забраняваше дискриминацията само въз основа на пола (Директива на ЕС 76/207/ЕЕС) и в областта на заетостта и социалното осигуряване (Директива на ЕС за равнопоставеност при заетостта).

Директивата за расово равенство, приета през 2000 г., обхваща по-широка тема, включително социално подпомагане, сигурност и достъп до доставка на стоки и услуги. Отнася се за пряка и непряка дискриминация, както и за тормоз и инструктиране за дискриминация.



Преглед на основните аспекти и условия на Директивата за расово равенство

- Чл. 1: Целта на директивата е „да установи рамка за борба с дискриминацията, основана на расов или етнически произход, с оглед прилагане в държавите-членки на принципа на равно третиране“.
- Чл. 3: Директивата се прилага за „всички лица, както по отношение на публичния, така и на частния сектор, включително публични органи“
- Чл. 4: Директивата за расовото равенство (Директива 2000/43/ЕО) забранява дискриминацията въз основа на раса и етнически произход. Директивата не обхваща разликите в третирането, основани на националност и липса на гражданство, и не разглежда въпроси на имиграционното законодателство.

Съгласно настоящата Директива държавите членки трябва:

- Предвиждат по-високо ниво на защита срещу дискриминация в националното законодателство;
- Да имат или да създадат специализиран орган за насърчаване на равно третиране въз основа на раса и етнически произход.



Преглед на основните аспекти и условия на Директивата за расово равенство

Директивата обхваща различни области; а именно:

- заетост и професия
- професионално обучение
- членство в организации на работодатели и работници
- социална защита, включително социално осигуряване и здравеопазване
- образование
- достъп до стоки и услуги, които са достъпни за обществеността, включително жилища



Преглед на основните аспекти и условия на Директивата за расово равенство

Директивата обхваща пет основни области:

- Пряка дискриминация
- Непряка дискриминация
- Тормос
- Виктимизация
- Инструкция за разграничаване



Преглед на основните аспекти и условия на Директивата за расово равенство

Пряка дискриминация се случва, когато едно лице е третирано по-неблагоприятно, отколкото друго е, било е или би било третирано в сравнима ситуация въз основа на неговите или нейните защитени основания (чл. 2, параграф 2, буква а)

Пример за пряка дискриминация е фирма, която отказва да наеме роми или мюсюлмани, като отрича CV-то им, или ги наема с изключително ниска заплата в сравнение с тази на други служители на същата позиция.

Типичните сценарии на пряка дискриминация могат да включват:

- Отказан достъп до работа
- Дискриминационни обяви за работа
- Трудности при записване в училище
- Барове, ресторанти или магазини отказват влизане
- Агенции за недвижими имоти или собственици не отдават под наем на наематели от малцинствена раса или етнически произход
- Расово сегрегирани социални жилища и образование
- Разлики в заплащането: в някои Статистиката на държавите-членки показва, че мъжете от малцинствата печелят по-малко от мъжете от мнозинството и жените от малцинствата.

Както виждаме, пряката дискриминация се забелязва доста лесно.



Преглед на основните аспекти и условия на Директивата за расово равенство

Непряка дискриминация се случва, когато привидно неутрална разпоредба, критерий или практика би поставила лица от определен расов или етнически произход в особено неизгодно положение в сравнение с други лица (чл. 2, параграф 2, буква б)

Пример за непряка дискриминация: хранителна фабрика, която не наема мъже с бради. Това правило е дискриминационно спрямо мъжете сикхи. Причината за фабриката за храни може да е легитимна – да се избегнат косми в храната – Въпросът, който трябва да бъде поставен обаче е: може ли тази цел да бъде постигната по недискриминационен начин? Да, трябва да се наемат мъже с бради, като се изисква от тях да носят вид мрежа за коса, когато работят с храна.

Типичните сценарии на непряка дискриминация могат да включват:

- Езикови изисквания, които всъщност не са необходими.
- Неуместно високи изисквания за професионална или академична квалификация.
- Обща забрана за професия или дейност, която е характерна за определена расова или етническа група (пътнически начин на живот, гадаене, събиране на метални отпадъци, улична търговия).
- Дрес кодове.

Както виждаме, непряката дискриминация е по-фина от пряката и често е трудно забележима.



Преглед на основните аспекти и условия на Директивата за расово равенство

Тормозът се представлява от нежелано поведение, свързано със защитено основание, с цел или резултат накърняване на достойнството на дадено лице и създаване на сплашваща, враждебна, унижителна, унижителна или обидна среда.

Дори ако целта не е тормоз, поведение, способно да създаде враждебна среда, която накърнява достойнството на лицето, е достатъчно за установяване на тормоз.

Пример за тормоз: работник от ромски произход, нает в модна компания, е мишена на колегите си, които си играят с него, подхвърлят расистки шеги на работното място, или използват реч на омраза, или имат поведения с подобно съдържание като цяло.

Типичните сценарии са: расистки шеги или истории на работното място.



Преглед на основните аспекти и условия на Директивата за расово равенство

Виктимизацията се представлява от всяка неблагоприятна мярка (лечение или последствия) като реакция на жалба или на производство, при което е нарушен принципът на равно третиране. Пример за виктимизация: когато служител се оплаква от неравностойно третиране поради расова дискриминация и в резултат на това работодателят уволнява или не повишава работодателя.

Типични сценарии: когато служител се оплаква от неравностойно третиране и работодателят (физическо лице или организация) реагира, като уволни или не повиши служителя

Инструкцията за дискриминация се случва, когато някой даде нареждане (инструктира) някой, който е по някакъв начин зависим, да дискриминира друго лице.

Пример за инструкция за дискриминация: където на мениджъра по персонала се казва да не наема хора от ромски произход.

Типични сценарии: когато работодателите инструктират своите служители да не се отнасят към определена расова група.



Преглед на основните аспекти и условия на Директивата за расово равенство

Директивата също така обяснява как да се докаже дискриминация, като предоставя **тежестта на обръщане на доказателството**.

Това означава, че когато жертвите представят пред съд или друг компетентен орган факти, представляващи епизоди на дискриминация, ответникът трябва да докаже, че не е налице нарушение на принципа на равно третиране.





**Как работещите на първа линия могат да използват Директивата:
*Как да помогна на моите бенефициенти да се възползват от
Директивата?***



Как да помогна на моите бенефициенти да се възползват от Директивата?

Работниците на първа линия, обучени с Директивата за расово равенство, за които е докладвано престъпление или епизод на насилие или несправедливост, ще могат:

- да разбират ясно дали извършеното е дискриминация (пряка или непряка, или междусекторна дискриминация, виктимизация, тормоз или инструкции за дискриминация);
- да се намесват като посредници за разрешаване на ситуации между работодател и служители, като избягват намесата на съдията;
- да информират жертвите за техните права;
- да подават жалба или съдебен иск или да ги адресирате до юридически специалист, способен да се справи със ситуацията;
- да информират жертвите за последиците от техните действия;



Как да помогна на моите бенефициенти да се възползват от Директивата?

- да ги информират за разходите или времето за справедливост, като им помагат да изберат пътя, който е по-подходящ за тяхната ситуация;
- да се създадат положителна среда, караща расистите да се доверяват на правоприлагащите органи, вместо да се страхуват от неразбиране или дори повече вреда;
- да не се криминализират мигранти, бездомни, бедни хора, като им се помага вместо това да изразят своите оплаквания;
- да помогнат за премахването на институционалната дискриминация, която е форма на дискриминация, съществуваща само сред хората с власт;
- да разберат дали епизодът на дискриминация изисква прилагането на расовата директива или други вътрешни закони или средства за защита, дори ако често може да има случаи на припокриване на нормативите поради несигурността на ситуациите.



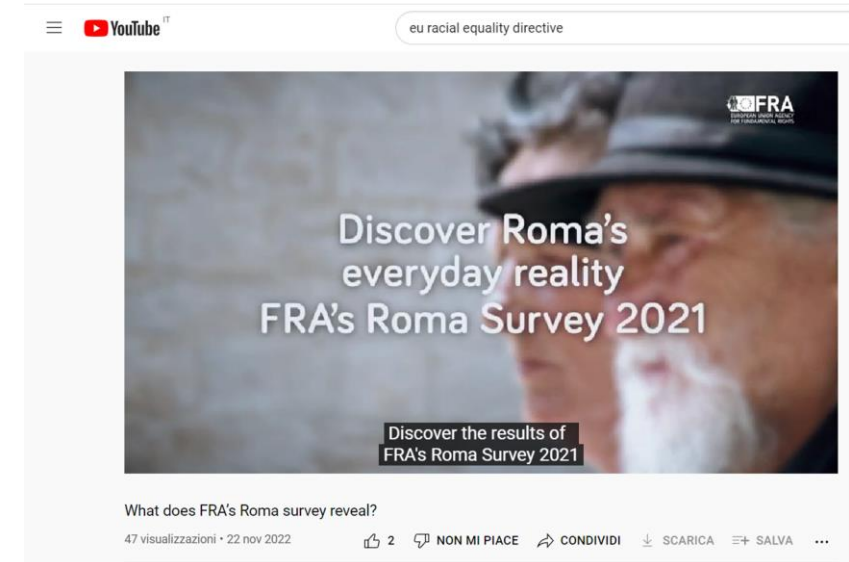
Дейност 3

Гледайте видеата и дискутирайте

<https://www.youtube.com/watch?v=HjGR-9o4EMg>



<https://www.youtube.com/watch?v=5N4BUYQJV2Y>



European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)
Доклад относно Директивата за расово равенство

Къде сме сега?



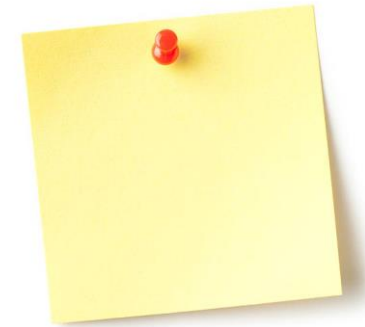


Оценка на темата



От 1 до 4, как бихте оценили тази тема?

1	2	3	4
Недостатъчно	Достатъчно	Добре	Отлично



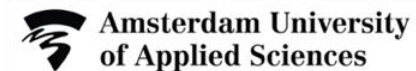
Мислите ли, че научихте нещо ново? / Да/Не

Кое е най-важното съдържание, което успяхте да научите от този модул? Запишете разсъжденията си на лист хартия, който след това ще прочетете на всички.

Искате ли да дадете някои предложения за подобряване на съдържанието? Моля, запишете вашите мисли на лист хартия, който след това ще прочетете на всички



PRESERVERE partnership:



ПОСЛЕДВАЙТЕ НИ



preservere-eu-project



**WP3 – Разработване на обучителен пакет и онлайн инструментариум за обучение
PRESERVE****Учебна програма за работници на първа линия****Разпоредбите на Директивата за расово равенство**

Слайд 1: Корица

Слайд 2: Преглед на темата

Обяснете съдържанието, което ще бъде разгледано:

- Общи дефиниции за расизъм СРЕЩУ определението за расизъм/дискриминация в Директивата за расово равенство. Определения за дискриминация. Междусекторната дискриминация
- Преглед на основните аспекти и условия на Директивата за расово равенство
- Как работещите на първа линия могат да използват Директивата: Как да помогна на моите бенефициенти да се възползват от Директивата?

Слайд 3: Цели на обучението

Обяснете целите, които трябва да бъдат постигнати

- Разбиране на значението на „расизъм“ и „дискриминация“
- Разбиране на различните форми на дискриминация
- Разбиране на съответното съдържание на Директивата за расово равенство
- Да може да използва съдържанието на Директивата в собствената си работа

Слайд 4: Корица. Общо определение за расизъм и определение за расизъм/дискриминация в Директивата за расовото равенство

Преди да покажете следващите слайдове, помолете участниците да дадат своето определение за расизъм.

Отговорите могат да се записват на дъската

Слайдове 5 and 6. Някои дефиниции на расизма

Помолете участниците да сравнят различните определения и да дадат своето мнение

Слайд 7: Определение за дискриминация

Слайд 8: Дискриминация/расизъм в Директивата

Директивата не говори за расизъм. Директивата се занимава само с дискриминацията (това, разбира се, включва расизма, като последното е форма на дискриминация, основана на раса). Директивата обаче дефинира само пряка дискриминация, непряка дискриминация, тормоз, виктимизация и инструкции за дискриминация.

Слайд 9: Дискриминация: определение и форми

Индивидуалната дискриминация е най-простата форма на дискриминация. Това е случай на лице или група хора, които обиждат друго лице или група хора поради техния произход.

Институционалната дискриминация се случва, когато дискриминационното действие или реч идва от хора с власт в рамките на институциите: директор на училище, лидер на компания и т.н. Разбира се, тази форма на дискриминация е по-вредна, защото включва дебат с властни хора. Действието (или реакцията) на дискриминацията обаче изисква да бъде колективен иск или да включва общественото мнение.

Йерархичната дискриминация е форма на дискриминация, която включва цели системи или области: здравната система, училището, пазара на труда. Потенциално е по-вреден от институционалния, защото дискриминационното поведение разчита не само на човек с правомощия, но и на самата система. Много е трудно да се изправи, защото разчита на старо културно наследство, което е трудно да се победи.

- Разбирате ли разликите между различните форми на дискриминация?
- Коя форма на дискриминация според вас е най-често срещаната във вашата страна? И защо?
- Дали някои етнически групи са по-засегнати от една или всички тези форми на дискриминация?
- Коя форма на дискриминация според вас е най-опасната и защо?

Слайд 10: Дискриминация: основания

Слайд 11: Междусекторна дискриминация: Дефиниция и произход.

Междусекторната дискриминация често се обяснява с кръстовище с четири улици, идващи от север, юг, изток и запад. Дискриминираните хора са в средата на кръстопътя, така че те получават дискриминацията от всички съвременни страни.

Междусекторната дискриминация се счита за по-лоша от адитивната дискриминация (когато епизодите на дискриминация се случват един след друг)

Попитайте участниците дали са запознати с този вид дискриминация.

- Защо мислите, че междусекторната дискриминация създава по-големи щети от допълнителната дискриминация?
- Често срещана ли е тази дискриминация във вашата страна?

Слайд 12. Междусекторна дискриминация в ЕС и националните закони

- Защо мислите, че междусекторната дискриминация не е призната на национално и европейско ниво?

Слайд 13. Междусекторна дискриминация: казус

Случаят е индивидуален пример за междусекторна дискриминация, при която предразсъдъкът идва към жертвата от три страни: за това, че е мюсюлманка, за това, че е жена и за това, че е млада. Съвременни са трите форми на дискриминация. Щетите, които възникват, не са просто сбор от три форми на дискриминация, тъй като всеки аспект въздейства върху другия и прави щетите по-големи.

Слайд 14. Дейност 1 – Гледайте видеото* и дискутирайте

[*Video Kimberlé Crenshaw at TED Animation: <https://www.youtube.com/watch?v=JRci2V8PxW4>]

<https://www.youtube.com/watch?v=O1islM0ytKE>

<https://www.youtube.com/watch?v=w6dnj2lyYjE>

<https://www.youtube.com/watch?v=vtkYiyITG14> (италиански)

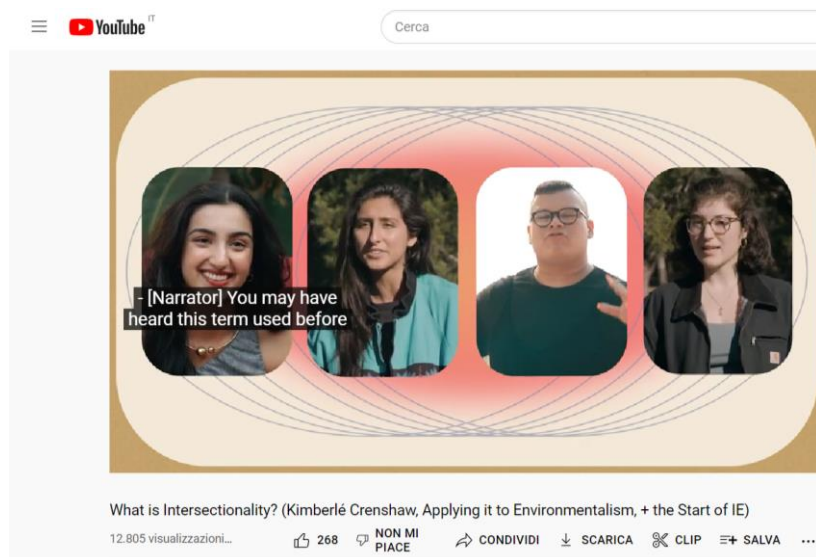
(Всеки партньор трябва да търси видеоклип на собствения си език, ако е необходимо)

Други видеа за междусекторност:

https://www.youtube.com/watch?v=tJcPnC_Jcg4

<https://www.youtube.com/watch?v=-885E7gqVB4>

https://www.youtube.com/watch?v=cNEDS5BP_C8



Слайд 15: Дейност 2 – Време в кръг

Време в кръг е структурирана форма на подкрепа на колеги за мобилизиране на възрастните да мислят за проблем и да достигнат до съгласувани стратегии.

Участниците могат да бъдат стимулирани с някои целеви въпроси, напр.:

- Как работи дискриминацията?
- Как социалният контекст влияе върху възприятията ни за раса, класа и пол?
- Как междусекторността допринася за неравенството?

За да проучите по-подробно темата, препоръчваме да гледате следния видеоклип „Стереотипи срещу предразсъдъци срещу дискриминация“

https://www.youtube.com/watch?v=6Hr2XpBc_B4

Тя може да предостави важен план за учителя за провеждане на урока.

Може да бъде полезно и за дейност с участници, които могат да бъдат помолени да дадат определения, преди да гледат видеоклипа.

В това видео ще направим разлика между стереотипи, предразсъдъци и дискриминация и ще обсъдим няколко важни социално-психологически концепции и хипотези, свързани с всеки от тях, включително какво ги кара да възникват на първо място.

- **Стереотип:** Убеждение, положително или отрицателно, относно характеристиките на членовете на група, което се прилага като цяло към повечето членове на групата; може да доведе до предразсъдъци.
- **Предубеждение:** Извличане на отрицателни заключения за човек, група хора или ситуация преди оценка на доказателствата; може да доведе до дискриминация.
- **Дискриминация:** Негативно поведение към членове на външни групи. В група: Група, с която се идентифицираме или смятаме, че принадлежим към нея.
- **Извън група:** Група, към която не принадлежим и/или която смятаме за фундаментално различна от нас.
- **Скрити стереотипи и предразсъдъци:** Стереотипи и предразсъдъци, за които не сме наясно.
- **Явни стереотипи и предразсъдъци:** Стереотипи и предразсъдъци, които съзнателно осъзнаваме. **Пристрастие за потвърждение:** Тенденцията да търсим доказателства, които подкрепят нашите вярвания и да отричаме, отхвърляме или изопачаваме доказателства, които им противоречат.
- **Когнитивни скъперници:** Термин, използван за описание на това как като хора се стремим да използваме само минимални когнитивни ресурси, когато обясняваме света около нас.
- **Пристрастие в групата:** Тенденцията да се предпочитат хора в нашата група пред тези извън нашата група.
- **Крайна грешка на приписването:** предположението, че поведението на отделните членове на групата се дължи на техните вътрешни нагласи.
- **Извънгрупова хомогенност:** Тенденцията да се разглеждат всички индивиди извън нашата група като силно сходни.
- **Изкупителна жертва:** актът на обвиняване на външна група, когато в групата изпитва чувство на неудовлетвореност или е блокиран от постигането на цел.

Слайд 16. Корица: Преглед на основните аспекти и условия на Директивата за расово равенство

Слайд 17: Кратка таблица на Директивата за расово равенство: пълно име и санкции

Слайд 18: Преглед на Директивата за расово равенство

Слайд 19 Преглед на ситуацията преди Директивата.

Слайд 20: Цел, приложение, основания на Директивата - Задължения на държавите членки по Директивата

Слайд 21: Области, обхванати от директивата

Слайд 22: Пет основни области на директивата, специално обяснени в следващите слайдове 23, 24, 25, 26 и 27

Слайд 23: Определение за пряка дискриминация и типични сценарии

Слайд 24: Определение за непряка дискриминация и типични сценарии

Слайд 25: Определение за тормоз и типични сценарии

Слайд 26: Дискриминация и инструкции за разграничаване на определение и типични сценарии

Слайд 27: Обръщане на доказателство за тежести. Причината за обръщането на тежестта на доказване очевидно се дължи на факта, че тежестта на доказване може да бъде твърде трудна, ако не и невъзможна за жертвите. Разпоредбата обаче има за цел да улесни предприемането на правни действия срещу извършителя на дискриминация.

За повече информация относно разпоредбите на директивата:

Директива 2000/43/ЕО на Съвета от 29 юни 2000 г. за прилагане на принципа на равно третиране на лица, независимо от расов или етнически произход. Можете да намерите пълния текст - и неговите версии на различните езици - на връзката <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex%3A32000L0043>

Директива 2000/43/ЕО – или Директивата за расовото равенство – забранява дискриминацията въз основа на раса и етнически произход. Той обхваща областите на:

- заетост и професия
- професионално обучение
- членство в организации на работодатели и работници
- социална защита, включително социално осигуряване и здравеопазване
- образование
- достъп до стоки и услуги, които са достъпни за обществото, включително жилища

Съгласно настоящата директива всички държави-членки трябва да имат или да създадат специализиран орган за насърчаване на равно третиране въз основа на раса и етнически произход.

Законодателството определя минимални изисквания. Следователно държавите членки могат да предвидят по-високо ниво на защита срещу дискриминация в националното законодателство.

https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/en/MEMO_07_257

Слайд 28. Корица: Как работещите на първа линия могат да използват Директивата:

- Как да помогна на моите бенефициенти да се възползват от Директивата?

Слайдове 29 и 30:

Слайд 29: Списък с причините, поради които потвърдението на директивата ще бъде полезно за бенефициентите.

Признаването на Директивата не представлява само въпрос на лична култура, но дава възможност на бенефициентите да се справят ефективно с проблемите на дискриминацията. Оценката, дискусиата и дебатът по темите на директивата ще направят бенефициентите по-осведомени, експертни и способни да се изправят пред различните случаи на дискриминация по правилния начин, като избират между различни пътища и гледат епизодите с безпристрастна гледна точка.

Слайд 30: Други причини за полезността на директивата за бенефициентите.

Работници на първа линия, които не са обучени с Директивата за расово равенство, за които е докладвано престъпление или епизод на насилие или несправедливост:

1. не осъзнават дали даден епизод може да се счита за дискриминация, това също и поради нежеланието на правоприлагащите органи да признаят пристрастност, ако не осъзнават важността на ролята си;
2. не могат да информират жертвите за пътя или стъпките, които трябва да предприемат и предпочитат да избягват да се справят със самата дискриминация;
3. не са наясно с последиците от действията на жертвите и не могат да им помогнат да попълнят жалба или да ги насочат към юрист за съдебно дело;
4. създават негативна среда, избягвайки расисти хора да се обръщат към правоприлагащите органи, страхувайки се да не бъдат разбрани и безнадеждни за каквато и да е помощ;
5. криминализиране на мигранти, бездомни или бедни хора, които не могат да разпознаят нуждите си или епизода на расизъм срещу тях;
6. създава още по-голяма институционална дискриминация срещу вече расизирани групи или слабите.

Слайд 31. Дейност 3

Гледайте видеата и дискутирайте

2 видеа от [European Union Agency for Fundamental Rights \(FRA\)](https://www.youtube.com/watch?v=HjGR-9o4EMg) - Доклад относно Директивата за расово равенство: <https://www.youtube.com/watch?v=HjGR-9o4EMg>

и <https://www.youtube.com/watch?v=5N4BUYQJV2Y>

Слайд 32: Корица за оценка на темата

Слайд 33: Оценка на темата



PRESERVE

Preventing Racism and Discrimination -
Enabling the Effective Implementation of the
EU Anti-Racist Legal Framework

PROJECT 101049763 - CERV-2021-EQUAL

Разпоредбите на Директивата за жертвите

Учебна програма за работници на първа линия

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the Directorate-General for Justice and Consumers of the European Commission. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.

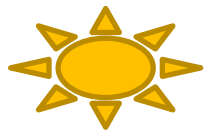


Co-funded by the
European Union

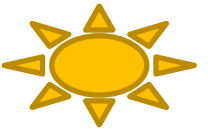




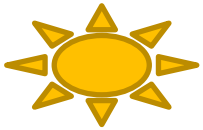
Съдържание



Общи определения за жертва СРЕЩУ определението за жертва в Директивата за правата на жертвата



Преглед на основните аспекти и условия на Директивата. Развитието на Директивата за правата на жертвите: Нова стратегия за правата на жертвите 2020-2025 г.



Как работещите на първа линия могат да използват Директивата: *Как да помогна на моите бенефициенти да се възползват от Директивата?*



Цели на обучението

- Разбиране на значението на жертвата
- Разбиране на основното съдържание на Директивата на ЕС за защита на жертвите
- Използване на съдържанието на Директивата в собствената работа





Общи определения за жертва И определението за жертва в Директивата





Общата дефиниция на жертвата в правото:„

„Жертви“ означава лица, които индивидуално или колективно са претърпели вреди, вкл. физическо или психическо нараняване, емоционално страдание, икономическа загуба или значително увреждане на техните основни права, чрез действия или бездействия, които са в нарушение на наказателното законодателство, действащо в държавите членки, включително онези закони, които забраняват злоупотребата с власт като престъпление.

Декларация за основните принципи на правосъдието за жертвите на престъпления и злоупотреба с власт | OHCHR



Общи определения за жертва И определението за жертва в Директивата

Директивата за правата на жертвите дава ясно и широко определение на жертвата. Това включва следните понятия:

- а) Всяко лице, претърпяло вреди от престъпление, е жертва (следователно не само преки жертви на престъпление, но и членове на семейството на жертви, които умират в резултат на престъпление).
- б) Страданието може да бъде обективно измеримо (икономическа загуба или физическа вреда, но също и психическа или емоционална вреда).
- в) Вредата трябва да е пряко причинена от престъпление.
- г) Престъпленията са определени в националното наказателно право.





Преглед на основните аспекти и условия на Директивата за правата на жертвите

**Развитието на Директивата за правата на жертвите:
Нова стратегия за правата на жертвите 2020-2025 г.**



ДИРЕКТИВА ЗА ПРАВАТА НА ЖЕРТВИТЕ

- Пълно име: Директива 2012/29/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г.
- Установяване на прилагането на правната рамка на ЕС за борба с расизма в минималните стандарти на европейските държави относно правата, подкрепата и защитата на жертвите на престъпления и замяна на Рамково решение 2001/220/ПВР на Съвета.



Директивата за правата на жертвите представлява един от основните инструменти на ЕС за защита на правата на жертвите.

Той беше **приет през 2012 г.** Страните от ЕС трябваше да го приложат до 16 ноември 2015 г. През 2013 г. Европейската комисия издаде насоки, за да подпомогне страните от ЕС в този процес.

Целта на директивата е да предостави на всички жертви на престъпление подкрепа и защита заедно с подходяща информация, която да им позволи да участват в наказателни производства. Жертвите трябва да бъдат разпознавани и третираны по уважителен и чувствителен начин от всички участници/оператори, които влизат в контакт с тях.



Жертвите със специфични нужди трябва да бъдат третирани още по-внимателно, за да бъдат предпазени от вторична виктимизация и сплашване. Такива жертви също могат да имат достъп до специализирани услуги за поддръжка. Освен това има специални разпоредби, когато жертвата е дете.

По-специално, специфични правила са дадени за следните групи жертви:

- жертви на трафик на хора,
- деца жертви на сексуална експлоатация,
- жертви на тероризъм.



Директивата **не беше незабавно транспонирана** или добре транспонирана в правния ред на страните. Това не засяга правото на защита на жертвата.

На 11 май 2020 г. Европейската комисия прие Доклад за прилагането на Директивата за правата на жертвите, който показва непълното транспониране и/или неправилното прилагане на правилата на ЕС в националните правни системи.

ЕС създаде **Европейска мрежа за правата на жертвите**, за да подпомага националните органи при прилагането на Директивата. Мрежата предоставя форум на национални експерти, които обменят най-добри практики и обсъждат правилното прилагане на транспонирания закон.



На 28 юни 2022 г. Европейската комисия прие своя **план за оценка** на Директивата за правата на жертвите.

Планът за оценка показва, че голямото **подобрене**, донесено от Директивата за правата на жертвите, значително е подобрило условията на жертвите по отношение на безопасността. Директивата допринесе и за намаляване на риска от негативен ефект от участието в наказателно производство и от контактите с извършителя.

От друга страна, планът за оценка също така посочва ситуации на **слабост**, при които жертвите не могат да разчитат напълно на правата си поради липса на яснота и прецизност при формулирането на някои от правата в директивата. По-специално, жертвите трябва да могат да поемат по-активна роля в наказателното производство и да имат по-лесен достъп до обезщетение.



Основни аспекти и условия на Директивата за правата на жертвите

Целта на Директивата е да предложи подкрепа и защита на жертвите на престъпления, като гарантира минимални стандарти за права, като гарантира, че те се третират с уважение, получават подходяща защита и достъп до правосъдие.

Прилага се за жертви на престъпления и членове на техните семейства. Специални разпоредби са предвидени за жертви със специални нужди или непълнолетни.

Основни области на Директивата: Директивата предоставя на жертвите право на информация, право да разбират и да бъдат разбрани, право на достъп в наказателното производство. Осигурява подкрепа и защита в съответствие с индивидуалните нужди на жертвите.



Изображение: https://commission.europa.eu/system/files/2021-12/eu_victims_rights_directive_factsheet_february_2017_en.pdf



Право да разбираш и да бъдеш разбран

Комуникацията с жертвите трябва да бъде проста и достъпна. Това означава, че то трябва да бъде адаптирано към специфичните нужди на жертвите (езиков капацитет, възраст, език, увреждане и др.).

Право да бъдат информирани за своите права

Жертвите трябва да бъдат информирани от властите за техните права (вида защита на подкрепата, правен съвет или обезщетение, които могат да получат, процедурата за подаване на жалба и т.н.). Цялата информация трябва да бъде предоставена при първия контакт от компетентен орган.



Основни аспекти и условия на Директивата за правата на жертвите

Право да бъдат информирани за своя случай / да участват в наказателното производство

В случай на наказателно производство жертвите трябва да бъдат информирани за своя случай: време и място на процеса, етапи по делото, окончателна присъда. Те също така имат право да бъдат изслушани по време на производството. Жертвите трябва - ако желаят - също да бъдат информирани за освобождаването или бягството на техния извършител. Те също така трябва да бъдат информирани дали нарушителят няма да бъде преследван и ще имат право на преразглеждане на решението, ако не са съгласни с него.

Право на устен и писмен превод

Жертвите, които не разбират или не говорят езика на наказателното производство, трябва да получат устен и писмен превод безплатно, ако го поискат.



Право на подкрепа

Жертвите трябва да имат достъп до безплатни услуги за подкрепа, като например приюти, подкрепа при травма и консултиране, адаптирани към различни видове жертви.

Право на защита в контекста на възстановителното правосъдие

Ако процедурите по възстановително правосъдие се използват в националната система, те се използват в интерес на жертвата и жертвите трябва да бъдат защитени от рисковете от по-нататъшно страдание, свързано с контактите с извършителя.

Право на защита

Жертвите трябва да бъдат защитени от нарушителя по време на наказателното производство.



Право на личен живот

Жертвите имат право на личен живот по време на наказателното производство. Личните данни трябва да се използват в съответствие с националните правила за защита на данните. По-специално трябва да се избягва публичното разпространение на каквато и да е информация, която би могла да доведе до идентифициране на непълнолетно лице.

Право на индивидуална оценка на нуждите от защита на жертвите

Жертвите имат право на индивидуална оценка на техните индивидуални нужди от защита. Компетентните органи (полиция, прокуратура) и/или специално обучен персонал ще оценят индивидуалните нужди на всяка жертва и ще идентифицират жертвите, които са най-уязвими. Такива жертви ще бъдат защитени със специфични мерки.



Основни аспекти и условия на Директивата за правата на жертвите

Права на децата

Децата, като уязвими жертви, трябва винаги да се възползват от специфичната защита. Директивата установява общ принцип, според който най-добрият интерес на детето винаги трябва да има предимство при прилагането на Директивата.



Еволюцията на Директивата за правата на жертвите: Нова стратегия за правата на жертвите 2020-2025 г.

Новата стратегия за правата на жертвите е първата по рода си стратегия за правата на жертвите.

Двете цели са: **1) овластяване на жертвите на престъпления и 2) съвместна работа за правата на жертвите.**

През следващите пет години трябва да бъдат предприети конкретни действия на ниво ЕС от Европейската комисия, на национално ниво от държавите-членки и на ниво гражданско общество от национални заинтересовани страни.

Той има пет ключови приоритета: 1) ефективна комуникация с жертвите и безопасна среда за жертвите да докладват за престъпление; 2) подобряване на подкрепата и защитата на най-уязвимите жертви; 3) улесняване на достъпа на жертвите до обезщетение; 4) укрепване на сътрудничеството и координацията между всички съответни участници; 5) укрепване на международното измерение на правата на жертвите.





Как работещите на първа линия могат да използват Директивата:
Как да помогна на моите бенефициенти да се възползват от директивата?

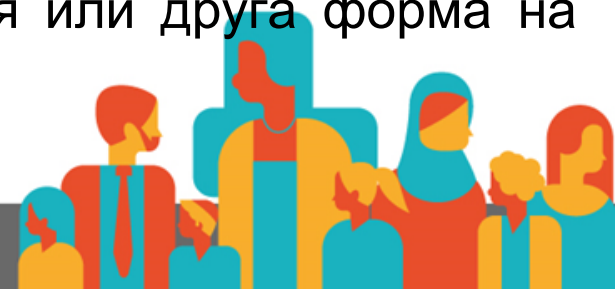


Как работниците на първа линия могат да използват Директивата за правата на жертвите

Как да помогна на моите бенефициенти да се възползват от Директивата?

Ако е извършен случай на дискриминация и жертвата е изправена пред съдебен процес (медиация или друго производство), служител на първа линия, обучен с Директивата за правата на жертвите, може да помогне на жертвата пред съда, като предостави:

- Правилна информация на жертвата за нейните права (вкл. правото на психологическа помощ);
- Разпознаване на състоянието на жертвата;
- Защита или помощ от сплашване;
- Информация, така че жертвата да е наясно какво се случва в съдебното производство, като я разбира и може да участва активно;
- Информация, така че жертвата да разбира ясният размер на финансовите щети, дължими от държавата или от нарушителя чрез законно произнасяне, медиация или друга форма на възстановително правосъдие



Как работниците на първа линия могат да използват Директивата за правата на жертвите

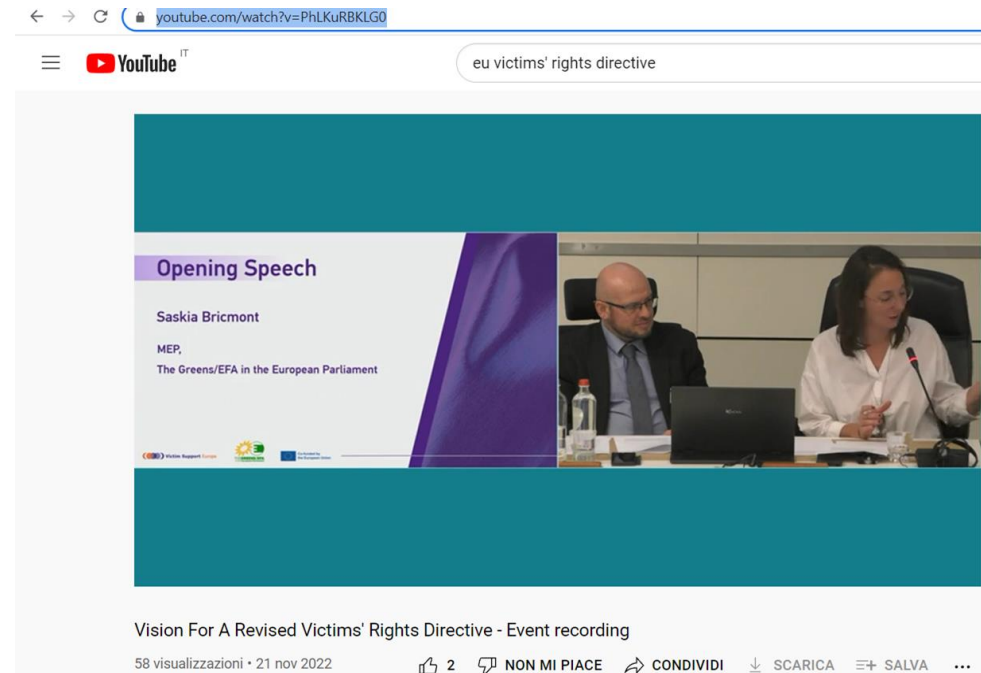
Как да помогна на моите бенефициенти да се възползват от Директивата?

Ако е извършен случай на дискриминация и жертвата е изправена пред съдебен процес (посредничество или друго производство), служител на първа линия, който не е обучен с Директивата за правата на жертвите, може да не е в състояние да:

- Предостави уважително отношение към жертвата, тъй като може да не е в състояние да разбере правилно състоянието на жертвата (от психологически, човешки, но също и правен аспект);
- Защити жертвата от сплашване, идващо от автора или институцията;
- Разбере, че жертвите често се страхуват не само от автора на дискриминацията, но и от институциите и от недружелюбна среда;
- Предостави подкрепа на жертвата с психологическа помощ;
- Информира жертвата какво се случва в съдебното производство;
- Бъде сигурен, че жертвата разбира ясният размер на финансовите щети, дължими от държавата или от нарушителя чрез законно произнасяне, медиация или друга форма на възстановително правосъдие



Гледайте видеото и дискутирайте



<https://www.youtube.com/watch?v=PhLKuRBKLG0>

What do you think?



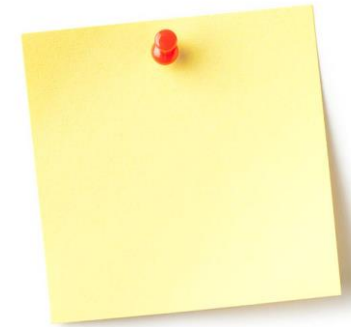


Оценка на темата



От 1 до 4, как бихте оценили тази тема?

1	2	3	4
Недостатъчно	Достатъчно	Добре	Отлично



Мислите ли, че научихте нещо ново? / Да / Не

Кое е най-важното съдържание, което успяхте да научите от този модул? Запишете разсъжденията си на лист хартия, който след това ще прочетете на всички.

Искате ли да дадете някои предложения за подобряване на съдържанието? Моля, запишете вашите мисли на лист хартия, който след това ще прочетете на всички



PRESERVERE partnership:

cooperativa sociale
s.saturnino  Corlus

 1828
**University of
Central Lancashire**
UCLan


Lai-momo 

MultiiitluX
Collective

 **Center for Social
Innovation**

 **CENTRE FOR
EUROPEAN
CONSTITUTIONAL
LAW**
THEMISTOKLES AND DIMITRIS TSAYSOS FOUNDATION

 **THE
PEOPLE
FOR
CHANGE**
FOUNDATION

 **Amsterdam University
of Applied Sciences**

ПОСЛЕДВАЙТЕ НИ



preservere-eu-project



WP3 – Разработване на обучителен пакет и онлайн инструментариум за обучение PRESERVE**Учебна програма за работници на първа линия****Разпоредбите на Директивата за жертвите**

Слайд 1: Корица

Слайд 2: Преглед на съдържанието

Обяснете съдържанието, което ще бъде разгледано:

- Общи определения за жертва И определението за жертва в Директивата за правата на жертвата
- Преглед на основните аспекти и условия на Директивата. Развитието на Директивата за правата на жертвите: Нова стратегия за правата на жертвите 2020-2025 г.
- Как работниците на първа линия могат да използват Директивата: *Как да помогна на моите бенефициенти да се възползват от Директивата?*

Слайдове 3: Цели на обучението

Обяснете целите, които трябва да бъдат постигнати:

- Разбиране на значението на жертвата
- Разбиране на основното съдържание на Директивата на ЕС за защита на жертвите
- Да може да използва съдържанието на Директивата в собствената си работа

Слайд 4: Корица. Общи определения за жертва И определението за жертва в директивата

Слайд 5: Обща дефиниция за жертва

Помолете участниците да дадат своето определение за жертва

Слайд 6: Определението за жертва в Директивата

Помолете участниците да сравнят различните определения и да дадат своето мнение

Слайд 7: Корица. Преглед на основните аспекти и условия на Директивата за правата на жертвите. Развитието на Директивата за правата на жертвите: Нова стратегия за правата на жертвите 2020-2025 г.

Директивата за правата на жертвите установява минимални стандарти за правата, подкрепата и защитата на жертвите на престъпления и гарантира, че лицата, които са станали жертва на престъпление, са признати и третирани с уважение. Те трябва също да получат подходяща защита, подкрепа и достъп до правосъдие. Директивата засилва значително правата на жертвите и членовете на техните семейства на информация, подкрепа и защита. Той допълнително укрепва процесуалните права на жертвите в наказателното производство. Директивата също така изисква държавите от ЕС да осигурят подходящо обучение относно нуждите на жертвите за тези служители, които има вероятност да влязат в контакт с жертвите.

Може да е полезно за учителя да проучи темата на тази връзка

https://commission.europa.eu/strategy-and-policy/policies/justice-and-fundamental-rights/criminal-justice/protecting-victims-rights/victims-rights-eu_en

Слайд 8: Кратка обобщаваща рамка на Директивата за правата на жертвите

Слайд 9: Общ преглед на Директивата за правата на жертвите и целите

Слайд 10: Специфичните групи на Директивата за защита

Слайд 11: Прилагането на Директивата: Доклад за прилагането на Директивата за правата на жертвите и Европейската мрежа за правата на жертвите

Слайд 12: План за оценка на Директивата

Слайд 13: Специфични аспекти на Директивата: цели, приложение, области.

Слайд 14: Списък на правата, защитени в директивата

Слайд 15: Списък на правата, защитени в директивата

Слайд 16: Списък на правата, защитени в директивата

Слайд 17: Списък на правата, защитени в директивата

Слайд 18: Списък на правата, защитени в директивата – по-специално правата на децата

Слайд 19: Еволюцията на Директивата за правата на жертвите: Нова стратегия за правата на жертвите 2020-2025 г.: цели, действия и ключови приоритети

Слайд 20: Корица. Как работещите на първа линия могат да използват Директивата: *Как да помогна на моите бенефициенти да се възползват от Директивата?*

Слайд 21: Познаването на Директивата за правата на жертвите не е само въпрос на лична култура, но отново е от основно значение за познаването и разбирането на всички права на жертвите. Често тези права са толкова „очевидни“, че е трудно да се разбере колко лесно могат да бъдат потъпкани. Директивният списък със специфични права дава възможност на бенефициентите да разбират по-добре и да могат да действат ефективно в случай на нарушаване на правата на жертвите.

Ако е извършен случай на дискриминация и жертвата е изправена пред съдебен процес (посредничество или друго производство), служител на първа линия, който не е обучен с Директивата за правата на жертвите, може да не е в състояние да:

- предостави уважително отношение към жертвата, тъй като може да не е в състояние да разбере правилно състоянието на жертвата (от психологически, човешки, но също и правен аспект);
- защити жертвата от сплашване, идващо от автора или институцията; Работещият на първа линия може да не е наясно, че жертвите често се страхуват не само от автора на дискриминацията, но и от институциите и от недружелюбна среда;
- подкрепи жертвата с психологическа помощ;

- запознае жертвата със случващото се в съдебното производство, като ги разбере и да участва активно;
- бъде сигурен, че жертвата разбира ясният размер на финансовите щети, дължими от държавата или от нарушителя чрез законно произнасяне, медиация или друга форма на възстановително правосъдие.

Слайд 23. Дейност: Гледайте видеото и дискутирайте <https://www.youtube.com/watch?v=PhLKuRBKLG0>

На 11 май 2020 г. Европейската комисия прие [доклад за прилагането на Директивата за правата на жертвите](#). Докладът оценява степента, в която държавите-членки са предприели необходимите мерки за спазване на неговите разпоредби.

Третото видео (<https://www.youtube.com/watch?v=PhLKuRBKLG0>) е „Визия за преработена директива за правата на жертвите“. На 16 ноември Victim Support Europe и Saskia Brimont съвместно бяха домакини на събитие „Визия за преразгледана Директива за правата на жертвите“, за да стартират официално новия политически документ „Национална рамка за всеобхватна подкрепа на жертвите“; свидетелство за това как вземането на решения, базирано на практика и доказателства, подобрява системата за подкрепа на жертвите в Европа.

Тъй като Европейската комисия обяви възможно предложение за преразглеждане на Директивата за правата на жертвите до март 2023 г., ние вярваме, че е изключително важно да се използва импулсът за повишаване на осведомеността и дебат по тази тема. Това преразглеждане наистина е от съществено значение, тъй като има силата да укрепи съществуващите права, да установи по-ясни задължения за държавите-членки и нови права за жертвите.

Събитието има за цел да обмени информацията относно пътя напред към предложението на Европейската комисия относно Директивата за правата на жертвите и как Европейският парламент може да подсили текста в своя законодателен процес. Той също така има за цел да обсъди предизвикателствата и възможностите да има всеобхватна и ефективна Директива за правата на жертвите.

Докато очакваме с нетърпение това действие на ЕС, Victim Support Europe (VSE) призовава за промяна в начина, по който разглеждаме правата на жертвите. Нуждаем се от дългосрочен, стратегически и системен подход към всички права, установени за жертвите. Това означава по-специално, че при посрещането на нуждата от подкрепа на жертвите не е достатъчно да се мисли за работата на отделни и различни организации за подкрепа. По-скоро всяка страна трябва да подходи към това от гледна точка на националната рамка за подкрепа.

За да подсили тази амбиция, Victim Support Europe (VSE) ще представи своя нов политически документ „Национална рамка за цялостна подкрепа на жертвите“, който има за цел да промени начина, по който възприемаме ангажираността и действията за жертвите от отделен подход, като всяка организация работи в една сфера и единна гледна точка, към такава, при която всеки субект, който влиза в контакт с жертвите, прави това от центрирана върху жертвата гледна точка на човешките права. Ще представим тази изследователска част не като критика на съществуващото, а за да покажем какви възможности съществуват за още по-добро подобряване на системата за подкрепа на ЕС.

Прочетете политическия документ за националната рамка за всеобхватна подкрепа на жертвите тук:
<https://victim-support.eu/publication...> Уебсайт на Victim Support Europe: <https://victim-support.eu/>
Уебсайт на Зелените/ EFA: <https://www.greens-efa.eu>

Слайд 24: Корицата на оценката на темата

Слайд 25: Оценка на темата



PRESERVE

Preventing Racism and Discrimination -
Enabling the Effective Implementation of the
EU Anti-Racist Legal Framework

PROJECT 101049763 - CERV-2021-EQUAL

Практически сценарии

Учебна програма за работници на първа линия

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the Directorate-General for Justice and Consumers of the European Commission. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.



Co-funded by the
European Union



Практически сценарии

Предстои да ви представим **три сценария**, описващи ситуации на дискриминация, които вашите бенефициенти могат да изпитат.

Молим ви да си сътрудничите в опитите за разрешаване на тези ситуации в светлината на разпоредбите, които сме разработили



Г-н G, ганаец, кандидатства за позиция инженер в компютърни услуги. Неговият писмен изпит впечатли работодателя, тъй като той отговори на въпросите с няколко отговора, като достигна най-висок резултат, а на отворените въпроси даде креативни и иновативни отговори.

Вследствие на това г-н G е поканен на устното интервю. Когато работодателят го видя и разбра, че е чернокож, той каза на г-н G, че позицията е заета. На мястото на г-н G е назначен френски служител с по-ниска квалификация.

Сътрудникът г-н Y (или персоналят за подбор на персонал) не беше доволен от това решение, но не искаше да спори с директора и затова не се оплакваше.



Сценарий No 1

Въпрос No 1

Според Вас за пряка или непряка дискриминация става въпрос?

Защо?



Сценарий No 1 Въпрос No 2

Какво мислите, че трябваше да направи г-н G, според законодателството и съдебната практика относно конкретното действие, което научихте в модули 2 и 3?



Сценарий No 1 Въпрос No 3

Какво бихте могли да направите в ролята си на професионалисти, ако г-н G ви беше помолил за помощ?



Сценарий No 2

Г-жа А е ромка, която не може да чете или пише английски, но може да чете и пише италиански и говори свободно както италиански, така и английски. Тя кандидатства за позиция на личен треньор по фитнес за италианци.

По време на интервюто лице в лице работодателят, разбирайки, че г-жа А е ромка, я помоли да се яви на писмен тест по английски език и тя се провали. Следователно тя не получи работата.

Г-жа А разговаря с приятел за случилото се и тя предложи да се обърнете към адвокат или синдикат на ромски граждани.



Сценарий No 2

Въпрос No 1

Според Вас за пряка или непряка дискриминация става въпрос?

Защо?



Сценарий No 2

Въпрос No 2

Какво мислите, че е трябвало да направи г-жа А според законодателството и съдебната практика относно конкретното действие, което сте научили в модули 2 и 3?



Сценарий No 2 Въпрос No 3

Ако бяхте профсъюзен съветник, какво бихте направили, ако г-жа А се обърне към вас, за да се оплаче?



Една компания предлага на съществуващите си служители възможността да кандидатстват за вътрешна работна позиция. Могат да кандидатстват само служители с дипломи, придобити от британски университети. Това би изключило хора, които са получили диплома в друга държава, от кандидатстване за ролята. Г-н J е много квалифициран служител, получил диплома в гръцки университет; следователно г-н J не може да кандидатства за желаната вътрешна работа. Вътрешният синдикат на работниците предупреди работодателя за риска от непряка дискриминация.



Сценарий No 3 Въпрос No 1

Според Вас наистина ли става въпрос за дискриминация?

Ако е така, дали е пряко или косвено?

Защо?



Сценарий No 3 Въпрос No 2

Какво бихте направили, ако бяхте член на вътрешния синдикат на работниците?



Сценарий No 3 Въпрос No 3

Какво бихте направили, ако бяхте служителят г-н J?



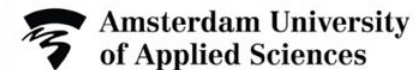
Дебрифинг и рефлексия

Въпроси: Моля, обмислете отново обсъдените случаи.

Какви уроци сме научили от нашия опит в работата с хора, които са обект на дискриминация?



PRESERVERE partnership:



ПОСЛЕДВАЙТЕ НИ



preservere-eu-project



WP3 – Разработване на обучителен пакет и онлайн инструментариум за обучение PRESERVE**Учебна програма за работници на първа линия****Практически сценарии****Изпълнение:**

Сценариите, предложени в тези слайдове, са допълнение към сценариите, които вече са представени в предишни теми. Те обаче могат да бъдат полезни за провеждане на групова рефлексия с участниците.

Обяснете значението на практическите сценарии. Те трябва да служат като синтез на знанията, опитани в предишните теми, по практичен начин, базиран на упражнения.

В нашия случай трите сценария ще бъдат полезни, за да проверим дали участниците са в състояние да разберат кога дадена ситуация се характеризира като дискриминация или не, и ако е така, дали е пряка или непряка.

За всеки сценарий на участниците се задават три въпроса - Предложените отговори са дадени в бележките на слайдовете

Слайд 1: Корица

Слайд 2: **Представяне на първия сценарий**

Г-н G, ганаец, кандидатства за позиция инженер в компютърни услуги. Неговият писмен изпит впечатли работодателя, тъй като той отговори на въпросите с няколко отговора, като достигна най-висок резултат, а на отворените въпроси даде креативни и иновативни отговори. Вследствие на това г-н G е поканен на устния разговор. Когато работодателят го видял и разбрал, че е чернокож, той казал на г-н G, че позицията е заета. На мястото на г-н G е назначен френски служител с по-ниски умения. Сътрудникът г-н Y (или персоналът за подбор на персонал) не беше доволен от това решение, но не искаше да спори с директора и затова не се оплакваше.

Слайд 3: **Въпрос 1:** Според вас това епизод на пряка или непряка дискриминация ли е? Защо?

Предложен отговор: Това е случай на пряка дискриминация, тъй като г-н G е бил третиран по-неблагоприятно от друг служител на основание неговата националност.

Слайд 4: **Въпрос 2:** Какво мислите, че трябваше да направи г-н G, според законодателството и съдебната практика относно конкретното действие, което научихте в модули 1, 2 и 3?

Предложен отговор: Г-н G трябва да се оплаче на работодателя, като докладва за претърпяната дискриминация и евентуално да адресира ситуацията до адвокат или профсъюз.

Г-н G също би могъл да потърси линия за помощ по въпрос на дискриминация, за да получи добър съвет.

Слайд 5: **Въпрос 3:** Какво бихте могли да направите в ролята си на професионалисти, ако г-н G ви беше помолил за помощ?

Предложен отговор: Щях да разследвам допълнително случая с г-н G и след като установих, че той е бил дискриминиран, щях да му предложа да се свърже със синдиката за посредничество или да вземе адвокат и да предприеме правни действия.

Слайд 6: **Представяне на 2-ри сценарий**

Г-жа А е ромка, която не може да чете или пише на английски, но може да чете и пише на италиански и говори свободно както на италиански, така и на английски. Тя кандидатства за позиция на личен треньор по фитнес за италианци. По време на интервюто лице в лице работодателят, разбирайки, че г-жа А е ромка, я помоли да се яви на писмен тест по английски език и тя се провали. Следователно тя не получи работата. Г-жа А говори с приятел за случилото се и тя предложи да се обърнете към адвокат или синдикат на ромски граждани.

Слайд 7: **Въпрос 1:** Според вас това епизод на пряка или непряка дискриминация ли е? Защо?

Предложен отговор: Този случай може да крие пример за непряка дискриминация, тъй като работодателят е поискал умение, което за изискваната позиция не е строго необходимо, освен ако не е в състояние да покаже, че владееенето на четене и писане на английски език е „истинско професионално изискване“ за предлаганата позиция. И че г-жа А не би могла да изпълнява задълженията си ефективно без това умение.

Слайд 8: **Въпрос 2:** Какво мислите, че е трябвало да направи г-жа А според законодателството и съдебната практика относно конкретното действие, което сте научили в модули 1, 2 и 3?

Предложен отговор: Г-жа А трябваше да се оплаче от писмения тест с аргумента, че не е необходим предвид работата, за която е кандидатствала (треньор по фитнес за италианци).

На втора стъпка тя трябва да се обърне към адвокат или профсъюз.

Слайд 9: **Въпрос 3:** Ако бяхте профсъюзен съветник, какво бихте направили, ако г-жа А се обърне към вас, за да се оплаче?

Предложен отговор: Бих се опитал да се свържа с работодателя и да изясня, че поведението на компанията е дискриминационно спрямо г-жа А, и ще се опитам да разбера причините за ограничението.

Ще се опитам да намеря диалог с работодателя, за да изясня причините за ограничението и да изясня, че поведението може да представлява непряка дискриминация.

В най-лошия случай бих написал официално писмо до работодателя, в което да изложа фактите и да го предупредя за последствията от дискриминацията.

Слайд 10: **Представяне на 3-ти сценарий**

Една компания предлага на съществуващите си служители възможността да кандидатстват за вътрешна работна позиция. Могат да кандидатстват само служители с дипломи, придобити от британски университети. Това би изключило хора, които са получили диплома в друга държава, от кандидатстване за ролята. Г-н J е много квалифициран служител, получил диплома в гръцки

университет; следователно г-н J не може да кандидатства за желаната вътрешна работа. Вътрешният синдикат на работниците предупреди работодателя за риска от непряка дискриминация.

Слайд 11: **Въпрос 1:** Според вас това наистина ли е случай на дискриминация? Ако е така, дали е пряко или косвено? Защо?

Предложен отговор: Това може да е случай на непряка дискриминация, въпреки че в този случай работодателят може да има основателни причини да приеме политиката. Например може да е трудно или непрактично за компанията да провери качеството и уместността на квалификации извън Обединеното кралство.

Слайд 12: **Въпрос 2:** Какво бихте направили, ако бяхте член на вътрешния синдикат на работниците?

Предлаган отговор: Бих предложил на компанията да предприеме проактивен подход, като посочи причините за ограничението, за да намали риска от неправомерна дискриминация.

Слайд 13: **Въпрос 3:** Какво бихте направили, ако бяхте служителът г-н J?

Предложен отговор: Бих говорил с директора си, за да го попитам за причините за ограничението и ако не считам въпроса за разрешен, мога да подам иск пред съда за незаконна дискриминация.

Слайд 14: Дебрифинг

Въпроси: Моля, обмислете отново обсъдените случаи. Какви уроци сме научили от нашия опит в работата с хора, които са обект на дискриминация?

Очевидно е също така много важно да се ценят отговори, които не отговарят директно на предложените въпроси, а по-скоро отварят други сценарии, стига да са свързани с темите



PRESERVE

Preventing Racism and Discrimination -
Enabling the Effective Implementation of the
EU Anti-Racist Legal Framework

PROJECT 101049763 - CERV-2021-EQUAL

Мястото на правото на ЕС в националните съдилища, институции и ежедневна практика

Част 1 - Тема 1

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the Directorate-General for Justice and Consumers of the European Commission. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.



Co-funded by the
European Union



Преглед на темата



Принципът на върховенството на правото на ЕС:
теория и практика



Правната рамка на ЕС за борба с дискриминацията,
с акцент върху политиките за борба с расизма



Практически казус



Принципът на върховенството на правото на ЕС



Какъв е принципът
на върховенство на
правото на ЕС?



Принцип на върховенството на правото на ЕС

Не „йерархично“ надмощие в смисъл, че валидността на националното право зависи от съответствието му с правото на ЕС

≠

- Задължение за въздържане от приемане на закони, които са в противоречие с правото на ЕС
- Задължение за промяна на закони, които са толкова непоследователни
- Отмяна на противоречиви национални мерки ► неприложими



Принцип на върховенството на правото на ЕС

Costa v ENEL

- Италиански гражданин твърди, че не е необходимо да плаща по-висока цена за електроенергия в резултат на национализацията на италианския електроенергиен сектор, тъй като това е в нарушение на правото на ЕИО
- Национализацията на доставчика на енергия съвместима ли е със законодателството на ЕС?
- Италианското законодателство е прието след присъединяването на Италия към ЕИО

Правото на ЕС или националното право има приоритет?

Насоки за италианския Конституционен съд



Решение по делото *Costa v ENEL*: Обосновка?

- „За разлика от обикновените международни договори, Договорът за ЕИО създаде своя **собствена правна система, която [..] стана неразделна част от правните системи на държавите-членки и която техните съдилища са длъжни да прилагат. [...]** държавите-членки са ограничили своите суверенни права, макар и в ограничени области, и по този начин са създали съвкупност от закони, които обвързват както техните граждани, така и самите тях.
- Интегрирането в законите на всяка държава-членка на разпоредби, които произтичат от [ЕС], и по-общо на условията и духа на Договора, правят **невъзможно държавите, като следствие, да предоставят предимство на едностранно и последващо мярка върху правна система, приета от тях на основата на реципрочност.**“



Решение по делото *Costa v ENEL*: Обосновка?

- „Правото, произтичащо от Договора, **независим източник на право**, не може, поради своята специална и оригинална природа, да бъде отменено от вътрешни правни разпоредби, независимо от рамката им, без да бъде лишено от характера си на общностно право и без правното основание на самата общност да бъде поставено под въпрос“



Принцип на върховенството на правото на ЕС

→ **Съгласуваност, единство, ефективност на правото на ЕС**

- Гарантира еднакво прилагане на правото на ЕС – роля на Съда на ЕО
- Не позволява на държавите-членки да следват законодателство за личен интерес
 - Гарантира правата на Договора за, *inter alia*, свободно движение, достъпно за всички граждани на ЕС

→ Трансформиране на ЕС от „международен“ в „конституционен“



Превъзходство в Договорите?

Член 4, параграф 3 от ДЕС

Държавите-членки **предприемат всякакви подходящи мерки, общи или специални, за да гарантират изпълнението на задълженията, произтичащи от Договорите** или произтичащи от актовете на институциите на Съюза.

Държавите-членки **улесняват постигането на задачите на Съюза** и се въздържат от всякакви мерки, които биха могли да застрашат постигането на целите на Съюза.

Декларация 17 на Договора от Лисабон относно първенството

Конференцията припомня, че в **съответствие с утвърдената съдебна практика на Съда на Европейския съюз**, Договорите и правото, прието от Съюза въз основа на Договорите, имат **предимство** пред правото на държавите-членки, при определени условия съгласно посочената съдебна практика.



Антидискриминация в ЕС: Първично законодателство

ДФЕС

Член 10 от ДФЕС: разпоредба, която изисква всички институции на ЕС да работят за премахване на дискриминацията.

Член 19 от ДФЕС: правомощия на институциите на ЕС да „предприемат подходящи действия за борба с дискриминацията, основана на пол, расов или етнически произход, религия или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация“.

Член 67, параграф 3: превенция и борба с престъпността, расизма и ксенофобията

ДЕС

Член 2 от ДЕС: „зачитане на човешкото достойнство, свобода, демокрация, равенство, върховенство на закона и зачитане на правата на човека, включително правата на лицата, принадлежащи към малцинства“

Член 3 от ДЕС: борба със социалното изключване и дискриминацията

Харта на ЕС

Член 21: самостоятелно право на недискриминация при прилагането на правото на ЕС

по-широк по обхват от основанията, на които ЕС може да приема закони срещу съгласнодискриминацията член 19 от ДФЕС

не изисква да бъде ангажирано друго право, за да породи действие разпоредбата

Антидискриминация в ЕС: Вторично законодателство

Директива 2000/43/ЕО
на Съвета
**„Директива за расово
равенство“**

Директива 2012/29/ЕС
**„Директива за правата
на жертвите“**

Директива 2000/78/ЕО
на Съвета
**„Директива за
равенство в заетостта“**

Рамково решение
2008/913/ПВР на Съвета
**„Рамково решение за
борба с расизма и
ксенофобията“**



Връзка между първично и вторично законодателство

На институциите на ЕС изрично са предоставени правомощия от Договорите на ЕС → действия за борба с дискриминацията + приемане на законодателство за гарантиране на общо високо ниво на защита срещу дискриминация във всички държави-членки



Цялото прието законодателство и политики на ЕС трябва да отговарят на разпоредбите на Хартата, напр. Директивите

- **Дело C-236/09 Test-Achats и други:** валидността на разпоредбата на директивата трябва да се оцени в светлината на съответните разпоредби на Хартата, тъй като съображенията на тази директива изрично препращат към Хартата



АНТИДИСКРИМИНАЦИОННА правна рамка на ЕС: Прилагане и ефективност?

Защо директиви, а не регламенти?

Ще има ли някаква разлика за държавите членки?



АНТИДИСКРИМИНАЦИОННА ПРАВНА РАМКА НА ЕС: ПРИЛАГАНЕ И ЕФЕКТИВНОСТ?

Какво се случва, ако държавите членки не прилагат дадена директива? Или ако неправилно прилагат директива в националния правен ред?



Принципът на директния ефект като опция за индивида?



Антидискриминационна правна рамка на ЕС: Принцип на пряко действие

Възможност за пораждаване на права за лица, които те могат да прилагат в своите национални съдилища (Van Gend en Loos)

Директен ефект за директивите?

- *Van Duyn v Home Office*, потвърди, че директивите могат да имат пряк ефект
- Пряко действащите директиви трябва да са достатъчно ясни, точни, безусловни и срокът за изпълнение да е изтекъл.
- Директивите могат да се извикват само вертикално срещу държавата или публичен орган (*Marshall v Southampton Area Health Authority*)
- **Какво се случва, ако физическо лице иска да наложи правата си, включени в директива, срещу частно лице, напр. частен работодател?**



Антидискриминационна правна рамка на ЕС: Принцип на пряко действие

Казус : Оценете дали следните разпоредби (1) могат да имат пряк ефект и (2) адресатът на иска, (3) защо дадено лице ще се стреми да наложи тези разпоредби, използвайки пряко действие?

Член 6 Директива 76/207/ЕИО на Съвета

„Държавите-членки въвеждат в своите национални правни системи такива мерки, каквито са необходими, за да дадат възможност на всички лица, които смятат, че са ощетени поради неприлагането спрямо тях на принципа на равно третиране по смисъла на членове 3, 4 и 5, да предявят своите иски по съдебен ред. процес след евентуално прибягване до други компетентни органи.“

Член 255 от ЕО:

„всеки гражданин на Съюза има право на достъп... при спазване на принципите и условията, които предстои да бъдат определени“



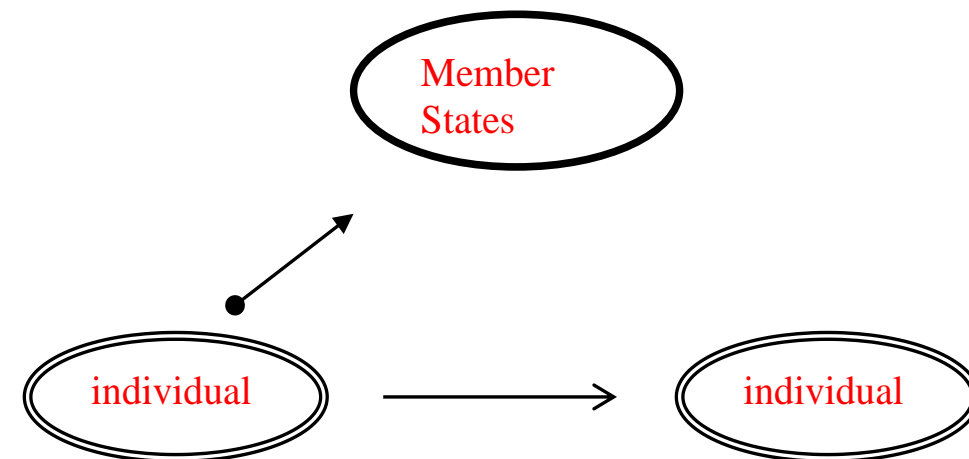
Антидискриминационна правна рамка на ЕС: Принцип на пряко действие

Точки, които трябва да се отбележат при отговора:

Критерии за пряко действие на директивите пред националните съдилища:

- Ясно и точно
- Безусловно
- Срокът за изпълнение е изтекъл

Директивите могат да имат само **вертикално пряко действие** (държавен и публичен орган)



Vertical direct effect = 

Horizontal direct effect = 



PRESERVERE partnership:

cooperativa sociale
s.saturnino  Corlus

 1828
**University of
Central Lancashire**
UCLan


Lai-momo 

MultiiitluX
Collective

 **Center for Social
Innovation**

 **CENTRE FOR
EUROPEAN
CONSTITUTIONAL
LAW**
THEMISTOKLES AND DIMITRIS TSAYSOS FOUNDATION

 **THE
PEOPLE
FOR
CHANGE**
FOUNDATION

 **Amsterdam University
of Applied Sciences**

ПОСЛЕДВАЙТЕ НИ



preservere-eu-project



ЧАСТ I Тема 1 – Доверие на правото на ЕС в националните съдилища, институции и
ежедневна практика – СКРИПТ

Слайд № 2: Преглед на темата

Обяснете общия преглед на темата на юристите, както е показано на слайда:

- Принципът на върховенството на правото на ЕС: теория и практика
- Правната рамка на ЕС за борба с дискриминацията, с акцент върху политиките за борба с расизма
- Практически казус

Слайд № 3: Принципът на върховенството на правото на ЕС

Попитайте аудиторията: Какъв е принципът на върховенството на правото на ЕС? Какво знаете за това?

Възможни отговори:

- Законът на ЕС ще надделее при възможен конфликт между правото на ЕС и националното право
- Това е висш закон
- Задължава всички държави-членки да спазват правото на ЕС
- Превъзходство означава, че държавите-членки предоставят своята законодателна власт на ЕС

Допълнителен въпрос: Кой носи отговорността да приложи върховенството на правото на ЕС на национално ниво?

Възможни отговори:

- Компании
- Физически лица
- Правителството
- Съдилищата: 1. Като тълкуват националното право в съответствие с правото на ЕС и 2. Ако не е възможно, да не прилагат националното право, ако противоречи на правото на ЕС.

- Законодателната власт на правителството, парламентът, когато изготвя ново законодателство и/или изменя съществуващо законодателство

Допълнителен въпрос: какви видове правни инструменти на ЕС се очаква да следват държавите-членки?

Договори, регламенти, директиви (обяснете разликите)

Слайд № 4: Принципът на върховенството на правото на ЕС

Чрез препратка към отговорите, дадени в предишния слайд, обяснете следното на слайд 4:

- Не непременно да се разглежда като „йерархично“ върховенство в смисъл, че валидността на националното право ще зависи от съответствието му с правото на ЕС.
- Например, докато принципът на върховенството налага задължение на националния законодателен орган да се въздържа от приемане на закони, които са несъвместими с правото на ЕС, и задължение да променя закони, които са несъвместими, той не прави автоматично такива противоречащи си национални мерки невалидни или несъществуващи.
- Върховенството налага задължение на всички национални власти да „отменят противоречивите национални мерки“ и да ги оставят неприложими
- Принципът на ЕС за върховенство засяга само приложимостта на противоречивата национална разпоредба, а не нейната валидност, по която ЕС няма пряка дума.
- **СЛЕДОВАТЕЛНО**, въпреки че държавите са свободни да решават как да приложат задълженията по международните договори в своя вътрешен правен ред и дали да им дадат приоритет или не, Договорът за ЕС не оставя, според Съда, такава свобода на своите държави-членки.
- Засяга само приложимостта на противоречивата национална разпоредба, а не нейната валидност, по която ЕС няма пряка дума.

Слайд № 5: Принципът на върховенството на правото на ЕС

Задайте въпроса: Как е създадено върховенството на правото на ЕС? Изрично ли е посочено някъде в договорите на ЕС?

Отговор: Това е принцип, създаден от съдията, който не е изрично посочен никъде в Договорите

Обяснете фактите от делото Коста срещу ENEL, които установяват принципа

Слайдове № 6 и 7: Решение по делото Коста срещу ENEL

УПРАЖНЕНИЕ: Прочетете параграфите от решението и обсъдете каква според вас е обосновката на принципа на върховенството според Съда на ЕС?

[Можете да напишете важните точки от дискусията на дъска за обръщане, напр. уникални характеристики на ЕС, доброволно присъединяване, крайъгълен камък на правото на ЕС, функционалност и др.]

Слайд № 8: Принципът на върховенството на правото на ЕС

Този слайд обобщава обосновката зад съществуването на принципа на върховенството, обсъден по-горе.

Можете да обясните следното:

- Причините, поради които трябва да се даде предимство на правото на ЕС: съгласуваността, единството и ефективността на правото на ЕС.
- Въпреки че Съдът изглежда няма цялостна теоретична визия относно предимството, най-важното е правото на ЕС да се прилага ефективно, че държавите-членки не могат да се измъкнат от неспазването му и че отделните лица не са засегнати еднакво от такова неспазване (като например принципа на недискриминация в член 18 от ДФЕС).

Слайд № 9: Превъзходство в Договорите?

Споменат ли е принципът изрично в Договорите? Не, но Съдът на Европейските общности в редица случаи зае становището, че върховенството на правото на ЕС се подразбира в задължението, наложено на държавите членки съгласно член 4, параграф 3 от ДЕС.

Също така: След Лисабон: Върховенството на правото на Съюза над националното право е посочено в Декларация (№ 17), приложена към Договора от Лисабон. Това повтаря доктрината, както е заявена от Съда, както е показано.

Слайд № 10: Антидискриминация в ЕС: първично законодателство

Обяснете следното за ДОГОВОРА ЗА ФУНКЦИОНИРАНЕТО НА ЕС (ДФЕС):

Антидискриминационната правна рамка в ЕС произтича от множество източници, включително първично и вторично законодателство, както и общите принципи на правото на ЕС относно недискриминацията и равенството и съдебната практика на Съда на ЕС.

Принципите на равенство и недискриминация на основата на етнически и расов произход са широко обхванати от разпоредбите на Договора на първичното законодателство на ЕС.

Член 10 от ДФЕС въведе нова важна разпоредба, която изисква всички институции на ЕС да работят за премахване на дискриминацията.

Член 19 от ДФЕС изрично предоставя правомощия на институциите на ЕС да „предприемат подходящи действия за борба с дискриминацията, основана на пол, расов или етнически произход, религия или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация“.

Частта от Договора, посветена на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, също прави важно позоваване на превенцията и борбата с престъпността, расизма и ксенофобията като една от целите на Съюза, особено свързана с мерките, приети по наказателноправни въпроси и сигурност.

Обяснете следното за ДОГОВОРА ЗА ЕС (ДЕС):

ДЕС също прави изрични препратки към защитата на лицата срещу различни форми на дискриминация и правото на равенство

Член 2 от ДЕС определя основополагащите ценности на ЕС

Член 3 от ДЕС определя целите на Съюза, включително борбата със социалното изключване и дискриминацията

Обяснете следното за ХАРТАТА НА ОСНОВНИТЕ ПРАВА НА ЕС:

Хартата на основните права има същата правна стойност като останалите договори

Член 21 предоставя самостоятелно право на недискриминация при прилагането на законодателството на ЕС □ това е по-широко по обхват от основанията, на които ЕС може да законодателства срещу дискриминацията съгласно член 19 от ДФЕС, и за разлика от член 14 от ЕКПЧ, не изискват да бъде ангажирано друго право, за да има действие разпоредбата.

Слайд № 11: Антидискриминация в ЕС: първично законодателство

Преминаване към вторичното законодателство. Обясняване накратко на следните вторични правни инструменти.

Директива за расово равенство: Директивата за расово равенство определя рамката за борба с дискриминацията, конкретно въз основа на расов или етнически произход, произтичаща от пряко или непряко дискриминационно поведение, включително както действия, така и бездействия.

Директивата за расовото равенство осигурява защита срещу такава дискриминация в широк кръг от сектори, включително в областта на заетостта и професиите.

Директива за правата на жертвите: Директивата за правата на жертвите, която има за цел да гарантира, че жертвите на престъпления получават подходяща информация, подкрепа и защита и могат да участват в наказателни производства, където и в ЕС да са настъпили щетите. Тази директива се счита за голяма стъпка напред, тъй като жертвите представляват „забравената страна“ на наказателноправната система в продължение на години.

Директива за равенството при заетостта: Директивата за равенството при заетостта въвежда равно третиране при заетостта и професиите, като изключва основанията за пол и раса от нейната защита. Ето защо, за разлика от Директивата за расовото равенство, материалният обхват на Директивата за равенство при заетостта е ограничен до заетост и професия, но има

за цел да подобри възможностите за заетост за по-широк кръг от групи хора, включително хора с увреждания.

Рамково решение относно борбата с расизма и ксенофобията: Целта на рамковото решение е да гарантира, че някои сериозни прояви на расизъм и ксенофобия (включително подбуждане, подпомагане или съучастие в извършването на тези престъпления) представляват престъпление във всички държави от ЕС и се наказуем с ефективни, пропорционални и възпиращи санкции.

Слайд № 12: Връзка между първично и вторично законодателство

Обяснете следното за връзката:

- На институциите на ЕС изрично се предоставят правомощия от Договорите на ЕС (първични) да предприемат подходящи действия за борба с дискриминацията и/или да приемат законодателство, за да гарантират общо високо ниво на защита срещу дискриминация във всички държави-членки (вторични).
- Цялото прието законодателство и политики на ЕС трябва да отговарят на разпоредбите на Хартата, включително директивите

Пример: Дело C-236/09 Test-Achats и други, валидността на въпросната разпоредба (член 5, параграф 2 от Директива 2014/113) трябва да бъде оценена в светлината на съответните разпоредби на Хартата, тъй като съображенията на това Директивата изрично се позовава на Хартата

Слайд № 13: Антидискриминационна правна рамка на ЕС. Прилагане и ефективност?

Защо директиви, а не регламенти?

Ще има ли някаква разлика за държавите-членки?

Регламенти: с общо приложение, задължителен в своята цялост и пряко приложим. Те трябва да се спазват изцяло от тези, за които се отнасят (частни лица, държави-членки, институции на Съюза). Регламентите са пряко приложими във всички държави-членки веднага щом влязат в сила и не е необходимо да бъдат транспонирани в националното законодателство.

Директиви: Директивите са задължителни по отношение на резултата, който трябва да се постигне, за държавите-членки, до които са адресирани, но оставят на националните органи избора на формата и методите. Националните законодатели трябва да приемат акт за транспониране или „национална мярка за прилагане“, за да транспонират директивите и да приведат националното законодателство в съответствие с техните цели

Слайд № 14: Антидискриминационна правна рамка на ЕС. Прилагане и ефективност?

Какво се случва, ако държавите-членки не прилагат дадена директива? Или ако неправилно прилагат директива в националния правен ред?

Възможни отговори: Отговорност на държавата (физически лица срещу държава-членка на национално ниво), процедура за нарушение (Комисия срещу държави-членки на ниво ЕС).

Принципът на директния ефект като опция за индивида?

Слайд № 15: Директен ефект

Възможност за пораждаване на права за лицата, които те могат да прилагат в своите национални съдилища (Първо, установено във Van Gend en Loos)

Важни насоки за учителя:

Доктрината за директния ефект допълва доктрината за върховенството на правото на ЕС. Обяснете значението на принципа на директния ефект.

Въпреки че Съдът на Европейските общности е върховният съд в тази система, по-нисшите – националните съдилища – също трябва да могат да прилагат правото на ЕС. По-специално, когато националното право предоставя по-малко права от правото на ЕС, жизненоважно е кандидатът да може да наложи правата си на Съюза в националните съдилища. Еднаквостта в защитата на правата изисква гражданите в различните държави-членки да могат да се стремят да реализират правата си. Най-добрият орган за подпомагане на отделните граждани са техните вътрешни съдилища.

Пряк ефект за директивите?

Важни насоки за учителя:

Прякото въздействие не следва да бъде проблем, тъй като следва да е възможно да се разчита на националната мярка за прилагане пред национален съд. Но мярката за прилагане може да е дефектна или да не съществува. Следователно Съдът на ЕС призна, че при определени обстоятелства дадена директива може да има пряко действие. Първоначално се смяташе, че директивите не могат да бъдат пряко ефективни, тъй като „директивата е обвързваща по отношение на резултата, който трябва да се постигне, но оставя на националните органи избора на формата и методите“. Но случаят с **Ван Дуйн потвърди, че директивите могат да имат пряк ефект.**

Предистория на делото: Ван Дуйн срещу Министерството на вътрешните работи: Правителството на Обединеното кралство се опитваше да изключи ван Дуйн, холандска гражданка, от ЕС поради нейното членство в „нежелана“ организация. Въпросът беше дали Директива 64/221 може да бъде пряко наложена от Van Duyn.

→ Ван Дуйн оспори решението на Обединеното кралство да й откаже влизане, опитвайки се да се позове на директива, която гласи, че всяко ограничение на свободното движение на основания на обществения ред трябва да се основава изключително на личното поведение на лицето.

Съдът постанови, че тя може да се позове на директивата пред националния съд, като по този начин установява принципа, че директивите могат да имат пряк ефект. Пряко действащите директиви трябва да са достатъчно **ясни, точни, безусловни и срокът за изпълнение да е изтекъл.**

→ **Директивите могат да бъдат прилагани само вертикално срещу държавата или публичен орган (Marshall срещу Southampton Area Health Authority).** „Следва, че дадена директива не може сама по себе си да налага задължения на физическо лице и че разпоредба на директива не може да бъде противопоставена на такова лице.“

Важни насоки за учителя:

Законът по отношение на прякото действие на директивите прави ясно разграничение между случаите, в които заявителят се стреми да приложи директива срещу държава-членка и тези, в които изпълнението се иска срещу частно лице. В последната ситуация директива не може да има пряко действие, докато член от договора, регламент или решение би могъл.

Какво се случва, ако физическо лице иска да наложи правата си срещу частно лице, напр. частен работодател? Не може да се използва директен ефект. Може да има и други методи, напр. процедурата за отговорност на държавата

Слайд № 16: Принцип на директен ефект

Казус от практиката: Оценете дали следните разпоредби (1) могат да имат пряк ефект и (2) адресатът на иска, (3) защо дадено лице се стреми да наложи тези разпоредби, използвайки пряко действие?

Член 6 Директива 76/207/ЕИО на Съвета от 9 февруари 1976 г. относно прилагането на принципа на равно третиране на мъжете и жените по отношение на достъпа до заетост, професионално обучение и повишение, както и условията на труд → **Държавите-членки въвеждат в своите национални правни системи такива мерки, които са необходими, за да се даде възможност на всички лица, които смятат, че са оцетени поради неприлагането спрямо тях на принципа на равно третиране по смисъла на членове 3, 4 и 5, да предявят своите искове чрез съдебен процес след евентуално прибегване до други компетентни органи.**

Инструкции към учителя: Тази разпоредба беше обсъдена в случай на: Marshall срещу Southampton Area Health Authority

Разпоредбата беше определена като: Ясна, точна, безусловна и срокът за прилагане е изтекъл: Може да се използва срещу публичен орган като Здравния орган. Хоризонталното действие на една директива обаче беше отречено.

Член 255 от ЕО: „всеки гражданин на Съюза има право на достъп... при спазване на принципите и условията, които предстои да бъдат определени“

Инструкции към учителя: Тази разпоредба беше обсъдена в делото: Petrie срещу Комисията

Разпоредбата беше определена като: Ясна, точна, НЕ безусловна. НЕ може да има пряк ефект. И все пак, ако беше налице директен ефект, щеше да е възможно да се позове както срещу частна, така и срещу публична страна (вертикален и хоризонтален директен ефект).

Слайд № 17: Точки за отбелязване на отговора

Ясно и точно: текстът (и правото, което предава) трябва да бъде ясен и недвусмислен

Безусловно: не изисква съдебна намеса: разпоредби, които са условни в смисъл, че предоставят дискреционни правомощия на трета страна (държава-членка или Комисията), биха били изключени от пряк ефект – тъй като националният съд не може да узурпира това право на преценка

Срокът за изпълнение е изтекъл

Директивите могат да имат само вертикално пряко действие (държавен и публичен орган): напр. органи, на които държавата е възложила отговорност за предоставяне на обществена услуга; и предоставя тази услуга под контрола на държавата; и е имал специални правомощия да предоставя тази услуга, извън тези, които обикновено се прилагат в отношенията между лица.



PRESERVE

Preventing Racism and Discrimination -
Enabling the Effective Implementation of the
EU Anti-Racist Legal Framework

PROJECT 101049763 - CERV-2021-EQUAL

Разпоредби на Директивата за расово равенство

Част 1 - Тема 2

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the Directorate-General for Justice and Consumers of the European Commission. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.



Co-funded by the
European Union



Цели на темата



Да предостави общ преглед на основните условия и разпоредби на Директивата за расовото равенство



Да идентифицира някои от важните съдебни практики във връзка с Директивата



Да се приложат тези знания към практически сценарии, за да се види как ще действа законът на практика



Директива за расово равенство

Директива 2000/43/ЕО от 29 юни 2000 г. за прилагане на принципа на равно третиране на лицата, независимо от расовия или етническия им произход.

- Производство за нарушение за неизпълнение?
- Прилагане на принципа на равно третиране



Кои са някои примери за дискриминация на основата на раса и/или етническа принадлежност?



Директива за расово равенство: Кой е защитен?

- „няма пряка или непряка дискриминация, основана на расов или етнически произход.“ (член 2, параграф 1)
- Всички физически лица и всички юридически лица, включително граждани на трети страни
- „расов или етнически произход“ не е дефиниран в директивата?
- „раса“ → външни характеристики на човек, като цвят на кожата
- ‘етнос’ → език, религия, култура, социални обичаи, традиции

Правна сигурност?

Приобщаващи определения и разширено прилагане на директивата? (Дело С-83/14, ЧЕЗ Разпределение България)

Подходът на Комисията?



Директива за расово равенство: Кой не е защитен?

„Настоящата директива не обхваща разлики в третирането, основаващи се на националност, и не засяга разпоредбите и условията, свързани с влизането и пребиваването на граждани на трети държави и лица без гражданство на територията на държавите-членки, както и всяко третиране, което произтича от правно статут на съответните граждани на трети страни и лица без гражданство.“ Член 3, параграф 2

Дело C-668/15, Jyske Finans

- *Отказва да припише каквото и да е значение на припокриванията между етнически произход и националност*

Дело C-54/07, Feryn

- *Не е необходимо да съществува идентифицируема жертва, за да може делото да бъде заведено в съда*
- *„Фактът, че работодател декларира публично, че няма да наема служители от определен етнически или расов произход, нещо, което е очевидно силно вероятно да разубеди определени кандидати да подадат своята кандидатура и [...] да възпрепятства достъпа им до пазара на труда, представлява пряко дискриминация”*



Директива за расово равенство: Кой не е защитен?

→ Може ли бежанец или търсец убежище да се позове на тази директива, за да се оплаче, че е дискриминиран?

Националност ≠ Корелация между бежанец/търсец убежище и тяхната етническа принадлежност?

Омбудсманът по равенството срещу Skarets Fastigheter Aktieföretag (дело на Шведския апелативен съд)

- тясна връзка между лицето, което е бежанец/търсец убежище, и неговата етническа принадлежност



Директива за расово равенство: Обхванати области?

Условия за достъп до заетост и самостоятелна заетост (наемане и повишаване на потенциалната жертва)

Достъп до всички видове и всички нива на професионално ориентиране и обучение, включително практически опит.

Наемане и условия на труд, включително уволнения и заплащане.

Членство и участие в организация на работници или работодатели.

Социална защита, вкл. социално осигуряване и здравеопазване.

Образование.

Достъп до и доставка на стоки и услуги, които са достъпни за обществеността, включително жилища.

Директива за расово равенство: Забрани



Пряка дискриминация

Непряка дискриминация

Тормоз



Директива за расово равенство: Забрани Пряка дискриминация

„пряка дискриминация се счита за налице, когато едно лице е третирано по-неблагоприятно, отколкото друго е, било е или би било третирано в подобна ситуация на основание расов или етнически произход“ (член 2, параграф 2, буква а))



→ От лицето, което действително извършва дискриминационното поведение и лице, което инструктира друго лице да предприеме дискриминационно поведение.

Сещате ли се за примери за пряка дискриминация, които биха били забранени от директивата?



Директива за расово равенство: Забрани Непряка дискриминация

„непряка дискриминация се счита за налице, когато привидно неутрална разпоредба, критерий или практика би поставила лица от расов или етнически произход в особено неблагоприятно положение в сравнение с други лица, освен ако тази разпоредба, критерий или практика е обективно оправдана от легитимна цел и средствата за постигане на тази цел са подходящи и необходими“ (член 2, параграф 2, буква б))



- Привидна неутралност на критерия или практиката
- От лицето, което действително извършва дискриминационното поведение, и лице, което инструктира друго лице да предприеме дискриминационно поведение



Директива за расово равенство: Забрани Непряката дискриминация

Дело C-83/14, ЧЕЗ Разпределение България

- За да може дадена мярка да представлява непряка дискриминация съгласно директивата, е достатъчно „въпреки че използва неутрални критерии, които не се основават на защитената характеристика, тя води до поставяне в неблагоприятно положение по-специално на лицата, притежаващи тази характеристика“

Сещате ли се за примери на непряка дискриминация, които биха били забранени от директивата?



Директива за расово равенство: Забранява тормоза

„Тормозът се счита за дискриминация по смисъла на параграф 1, когато се извършва нежелано поведение, свързано с расов или етнически произход, с цел или резултат накърняване на достойнството на дадено лице и създаване на сплашващо, враждебно, унизително, унизително или обидна среда.“ (член 2, параграф 3)

→ създаването на враждебна среда, която води до накърняване на достойнството на лицето, е достатъчно за установяване на тормоз

→ насочени към конкретни расови или етнически малцинствени групи или лица

Сещате ли се за примери за тормоз, които биха били забранени от директивата?



Директива за расово равенство: Виктимизация

*„Държавите-членки въвеждат в националните си правни системи такива мерки, каквито са необходими за защита на лицата от всяко неблагоприятно третиране или неблагоприятни последици като **реакция на жалба или на производство**, целящо да наложи спазването на принципа на равно третиране.“ (Член 9)*



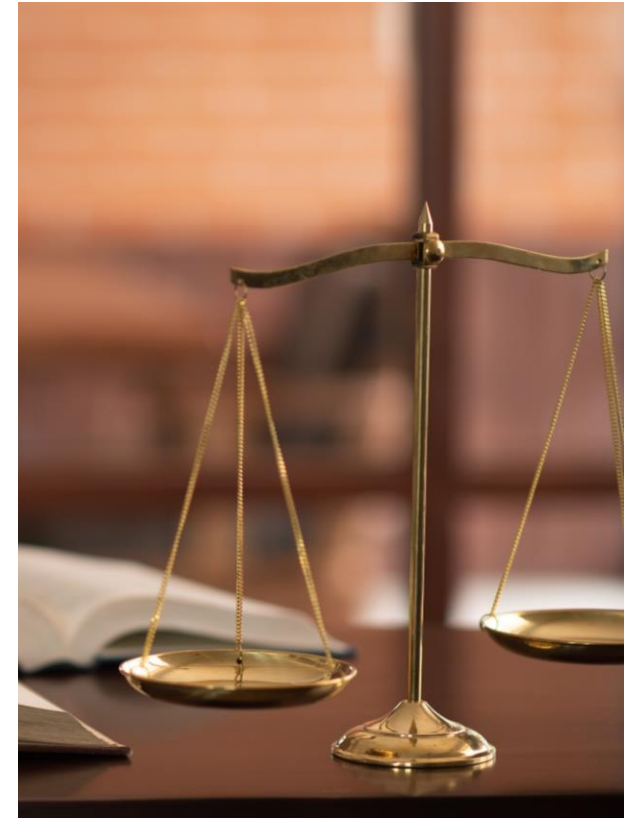
*→ **Виктимизация** е всяка неблагоприятна мярка, предприета от организация (включително работодатели и публични органи) или от физическо лице като отмъщение за усилията за налагане на правото на равно третиране.*



Директива за расово равенство: Защити?

Член 5: *„С оглед гарантиране на пълно равенство на практика, принципът на равно третиране не възпрепятства никоя държава-членка да поддържа или приема специфични мерки за предотвратяване или компенсиране на неравностойно положение, свързано с расов или етнически произход.“*

→ организации на лица от определен расов или етнически произход, чиято основна цел е насърчаването на специалните нужди на тези лица.



Директива за расово равенство: Защити?

Член 4: „различие в третирането, което се основава на характеристика, свързана с расов или етнически произход, не представлява дискриминация, когато поради естеството на конкретните професионални дейности или контекста, в който се извършват, като характеристика представлява истинско и определящо професионално изискване, при условие че целта е законна и изискването е пропорционално.“

→ Как се оценява изискването за пропорционалност?

→ Тази защита, която може да се използва „При много ограничени обстоятелства“ (Съображение 18 в преамбюла)



При внасяне на делото в съда I

Ако има *prima facie* случай на дискриминация, тежестта на доказване се измества обратно върху ответника (член 8, параграф 1) → извършителят трябва да докаже, че не е извършил дискриминация, вместо да изисква жертвата напълно да докаже, че го е направил (не в наказателни процедури)

Можете да разчитате на статистически данни, за да докажете наличието на непряка дискриминация (Съображение 15 в преамбюла) → Органите по въпросите на равенството имат отговорност да провеждат независими национални проучвания относно дискриминацията (Чл. 13, параграф 2)

Органите за равенство носят отговорност по чл. 13, параграф 2 от Директивата за „[предоставяне] на независима помощ на жертвите на дискриминация при разглеждане на техните жалби“.



При внасяне на делото в съда II

Член 7, параграф 2 → асоциации, организации или други правни субекти, които имат законен интерес да гарантират спазването на разпоредбите на настоящата директива, могат да се намесват в съдебни или административни процедури от името или в подкрепа на жертвата.

Директивата определя минимални, а не максимални изисквания (член 6, параграф 1).



Директива за расово равенство: Средства?

- изплащане на обезщетение → „ефективен, пропорционален и възпиращ“
- наказателно дело → плащане на финансова санкция или лишаване от свобода
- санкциите могат да бъдат под формата на забранителни разпореждания съгласно правилата на националното законодателство
- *Дело C-81/12, Asociația Accept срещу Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării*
 - Директивата изключва националното право, според което санкциите са чисто символични и че при определени условия би било в нарушение на директивата, ако е възможно да се отпрати предупреждение само в случай на дискриминация.



Директива за расово равенство: Казус

Жан, гражданин на Камерун, е влязъл незаконно в Рубиния, държава-членка на ЕС, и е подал молба за убежище. Докато чака молбата му за убежище да бъде обработена, му казват, че търсещите убежище нямат право да работят в никоя индустрия и следователно получават месечна стипендия. Стипендията покрива настаняването му, но не му оставя достатъчно пари за храна до края на месеца; по закон това е 60% от минималната заплата, гарантирана на гражданите на Рубин. Два месеца по-късно молбата му за убежище е одобрена и той получава статут на бежанец. Като бежанец му е позволено да работи само в селското стопанство и селскостопанския сектор. Казват му, че това е необходима правителствена политика, за да се гарантира, че системата за кандидатстване за бежанци няма да бъде злоупотребена и претоварена от икономически мигранти. Когато си намери работа, той осъзнава, че печели по-малко от половината от заплата, която печелят други служители, които са граждани на Рубин. Когато се оплаква от това, мениджърът му казва подигравателно: „Какво ще правиш? Да работиш като ИТ консултант?“ Джийн се оплаква на властите и незабавно е уволнен от работа за „създаване на ненужни проблеми с други служители“. Поради недостиг на персонал и бюджетни съкращения, властите приключват разследване на жалбата три години по-късно, дотогава всички свидетели твърдят, че са забравили размяната между Жан и неговия мениджър.

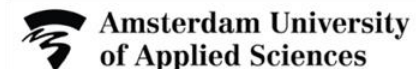
Куда е добър приятел на Жан. Той е гражданин на Рубиния и въпреки че не е от африкански произход, има по-тъмен тен. Управителят погрешно смята, че той също е бежанец, получава намалена заплата и също смята да се оплаче на властите. За по-голяма сигурност уволнява и него.

И накрая, съпругата на Жан, Айше, е мюсюлманка и носи бурка. Исква да си намери работа като рецепционистка, но ѝ казват, че трябва да има висше образование и да владее отлично рубински език. Това не беше част от обявата за работа, която бе видяла, когато кандидатстваше за работа; беше споменато за първи път по време на интервюто. Когато се опитва да отиде в университет и да се запише в езикови курсове, ѝ казват, че човек не може да бъде студент, ако носи бурка. В резултат на това тя не може да посещава университет. Когато напуска административния офис на университета, тя забелязва плакат с надпис „Този университет подкрепя „Радикалите вън от Рубиния““. Плакатът показва на видно място снимка на жена, облечена в бурка.

Посъветвайте страните дали и как могат да разчитат на Директивата за расово равенство.



PRESERVERE partnership:



ПОСЛЕДВАЙТЕ НИ



preservere-eu-project



Учебна програма за професионалисти в областта на правото –Разпоредбите на Директивата за расово равенство**Слайд 1**

Корица

Слайд 2**Цели на темата:**

- а) Да предостави общ преглед на основните термини и разпоредби на Директивата за расово равенство
- б) Да идентифицира някои от важните съдебни практики във връзка с Директивата
- в) Да се приложат тези знания към практически сценарии, за да се види как ще действа законът на практика

Слайд 3**• Направете кратко въведение в директивата:**

о Пълното наименование на Директивата за расовото равенство е Директива 2000/43/ЕО от 29 юни 2000 г. относно прилагането на принципа на равно третиране на лицата, независимо от расов или етнически произход.

о Понастоящем няма процедури за нарушение за неспазване на Директивата за расово равенство. Всички държави-членки на ЕС са транспонирали успешно директивата в националното законодателство.

о Целта на директивата е да приложи принципа на равно третиране.

• „Бихте ли дали примери за дискриминация на основата на раса или етническа принадлежност?“

о Използвайте тази сесия за мозъчна атака, за да обясните факта, че някои видове расова/етническа дискриминация могат да доведат до наказателно производство, докато други могат да доведат до гражданско производство.

о Използвайте също тази сесия за мозъчна атака, за да обясните, че има различни видове дискриминационно поведение: пряка дискриминация, непряка дискриминация и тормоз, всички от които са забранени от Директивата.

Слайд 4

• Кого защитава директивата?

о Всички физически лица и всички юридически лица, когато е уместно.
(Съображение 16 в преамбюла)

о Забраната за дискриминация важи и за граждани на трети страни. Това е важен елемент от директивата, който подчертава факта, че забраната на дискриминацията защитава всички в Европейския съюз, а не само гражданите на ЕС.

о Условието на директивата не са определени. В директивата се посочва, че „няма пряка или непряка дискриминация, основана на расов или етнически произход“ (член 2, параграф 1). Въпреки това няма дефиниция какво се има предвид под „расов или етнически произход“. Някои държави-членки на ЕС избягват да използват изцяло думата „раса“, когато прилагат законодателството, и разчитат единствено на понятието „етнически произход“.

о Най-общо казано, „расата“ се определя, като се вземат предвид външните характеристики на дадено лице, като цвета на кожата. „Етническа принадлежност“ обикновено включва характеристики като език, религия, култура, социални обичаи, традиции и т.н.

о От една страна, това създава проблеми по отношение на правната сигурност. От друга страна, тя позволява на Съда на ЕС и на националните съдилища да приемат по-всеобхватни дефиниции и да разширят приложението на Директивата. Вижте например Решение на Съда от 16 юли 2015 г., ЧЕЗ Разпределение България, C-83/14, ECLI:EU:C:2015:480.

о Отбележете също, че Директивата е разбрана в широк смисъл и от Комисията: Комисията счита, че Директивата забранява ситуации, при които дадено лице е пряко дискриминирано въз основа на погрешно възприятие или допускане на защитени характеристики. Например, ако кандидат за работа не бъде избран, защото работодателят погрешно смята, че той/тя е от определен етнически произход, това би било равнозначно на дискриминация.

Слайд 5

Кого не защитава директивата (I)?

• Член 3, параграф 2: „Настоящата директива не обхваща различията в третирането въз основа на националност и не засяга разпоредбите и условията, свързани с влизането и пребиваването на граждани на трети държави и лица без гражданство на територията на държавите-членки, както и всяко третиране, което произтича от правния статут на съответните граждани на трети страни и лица без гражданство.“

• Съдът на Европейския съюз тълкува тази разпоредба в два важни случая:

1. Решение от 6 април 2017 г., Jyske Finans, C-668/15, ECLI:EU:C:2017:278: Съдът възприе ограничителен подход към ситуацията, които ще бъдат обхванати от директивата, като отказа да припише всякакво значение за припокриването между етнически произход и националност.

2. Решение от 10 юли 2008 г., Feryn, C-54/07, ECLI:EU:C:2008:397, пар. 25: Съдът прие широко тълкуване на ситуацията, които биха били обхванати от директивата, тъй като не е необходимо да съществува идентифицируема жертва, за да бъде заведено дело в съда: „Фактът, че работодателят декларира публично, че ще да не набират служители от определен етнически или расов произход, нещо, което е очевидно силно вероятно да разубеди определени кандидати да подадат своята кандидатура и съответно да възпрепятства достъпа им до пазара на труда, представлява пряка дискриминация по отношение на наемането на работа по смисъла на Директивата 2000/43. Наличието на такава пряка дискриминация не зависи от идентифицирането на жалбоподател, който твърди, че е бил жертва.“

Слайд 6

Кого не защитава директивата (II)?

- Ще може ли бежанец или търсец убежище да се позове на тази директива, за да се оплаче, че е дискриминиран?
- От една страна, „не“, защото тяхната националност (а не раса и етническа принадлежност) и условията, които съществуват в родната им страна, ги правят подходящи за убежище. От друга страна, има много тясна връзка между лицето, което е бежанец/търсец убежище, и неговата етническа принадлежност (това е нещо, което може да се докаже чрез използването на статистика).
- Това е аргументацията, използвана от Шведския апелативен съд, когато тълкува широко закона и установява, че принадлежността към категорията бежанци е косвено свързана с етническата принадлежност на дадено лице (Göta Court of Appeal case no. T 1666-09 Омбудсманът за равенство срещу Skarets Fastigheter Aktiebolag, решение от 25 февруари 2010 г.).
- Дайте примери за ситуации, които не биха били обхванати от директивата:
 - а) Фактът, че чуждестранните домашни работници влизат в Кипър със специална виза и нямат право да упражняват друга професия.
 - б) Фактът, че на търсещите убежище в много страни не е позволено да работят във всяка професия, която искат.
 - в) Фактът, че студентите, които са граждани на трети държави, нямат право да работят, докато са в страната със студентска виза.

Слайд 7**• За кои области се прилага директивата?**

о Директивата се прилага еднакво както за действия, така и за бездействия.

о Тя създава задължения към всички лица в публичния и частния сектор (член 3, параграф 1): „В границите на правомощията, предоставени на Общността, настоящата директива се прилага за всички лица, както по отношение на публичния, така и на частния сектор, включително публични органи”

о Директивата създава задължения в следните области, изброени в член 3, параграф 1:

а) Условия за достъп до заетост и самостоятелна заетост. Това включва както набиране, така и повишаване на потенциалната жертва.

(б) Достъп до всички видове и всички нива на професионално ориентиране и обучение, включително практически трудов опит.

(в) Заетост и условия на труд, включително уволнения и заплащане.

(д) Членство и участие в организация на работници или работодатели.

д) Социална защита, включително социално осигуряване и здравеопазване.

(f) Образование.

(g) Достъп до и доставка на стоки и услуги, които са достъпни за обществеността, включително жилища.

о Бележка относно социалната закрила за тези, които представят темата – Социалните предимства се тълкуват широко като включват предимства от икономическо или културно естество, включително концесионен обществен транспорт, намалени цени за достъп до събития или субсидирана храна в училищата за деца от семейства с ниски доходи. (Становище на AG Sharpston от 11 септември 2018 г., Maniero, C-457-17, ECLI:EU:C:2018:697, параграф 47)

о Бележка относно образованието за тези, които предават темата – това не е дефинирано, но може да се предположи, че включва всичко от предучилищно до висше образование.

о Заключение, че обхватът на директивата е изключително широк.

Слайд 8

• Директивата забранява три неща: пряка дискриминация; непряка дискриминация; и тормоз. Какви са разликите между трите термина?

- Като цяло равното третиране означава, че подобните трябва да се третират еднакво (напр. дете от етническо малцинство трябва да получи равен достъп до образование), а неподобните трябва да се третират по различен начин (напр. говорещите езика на етническото малцинство трябва да получават специална помощ в училище).

Слайд 9

• Пряка дискриминация (дефинирана в член 2, параграф 2, буква а)):

о „пряка дискриминация се счита за налице, когато едно лице се третира по-неблагоприятно, отколкото друго е, е било или би било третирано в сравнима ситуация на основание расов или етнически произход“

о Пряката дискриминация е, когато едно лице е третирано по-неблагоприятно, отколкото друго е, било е или би било третирано в сравнима ситуация поради неговата/нейната раса или етническа принадлежност.

о Пряката дискриминация може да бъде извършена от лицето, което действително извършва дискриминационно поведение, и лице, което инструктира друго лице да предприеме дискриминационно поведение. (Чл. 4 от Директивата)

Дискусия в клас: Сещате ли се за примери за пряка дискриминация, които биха били забранени от директивата?

Лицата, които представят темата, могат да предложат следните примери:

1. отказан достъп до работа въз основа на етнически или расов произход
2. трудности при записване в училище на базата на етнически или расов произход
3. дискриминационни обяви за работа
4. пропуск/забавяне на полицията или други държавни органи да разследват твърдения за лоши условия на труд въз основа на етнически или расов произход.
5. Барове, ресторанти и магазини забраняват влизане
6. Агенции за недвижими имоти или собственици, които не отдават под наем на расови или етнически малцинства
7. Расово сегрегирани социални жилища и образование
8. Разлики в заплащането: в някои държави членки статистиката показва, че мъжете от малцинствата печелят по-малко от мъжете от мнозинството и жените от малцинствата.

Слайд 10**• Непряка дискриминация (дефинирана в член 2, параграф 2, буква б)):**

о „непряка дискриминация се счита за налице, когато привидно неутрална разпоредба, критерий или практика би поставила лица от расов или етнически произход в особено неблагоприятно положение в сравнение с други лица, освен ако тази разпоредба, критерий или практика е обективно оправдана от законна цел и средствата за постигане на тази цел са подходящи и необходими"

о Ключът към разбирането на непряката дискриминация е очевидната неутралност на критерия или практиката. Например цветът на кожата обикновено се счита за директно расистки критерий, докато езикът и произходът може да изглеждат по-неутрални.

о В резултат на това непряката дискриминация е по-трудна за забелязване, тъй като се отнася до поведение, което може да „прикрие“ добре дискриминацията или липсва очевидна връзка с расов или етнически произход.

о Подобно на пряката дискриминация, непряката дискриминация може да бъде извършена от лицето, което действително извършва дискриминационно поведение, и лице, което инструктира друго лице да предприеме дискриминационно поведение. (Чл. 4 от Директивата)

Слайд 11

□ Решение на Съда от 16 юли 2015 г., ЧЕЗ Разпределение България, C-83/14, ECLI:EU:C:2015:480, пар. 96: Според Съда на ЕС, за да може дадена мярка да представлява непряка дискриминация съгласно директивата, е достатъчно „въпреки че използва неутрални критерии, които не се основават на защитената характеристика, тя има ефект на поставяне на лицата, притежаващи тази характеристика, на недостатък“.

Дискусия в клас: Сещате ли се за примери за непряка дискриминация, които биха били забранени от Директивата?

Лицата, които представят темата, могат да предложат следните примери:

1. Езикови изисквания, които всъщност не са необходими
2. Неуместно високи изисквания за професионална или академична квалификация
3. Обща забрана за професия или дейност, която е характерна за определена расова или етническа група (напр. гадаене, събиране на метални отпадъци).
4. Правила за облекло (помислете например дали забраната на бурките е непряка дискриминация). В това отношение съдебната практика на ЕСПЧ е уместна и полезна:

- Вижте Leyla Sahin срещу Турция (Приложение № 44774/98, решение на Голямата камера от 10 ноември 2005 г.), в което Съдът не намира нарушение на член 9 (свобода на религията), когато на студент по медицина в Турция е забранено да посещава университет със забрадка. Съдът не намери нарушение и на член 14 (свобода от дискриминация), тъй като разпоредбите относно ислямските забрадки не бяха насочени срещу религиозната принадлежност на жалбоподателката, а преследваха легитимната цел за защита на реда и правата и свободите на другите и бяха очевидно предназначени да запазят светския характер на образователните институции.
- Догру срещу Франция (жалба № 27058/05, 4 декември 2008 г.): Жалбоподателката, ученичка в гимназията, е изключена от училище, защото отказва да свали забрадката си по време на часовете по физкултура. Съдът не намери нарушение на член 9, приемайки, че носенето на воал, като например ислямската забрадка, е несъвместимо със спортните класове от съображения за здраве или безопасност, не е неразумно.
- SAS срещу Франция (Приложение № 43835/11, решение на Голямата камера от 26 юни 2014 г.): На френска гражданка и практикуваща мюсюлманка вече не беше позволено да носи покривало, покриващо цялото лице, на обществени места след закон, забраняващ укриването на нечий лице на обществени места. Съдът приема, че не е налице нарушение на член 8 (право на зачитане на личния живот), нито нарушение на член 9 (право на зачитане на свободата на религията) от Конвенцията. Той подчертава по-специално, че зачитането на условията за „съвместен живот“ е легитимна цел за разглежданата мярка, особено в светлината на широката свобода на преценка на държавата. Съдът също така постановява, че не е имало нарушение на член 14 (забрана за дискриминация): забраната несъмнено има конкретни отрицателни последици върху положението на мюсюлманките, които по религиозни причини желаят да носят воал, покриващ цялото лице, на обществени места, но , тази мярка е имала обективна и разумна обосновка.

Слайд 12

• Тормоз (дефиниран в член 2, параграф 3):

о „Тормозът се счита за дискриминация по смисъла на параграф 1, когато се извършва нежелано поведение, свързано с расов или етнически произход, с цел или резултат нахърняване на достойнството на дадено лице и създаване на сплашваща, враждебна, унизителна, унизителна или обидна среда.“

о Дори ако целта не е тормоз, установяването на враждебна среда, която води до нахърняване на достойнството на дадено лице, е достатъчно за установяване на тормоз.

о Няма нужда да се прави сравнение между подобни групи, тъй като тормозът е насочен към определени расови или етнически малцинствени групи или лица.

Дискусия в клас: Сецате ли се за примери за тормоз, които биха били забранени от директивата?

Лицата, които представят темата, могат да предложат следните примери:

1. Расистки вицове или истории на работното място
2. Унизително поведение към колеги от расово или етническо малцинство
3. Реч на омразата (чрез истинска реч, плакати, имейли, съобщения и т.н.)

Слайд 13

- Член 9 е озаглавен „Виктимизация“; предвижда, че лицата трябва да бъдат защитени от тази практика. Какво е виктимизация? Виктимизация е всяка неблагоприятна мярка, предприета от организация (включително работодатели и публични органи) или от физическо лице като отмъщение за усилията за налагане на правото на равно третиране.
- Най-честият пример е, когато служител се оплаква от неравносвойно третиране и работодателят отговаря с уволнение или отказ да повиши служителя.

Слайд 14

- Като цяло расовата или етническата дискриминация са най-трудните за оправдаване видове дискриминация.
- Има две възможни защиты, които някой може да използва, ако е налице *prima facie* случай, че е действал по дискриминационен начин (пряко или косвено). Няма възможни защиты, които някой може да използва, ако е направен случай, че е тормозил друго лице въз основа на неговата раса или етническа принадлежност.
- Защитите срещу дискриминационно поведение *prima facie* са изброени в членове 4 и 5 от директивата.
- Член 5:

о „С оглед на гарантирането на пълно равенство на практика принципът на равно третиране не възпрепятства никоя държава-членка да поддържа или приема специфични мерки за предотвратяване или компенсиране на неравносвойно положение, свързано с расов или етнически произход.“

о Примери за това: един се намира в преамбюла на директивата (съображение 17 в преамбюла): организации на лица от определен расов или етнически произход, чиято основна цел е насърчаването на специалните нужди на тези лица. Друг пример може да бъде

наличието на допълнителни езици за лица от определена етническа група или в райони на страната, които имат голямо население от тази група.

Така че мярка, която не представлява истинско положително действие, няма да бъде защитена от изключението (напр. поставяне на горна граница на броя на служителите от етническите малцинства).

Слайд 15

• Член 4:

о „различие в третирането, което се основава на характеристика, свързана с расов или етнически произход, не представлява дискриминация, когато поради естеството на съответните професионални дейности или на контекста, в който се извършват, такава характеристика представлява истинско и определящо професионално изискване, при условие че целта е легитимна и изискването е пропорционално.“

о Кратко обсъждане на теста за пропорционалност:

1. Защо е необходима определена разпоредба/критерий/практика? Каква беше целта му?
2. Необходим и подходящ ли беше отговорът, удовлетворяващ тази нужда? Или целта може да бъде постигната по друг начин?

Когато прилагате теста за пропорционалност, имайте предвид следното (това е допълнително ръководство за лицата, които представят темата):

1. Чисто бюджетни (финансови) съображения никога не могат да служат като обективни оправдания.
2. Целта на практиката не трябва да е свързана с дискриминация и обикновените обобщения не са достатъчни.
3. Пропорционалността изисква конкретната мярка, предприета за постигане на законната цел, да бъде подходяща за постигането на тази цел.
4. Пропорционалността изисква респондентът да докаже, че друга мярка с по-малко или никакво вредно въздействие не би била ефективна.

о В преамбюла на директивата се отбелязва, че това е защита, която може да се използва „при много ограничени обстоятелства“. (Съображение 18 в преамбюла)

Дайте примери за използване на тази защита:

1. Черен актьор, нает да играе Отело.

2. Изискване служител по случай, нает от НПО, получаващ оплаквания от имигранти от Източна Африка, самият той да е източноафриканец, така че жалбоподателите да се чувстват по-удобно да споделят своите истории.

Слайдове 16 и 17

Практически съвети при завеждане на дело в съда:

1. Ако има *prima facie* случай на дискриминация, тежестта на доказване се измества обратно върху ответника. Това е предвидено в член 8, параграф 1 от директивата, който гласи, че „когато лица, които смятат, че са оцетени поради неприлагането на принципа на равно третиране спрямо тях, установят пред съд или друг компетентен орган факти, от които може се предполага, че е налице пряка или непряка дискриминация, ответникът следва да докаже, че не е налице нарушение на принципа на равно третиране.“

С други думи, извършителят трябва да докаже, че не е извършил дискриминация, вместо да изисква жертвата напълно да докаже, че е извършил дискриминация. Това е особено полезно в случаи на дискриминация, когато доказателството често принадлежи на извършителя (напр. вътрешни документи на работодателя, свързани с практиките за наемане на работа или статистика за заплащането в случай на дискриминация при наемане на работа)

Имайте предвид обаче, че обръщането на тежестта на доказване не се прилага за наказателни процедури (напр. тормоз) – то се прилага само по граждански дела: чл. 8, параграф 3 от директивата.

2. Можете да разчитате на статистика, за да докажете наличието на непряка дискриминация. Това е изрично предвидено в съображение 15 от преамбюла, където се отбелязва, че „Такива правила могат да предвиждат по-специално непряка дискриминация, която да бъде установена по какъвто и да е начин, включително въз основа на статистически доказателства.“ Отбележете в това отношение, че органите по въпросите на равенството имат отговорност за провеждане на независими национални проучвания относно дискриминацията по чл. 13, параграф 2 от директивата. Тези проучвания могат да предоставят ценни статистически доказателства.

Статистиката помага да се измести фокусът от отделната жертва към основните структурни неравенства. Това е полезно, ако жертвата знае, че има много други, които споделят съдбата му, но не желаят да заведат дело срещу дискриминатора.

3. Когато завеждате дело за дискриминация, имайте предвид, че органите по въпросите на равенството носят отговорност по чл. 13, параграф 2 от Директивата за „[предоставяне] на независима помощ на жертвите на дискриминация при разглеждане на техните жалби“. В някои държави това може да означава, че органите по въпросите на равенството могат да се намесват като заинтересовани трети страни или дори да представляват самите жертви; в

други страни това може да не е възможно. И в двата случая обаче органът по въпросите на равенството трябва да остане на разположение, за да предоставя насоки относно закона.

4. Съгласно член 7, параграф 2 от директивата сдружения, организации или други правни субекти, които имат законен интерес да гарантират спазването на разпоредбите на настоящата директива, могат да се намесват в съдебни или административни процедури от името или в подкрепа на жертва. Това звучи като широка и полезна разпоредба, но трябва да внимавате да разберете как се определя „леgitимният интерес“ във всяка страна.

5. Директивата определя минимални, а не максимални изисквания (член 6, параграф 1). Следователно е вероятно националните закони да включват по-големи защити от това, което беше обсъдено тук.

Слайд 18 – Лекарства

- Най-вероятната мярка е изплащането на обезщетение, което съгласно чл. 15 от директивата, „трябва да бъде ефективен, пропорционален и възпиращ“. Възможно е също трудовите съдилища да наредят възстановяване на служител на работа.
- При наказателно дело санкциите биха били плащането на финансова санкция или лишаване от свобода.
- Според Съда на Европейския съюз, различни от глоби и обезщетения, санкциите могат да бъдат под формата на забранителни разпореждания съгласно правилата на националното законодателство, нареждащи на работодателя да прекрати дискриминационната практика, когато е подходящо, глоба или във връзка с адекватно ниво на публичност като извинение, разходите за което се поемат от ответника. (Решение от 10 юли 2008 г., Feryn, C-54/07, ECLI:EU:C:2008:397, параграфи 35-40)
- Дело C-81/12 Asociația ACCEPT срещу Consiliul National pentru Combaterea Discriminării, решение от 25 март 2013 г.: Съдът на ЕС изтъкна, че Директива 2000/43/ЕО не допуска национално право, според което санкциите са чисто символични и че при определени условия това би било в нарушение на директивата, ако е възможно да се даде предупреждение само в случай на дискриминация.

Слайд 19 – Казус от практиката

Жан, гражданин на Камерун, е влязъл незаконно в Рубиния, държава-членка на ЕС, и е подал молба за убежище. Докато чака молбата му за убежище да бъде обработена, му казват, че търсещите убежище нямат право да работят в никоя индустрия и следователно получават месечна стипендия. Стипендията покрива настаняването му, но не му оставя достатъчно пари за храна до края на месеца; по закон това е 60% от минималната заплата, гарантирана на гражданите на Рубин. Два месеца по-късно молбата му за убежище е одобрена и той получава

статут на бежанец. Като бежанец му е позволено да работи само в селското стопанство и селскостопанския сектор. Казват му, че това е необходима правителствена политика, за да се гарантира, че системата за кандидатстване за бежанци няма да бъде злоупотребена и претоварена от икономически мигранти. Когато си намери работа, той осъзнава, че печели по-малко от половината от заплатата, която печелят други служители, които са граждани на Рубин. Когато се оплаква от това, мениджърът му казва подигравателно: „Какво ще правиш? Да работиш като ИТ консултант?“ Джийн се оплаква на властите и незабавно е уволнен от работа за „създаване на ненужни проблеми с други служители“. Поради недостиг на персонал и бюджетни съкращения, властите приключват разследване на жалбата три години по-късно, дотогава всички свидетели твърдят, че са забравили размяната между Жан и неговия мениджър.

Куда е добър приятел на Жан. Той е гражданин на Рубиния и въпреки че не е от африкански произход, има по-тъмен тен. Управителят погрешно смята, че той също е бежанец, получава намалена заплата и също смята да се оплаче на властите. За по-голяма сигурност уволнява и него.

И накрая, съпругата на Жан, Айше, е мюсюлманка и носи бурка. Искане да си намери работа като рецепционистка, но ѝ казват, че трябва да има висше образование и да владее отлично рубински език. Това не беше част от обявата за работа, която бе видяла, когато кандидатстваше за работа; беше споменато за първи път по време на интервюто. Когато се опитва да отиде в университет и да се запише в езикови курсове, ѝ казват, че човек не може да бъде студент, ако носи бурка. В резултат на това тя не може да посещава университет. Когато излиза от администрацията на университета, тя забелязва плакат, на който пише „Този университет подкрепя „Радикалите въвн от Рубиния““. Плакатът показва на видно място снимка на жена, облечена в бурка.

Посъветвайте страните дали и как могат да разчитат на Директивата за расово равенство.

//

Бележки за учителите:

Разпечатайте сценария и дайте отпечатаното копие на всеки от участниците в класа.

Следните инциденти са забележителни от сценария:

1. Фактът, че търсещите убежище изобщо нямат право да работят, а вместо това получават месечна стипендия. Свързан с това е и фактът, че месечната стипендия на търсещите убежище не е достатъчна, за да може някой да живее.

- Месечната стипендия е необходима от гледна точка на социалната защита, тъй като търсещите убежище нямат право да работят, така че е вероятно да попада в обхвата на директивата.

- Основният въпрос е дали Жан би могъл да твърди, че законът, който не позволява на търсещите убежище да работят, е дискриминационен. Малко вероятно е той да успее, тъй като (а) Съдът по делото *Jyske Finans* даде ясно да се разбере, че разликите в третирането въз основа на националност няма да бъдат обхванати от директивата; б) член 3, параграф 2 от директивата гласи, че тя „не засяга разпоредбите и условията, свързани с влизането и пребиваването на граждани на трети страни и лица без гражданство на територията на държавите-членки, както и всяко третиране, произтичащо от правния статут на съответните граждани на трети страни и лица без гражданство“. От друга страна, някои национални съдилища са възприели по-разширен подход поради тясната статистическа връзка между статуса на търсещ убежище и расата/етническата принадлежност на лицето.

2. Фактът, че като признат бежанец на Жан не му е позволено да работи във всяка индустрия, която иска.

- Жан вече е признат бежанец и трябва да бъде третиран като всеки друг гражданин на Рубин, така че има доказателства за пряка дискриминация.

- Според ЧЕЗ Разпределение България ефектът от мярката е важен: ефектът от тази мярка е да направи бежанците (по-голямата част от които попадат в една от защитените групи) по-уязвими и вероятно да бъдат експлоатирани при търсене на работа .

- Пропорционална ли е предоставената обосновка? Не, по няколко причини: (а) е малко вероятно икономическите мигранти да могат да злоупотребяват със системата, тъй като за да бъде признат някой за бежанец, той трябва да докаже, че е изложен на риск от преследване в собствената си страна – простото намиране в несигурна икономическа ситуация в страната на произход не е достатъчно, за да доведе до статут на бежанец; б) само икономическите съображения не са достатъчни, за да оправдаят дискриминационните практики *prima facie*.

3. Фактът, че като признат бежанец, Жан получава значително по-малко заплащане от гражданите на Рубин.

- Ясни доказателства за пряка дискриминация по две причини: (а) сравнение между заплатата на Жан и тази на гражданин на Рубин – тук използването на статистика би било полезно, за да се покаже, че това е обща практика, а не такава, която засяга само Жан; (б) подигравателните коментари на мениджъра предоставят доказателство, че това е съзнателна стратегия, приета за използване на уязвимото положение на бежанците.

4. Фактът, че Жан е уволнен от работа, когато се опитва да се оплаче за дискриминационни практики на плащане.

- Това е доказателство за преследване, което е забранено съгласно член 10 от Директивата.

5. Фактът, че властите значително забавиха разследването на жалбата за дискриминационни практики на плащане.

- Това е непредотвратяване на виктимизация, което отново е забранено съгласно член 10 от директивата. Ако това също е провал на държавата да реагира на обвиненията в пряка дискриминация своевременно и ефективно.
- Бюджетните ограничения, при които работи правителството на Рубиния, не могат да се използват за оправдание на тези провали.

6. Фактът, че Куда, гражданин на Рубин и човек, който не е член на защитена група, е бил уволнен поради погрешното убеждение, че е член на защитена група.

- Това отново е доказателство за виктимизация, дори ако в този случай работодателят погрешно е смятал, че е насочен към член на защитена група. Важното е, че те вярваха, че Куда всъщност е член на защитена група.

7. Фактът, че на Айше се казва, след като е видяна, че трябва да има допълнителни умения към първоначално поисканите, за да си намери работа.

- Това е случай на непряка дискриминация: ситуация, при която привидно разумни и неутрални изисквания се използват за маргинализиране на лице от защитена група. Ако работодателят имаше нужда от потенциален служител, който да владее отлично езика и да има висше образование, щеше да го изиска в обявата. Единствената причина да добавят тези изисквания на по-късен етап е, че искаха да направят Айше недопустима за позицията.

8. Фактът, че на Айше е отказан достъп до университета заради носенето на бурка.

- Малко вероятно е това да доведе до нарушение въз основа на съдебната практика на ЕСПЧ: Leyla Sahin срещу Турция, Dogru срещу Франция и SAS срещу Франция.

9. Фактът, че университетът приравнява бурката с радикалите.

- Доказателства за реч на омразата и тормоз.



PRESERVE

Preventing Racism and Discrimination -
Enabling the Effective Implementation of the
EU Anti-Racist Legal Framework

PROJECT 101049763 - CERV-2021-EQUAL

Разпоредби на Директивата за правата на жертвите

Част 1 - Тема 3

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the Directorate-General for Justice and Consumers of the European Commission. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.



Co-funded by the
European Union



Преглед на модула



Преглед на основните аспекти и условия на Директива 2012/29/ЕС



Прилагане на Директива 2012/29/ЕС в ЕС (хармонизиране и актуална национална съдебна практика)



Казус от практиката: При липса на хармонизация/
Директива за правата на жертвите



Нуждите на жертвите

Правата на жертвите в ЕС

Всяка година приблизително 15% от европейците или 75 млн души в Европейския съюз стават жертва на престъпления. Все повече и повече хора пътуват, живеят или учат в чужбина в друга държава от ЕС и могат да станат потенциални жертви на престъпления.

- Посрещане на нуждите на жертвите
- Уважение и признаниезащитаподдържа
- Достъп до правосъдие
- Обезщетение и възстановяване




Директива 2019/29/ЕС за правата на жертвите



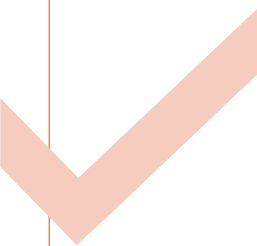
Директивата за правата на жертвите установява минимални стандарти за правата, подкрепата и защитата на жертвите на престъпления и гарантира, че лицата, станали жертва на престъпление, са признати и третираны с уважение.




Директива за жертвите – постижения



Осигуряване на
минимални права за
всички жертви, всички
престъпления



Разпознаване на
специалните нужди на
уязвимите жертви



Осигурете ясни,
конкретни, изпълними
задължения



Директива за жертвите – обхват

- ⚖ Информация
- ⚖ Устен и писмен превод
- ⚖ Подкрепа
- ⚖ Защита
- ⚖ Участие в наказателно производство
- ⚖ Обучение на практики
- ⚖ Координация



Въведение

Европейският съюз има за цел да поддържа и развива пространство на свобода, сигурност и правосъдие.

Съветът прие Рамково решение 2001/220/ПВР от 15 март 2001 г. относно правното положение на жертвите в наказателното производство

Съгласно Стокхолмската програма, приета от Европейския съвет през 2009 г., Комисията и държавите-членки бяха помолени да проучат как да подобрят законодателството и мерките за практическа подкрепа за защита на жертвите

През 2011 г. Съветът заяви, че трябва да се предприемат действия на равнището на Съюза за укрепване на правата, подкрепата и защитата на жертвите на престъпления. [Резолюция от 2011 г. относно пътна карта за укрепване на правата и защитата на жертвите, по-специално в наказателното производство („пътната карта от Будапеща“)].

Правно основание: член 82, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) предвижда установяването на минимални правила, приложими в държавите-членки, за да се улесни взаимното признаване на присъди и съдебни решения и полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси имат трансгранично измерение, по-специално по отношение на правата на жертвите на престъпления.





PRESERVERE

Член 82, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС)

1. Съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси в Съюза се основава на принципа на взаимно признаване на присъди и съдебни решения и включва сближаване на законите

[..]

2. До степента, необходима за улесняване на взаимното признаване на присъди и съдебни решения и полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси с трансгранично измерение, Европейският парламент и Съветът могат, посредством директиви, приети в съответствие с обикновената законодателна процедура, , установете минимални правила. Тези правила отчитат различията между правните традиции и системи на държавите-членки.

Те се отнасят до:

[..]

в) правата на жертвите на престъпления; [..]Приемането на минималните правила, посочени в настоящия параграф, не възпрепятства държавите-членки да поддържат или въведат по-високо ниво на защита на лицата.



Член 1 – Цели

Да се гарантира, че жертвите на престъпления получават подходяща информация, подкрепа и защита и могат да участват в наказателни производства.

Че жертвите се разпознават.

Че жертвите се третират по уважителен, чувствителен, съобразен, професионален и недискриминационен начин, независимо от националността или статута на пребиваване на жертвите.

Чрез услуги за подкрепа на жертви или възстановително правосъдие или компетентен орган, работещ в контекста на наказателно производство.

Най-добрият интерес на детето е първостепенно съображение и се оценява на индивидуална основа. Преобладава чувствителен към детето подход, който надлежно отчита възрастта, зрелостта, възгледите, нуждите и опасенията на детето. Детето и носителят на родителската отговорност или друг законен представител, ако има такъв, се информират за всички мерки или права, специално насочени към детето.



Член 2 – Дефиниции

„жертва“ означава:

- физическо лице, което е претърпяло вреда, включително физическа, психическа или емоционална вреда или икономическа загуба, която е пряко причинена от престъпление;
- членове на семейството на лице, чиято смърт е пряко причинена от престъпление и които са претърпели вреди в резултат на смъртта на това лице;

„членове на семейството“ означава съпругът, лицето, което живее с жертвата в интимна връзка, в съвместно домакинство и на стабилна и продължителна основа, роднините по права линия, братята и сестрите и лицата на издръжка на жертвата;

„дете“ означава всяко лице под 18-годишна възраст;

„възстановително правосъдие“ означава всеки процес, чрез който жертвата и извършителят имат възможност, ако дадат свободно съгласие, да участват активно в разрешаването на въпроси, произтичащи от престъплението, чрез помощта на безпристрастна трета страна.



Член 3 - Право да разбираш и да бъдеш разбран

- От първия контакт и по време на всяко следващо необходимо взаимодействие с компетентен орган в рамките на наказателно производство [чл. 3 (1)]
- На прост и достъпен език, устно или писмено. [Изкуство. 3 (2)]
- Право да бъде придружен от лице по избор на жертвата при първия ѝ контакт с властите, ако е необходима помощ поради въздействието на престъплението или ако жертвата има затруднения с разбирането на процедурата или да бъде разбрана.
- Комуникационните предпазни мерки се прилагат за следните права на жертвите:

Член 4 - Право на получаване на информация

Член 5 - Право на получаване на писмено потвърждение на жалбата и право на получаване на превод на писменото потвърждение, право на подаване на жалбата на език, който разбират

Член 6 - Право на получаване на информация за техния случай

Член 7 - Право на устен и писмен превод



Член 4 - Право на получаване на информация от първия контакт с компетентен орган

Всички жертви на престъпления имат право при първи контакт с компетентния орган, без ненужно забавяне, на следната информация:

- а) вида **подкрепа**, която могат да получат и от кого → Връзка към чл. 8, достъп до услуги за подкрепа на жертвите
- б) **процедурите** за подаване на жалби и тяхната роля → в съответствие със съображение 20
- в) как могат да получат защита, включително мерки за **защита** → Връзка към Европейската заповед за защита и взаимно признаване на мерки за защита по граждански дела.
- г) достъп до **правни консултации, правна помощ** и всякакъв друг вид съвети;
- д) достъп до **обезщетение**
- е) достъп до **устен и писмен превод**
- ж) достъп до налични специални мерки, **ако пребивават в държава членка**, различна от тази, в която е извършено престъплението
- з) налични **жалби**, при които правата им не се спазват
- и) **данни за контакт** за комуникация относно техния случай;
- й) наличните услуги за **възстановително правосъдие**;
- к) Налично **възстановяване на разноските** по участието им в наказателното производство.



Допълнителни права на информация и подкрепа за жертвите

- Да подадете официално оплакване, ако е необходимо с езикова помощ и да получите писмено потвърждение [чл. 5]
- Да получава информация за хода на делото [чл. 6] → Връзка към член 11 (Права в случай на решение да не се води наказателно преследване)
- Право на устен и писмен превод [чл. 7] Условия:
 - ❖ За жертви с официална роля в производството
 - ❖ По молба на жертвата и решение на органа
 - ❖ Безплатно и за широк набор от процедурни действия: обхваща контакти с разследващи и съдебни органи от първото интервю/изслушване през цялото разследване до процеса. [Съображение 34]
- Право на достъп до услуги за подкрепа на жертви [член 8] → Връзка към член 9 Подкрепа от услуги за подкрепа на жертви. „Държавите членки гарантират, че достъпът до каквито и да било услуги за подкрепа на жертвите не зависи от подаване на официална жалба от жертва до компетентен орган във връзка с престъпление“. [Член 8, параграф 5]



Участие на жертвите в наказателния процес

- **Право на изслушване** [член 10] → Връзка към член 25, **обучение** за практикуващи, съдии и прокурори, които се занимават с разпит на жертви]
- Право на **преразглеждане** на решение за отказ от наказателно преследване [Член 11]
- Защита от вторична и повторна **виктимизация**, от сплашване и от отмъщение в услугите за възстановително правосъдие. [Член 12].
- Право на **правна помощ** [Член 13].
- Право на **възстановяване на разходи** [Член 14]
- Право на **връщане на имущество** [Член 15]
- Право на решение за **обезщетение от нарушителя** в хода на наказателното производство [Член 16]



Преюдициално запитване, отправено от Tribunale di Bari

По делото съставът на съдебния състав е сменен по време на процеса и пострадалият е поискан отново да даде показания.

Член 16 (обезщетение в разумен срок)

ЕСЈЕ постанови, че нов преглед на жертвата в случай на промяна в състава на съдийския състав, пред който той или тя първоначално е дал показания, сама по себе си не означава, че не може да бъде взето решение относно обезщетение за тази жертва в рамките на разумен срок. (§ 48)



Член 17 - Права на жертвите, пребиваващи в друга държава членка

Държавите членки гарантират, че:

- компетентният орган взема показания от жертвата веднага след жалбата
- властите прибягват, доколкото е възможно, до разпоредбите относно видеоконференциите и телефонните конферентни разговори, предвидени в Конвенцията за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите-членки на Европейския съюз от 29 май 2000 г. (17) с цел изслушване на жертвите които пребивават в чужбина.
- Жертвата може да подаде жалба в своята държава на пребиваване:
 - А) ако жертвата не е била в състояние да направи това в държавата, в която е извършено престъплението (напр. поради административни, правни или лични ограничения)
 - Б) ако жертвата просто не желае да го направи в случай на сериозни престъпления.
- жалбата трябва да бъде изпратена от държавата на пребиваване до държавата, в която е извършено престъплението, без забавяне (освен ако компетентните органи в държавата на пребиваване вече са упражнили своята национална компетентност за наказателно преследване).



Защита на жертвите**Право на защита [член 18]**

Без да се засягат правата на защита, държавите-членки гарантират, че са налице мерки за защита на жертвите и членовете на техните семейства от вторична и повторна виктимизация, от сплашване и от отмъщение, включително срещу риска от емоционално или психологическо увреждане, и за защита на достойнството на жертвите по време на разпит и при даване на показания. Когато е необходимо, тези мерки включват и процедури, установени съгласно националното законодателство за физическа защита на жертвите и членовете на техните семейства.

Право на избягване на контакт между жертва и нарушител [Член 19]

1. Държавите членки установяват необходимите условия, за да позволят избягване на контакт между жертвите и членовете на техните семейства, когато е необходимо, и извършителя в помещенията, където се провежда наказателно производство, освен ако наказателното производство изисква такъв контакт.
2. Държавите-членки гарантират, че новите съдебни сгради разполагат с отделни чакални за жертвите.



Член 18 (защита):

ЕСЈЕ постанови, че от текста на този член не следва, че законодателят на ЕС е включил сред мерките, предназначени да защитят жертвата на престъпление, разпоредба за ограничаване на прегледа на жертвата до един случай по време на съдебното производство. (§ 51).

„Следователно следва да се отбележи, че член 18 от Директива 2012/29 по принцип не изключва, в случай на промяна в състава на съдийския състав, жертвата на престъпление да бъде отново разпитана от този състав в искане на една от страните в производството“. (§ 54)

Член 18 (защита): „Въпреки това, от съдебната практика на Европейския съд по правата на човека следва, че за да се определи дали е възможно да се използва писменият запис на изявлението на жертвата като доказателство, държавите членки трябва да проучат дали изслушването на показанията на жертвата е вероятно да бъде решаващо за целите на процеса срещу обвиняемия и да гарантира чрез силни процесуални гаранции, че събирането на доказателства в контекста на наказателното производство не засяга справедливостта на това производство за целите на член 47, втора алинея от Хартата или правото на защита за целите на член 48, параграф 2 от Хартата“. (§ 55)

Следователно запитващата юрисдикция следва да провери дали в случая по главното производство особени обстоятелства като тези, посочени в предходния параграф, могат да доведат до това, че жертвата на въпросното престъпление не е задължена да свидетелства отново“. (§ 56)



Право на защита по време на наказателни разследвания [Член 20]

Без да се засягат правата на защита и в съответствие с правилата за съдебна преценка, държавите-членки гарантират, че по време на наказателни разследвания:

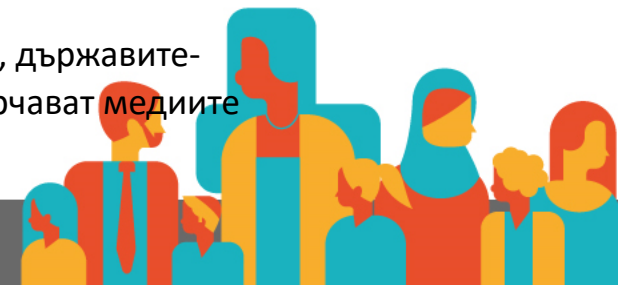
- разпитите на жертвите се провеждат без неоправдано забавяне след подаване на жалба до компетентния орган за престъпление
- броят на разпитите на жертвите е сведен до минимум и разпитите се провеждат само когато е строго необходимо за целите на наказателното разследване
- жертвите могат да бъдат придружени от техен законен представител и лице по техен избор, освен ако не е взето мотивирано решение за обратното
- медицинските прегледи са сведени до минимум и се извършват само когато е строго необходимо за целите на наказателното производство.

Право на защита на личния живот [Член 21]

Могат да бъдат взети мерки за защита на неприкосновеността на личния живот, включително лични характеристики на жертвата и изображения на жертвите и на членовете на техните семейства.

В случай на дете жертва трябва да се предприемат всички законови мерки за предотвратяване на публичното разпространение на информация, която би могла да доведе до идентифициране на детето.

За да защитят неприкосновеността на личния живот, личната неприкосновеност и личните данни на жертвите, държавите-членки, при зачитане на свободата на изразяване и информация и свободата и плурализма на медиите, насърчават медиите да предприемат мерки за саморегулиране. → етично поведение към жертвите



Член 22 - Индивидуална оценка на жертвите за идентифициране на специфични нужди от защита

навременна и индивидуална оценка, за идентифициране на специфични нужди от защита на жертвата

определяне дали и до каква степен жертвата трябва да се възползва от специални мерки (предвидени в членове 23 и 24), поради тяхната особена уязвимост към вторична и повторна виктимизация, към сплашване и отмъщение и поради: а) личните характеристики на жертва б) вида или характера на престъплението в) обстоятелствата на престъплението.

Жертвите на: → тероризъм → организирана престъпност → трафик на хора → насилие, основано на пола → насилие в близки отношения → сексуално насилие → експлоатация или престъпления от омраза → жертви с увреждания ще бъдат надлежно взети предвид.

Счита се, че **децата жертви** имат специфични нужди от защита поради тяхната уязвимост към вторична и повторна виктимизация, към сплашване и отмъщение.

Индивидуалните оценки се извършват с тясното участие на жертвата и се вземат предвид нейните желания, включително когато не желаят да се възползват от специални мерки. Ако елементите, които са в основата на индивидуалната оценка, са се променили значително, държавите-членки гарантират, че тя се актуализира по време на наказателното производство.



Член 22 (индивидуална оценка): „Трябва да се добави, че в случай че бъде решено жертвата да даде показания пред съдийския състав в новия му състав, компетентните национални органи трябва, съгласно член 22 от Директива 2012/29 , извършват индивидуална оценка на тази жертва, за да идентифицират нейните специфични нужди от защита и, когато е уместно, да ѝ предоставят мерките за защита, предвидени в членове 23 и 24 от тази директива“. (§ 57)

„Следователно запитващата юрисдикция трябва да гарантира, че жертвата в главното производство няма специфични нужди от защита по време на наказателното производство“.



Член 23 – Право на защита на жертвите със специфични нужди от защита по време на наказателно производство

А. По време на наказателното разследване са налични следните мерки:

- разпитите на жертвата се провеждат в предназначени или пригодени за тази цел помещения;
- провеждане на интервюта с жертвата от или чрез професионалисти, обучени за тази цел;
- всички разпити на жертвата да се провеждат от едни и същи лица, освен ако това противоречи на доброто правораздаване;
- всички интервюта с жертви на сексуално насилие, насилие, основано на пола или насилие в близки отношения, освен ако не се провеждат от прокурор или съдия, провеждани от лице от същия пол като жертвата, ако жертвата желае това, при условие че курсът от наказателното производство няма да бъдат накърнени.

Б. По време на съдебното производство са налични следните мерки:

- мерки за избягване на визуален контакт между жертви и правонарушители, включително по време на даване на показания, чрез подходящи средства, включително използването на комуникационни технологии;
- мерки за гарантиране, че жертвата може да бъде изслушана в съдебната зала, без да присъства, по-специално чрез използването на подходяща комуникационна технология;
- мерки за избягване на ненужни разпити относно личния живот на жертвата, който не е свързан с престъплението; и
- мерки, позволяващи провеждането на изслушване без присъствието на публика.



Член 24 - Право на защита на децата жертви по време на наказателно производство

1. В допълнение към мерките, предвидени в чл. 23;

а) при наказателни разследвания, всички интервюта с дете жертва могат да бъдат аудиовизуално записани и такива записани интервюта могат да се използват като доказателство в наказателно производство

б) при наказателни разследвания и производства, в съответствие с ролята на жертвите в съответната наказателноправна система, компетентните органи назначават специален представител за децата жертви, когато съгласно националното законодателство носителите на родителска отговорност са изключени да представляват детето жертва в резултат на конфликт на интереси между тях и детето жертва или когато детето жертва е непридружено или отделено от семейството;

в) когато детето жертва има право на адвокат, то има право на правен съвет и представителство от свое име в производства, при които има или може да има конфликт на интереси между детето жертва и носителите на родителска отговорност.

Процедурните правила за аудиовизуалните записи, посочени в първа алинея, буква а), и тяхното използване се определят от националното законодателство.

2. Когато възрастта на жертвата е несигурна и има причини да се смята, че жертвата е дете, за целите на настоящата директива жертвата се счита за дете.



Проблемен достъп на жертви на престъпления до квалифицирани специалисти

- Това е от значение за професионалистите в услугите за поддръжка и професионалните писмени и устни преводачи. Липсват професионални писмени и устни преводачи (чл. 5).
- Достъпът до определени права – устен и писмен превод (член 7) и правата на жертвите, пребиваващи в друга държава членка (член 17) – е възпрепятстван от практически трудности.
- Финансовите въпроси оказаха особено въздействие върху достъпа до подходящи услуги за подкрепа (член 8) и правото на правна помощ (член 13).
- Обучението на практики, които работят с жертви на престъпления, е необходимо, за да се приложат членове 6 (получаване на информация за случай), 10 (право на изслушване) и 22 (индивидуална оценка) и идентифицирането и защитата на жертвите със специални нужди от защита.





Основни предизвикателства при защитата на жертвите в ЕС

- Жертви на домашно насилие; предоставянето на ефективна помощ е възпрепятствано от много практически и правни пречки. **Пандемичната ситуация** се превърна в влошаващ фактор за жертвите със специални нужди.
- **Тероризъм**; остава основен проблем в много държави от ЕС
- **Мигранти и търсещи убежище**; Гражданите на трети държави остават уязвими от престъпления и се сблъскват с практически и правни пречки при достъпа до правосъдие и услуги за подкрепа и са в уязвимо положение. Успоредно с това се увеличават престъпленията от омраза и ксенофобията.
- **Руска агресивна война срещу Украйна**; Войната унищожи живота на хората, оставяйки смърт и жертви след себе си. Законодателството на ЕС относно правата на жертвите ще гарантира, че специфичните нужди на жертвите, които бягат от война, като правото на помощ, подкрепа и защита, са удовлетворени.



Директивата обхваща ли юридическите лица?

- Понятието жертва за целите на Рамково решение 2001/220/ПВР на Съвета не включва юридически лица, които са претърпели пряка вреда от нарушения на наказателното право в държава-членка (C-467/05, Dell'Orto, C- 205/09, Eredics).
- Във връзка с директивата Съдът на ЕС постанови, че тя не се прилага за юридически лица или за държавата, дори ако националното законодателство им предоставя статут на пострадала страна в наказателното производство. (C-603/19 Наказателно производство срещу TG и UF § 46).
- Държавите-членки обаче могат да изберат да прилагат стандартите, определени в директивата, към юридически лица

Задължително ли е възстановителното правосъдие?

- Съдът на ЕС, тълкувайки член 10 от Рамково решение 2001/220/ПВР на Съвета относно медиацията, потвърди, че държавите-членки не са задължени да използват медиация/възстановително правосъдие за всички престъпления (решения на Съда на ЕС по дела C-205/09 Eredics и съединени дела C 483 /09 и C 1/10 Gueye/Санчес).



Други актове на ЕС в областта на правата на жертвите

- Директива за компенсациите; Директива 2004/80/ЕО на Съвета от 29 април 2004 г. относно обезщетенията на жертвите на престъпления
- Регламент (ЕС) 606/2013 относно взаимното признаване на мерки за защита по граждански дела
- Директива 2011/99/ЕС относно европейската заповед за защита;

Други актове на правото на ЕС за жертвите на определени видове престъпления

- Друг закон на ЕС, който допълва и надгражда Директивата за правата на жертвите.
- Жертви на тероризъм; Директива (ЕС) 2017/541 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2017 г. относно борбата с тероризма и за замяна на Рамково решение 2002/475/ПВР на Съвета и за изменение на Решение 2005/671/ПВР на Съвета
- Жертви на трафик на хора; Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 г. относно предотвратяването и борбата с трафика на хора и защитата на жертвите от него и за замяна на Рамково решение 2002/629/ПВР на Съвета
- Деца жертви на сексуална експлоатация; Директива 2011/93/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно борбата със сексуалното насилие и сексуалната експлоатация на деца и детската порнография и за замяна на Рамково решение 2004/68/ПВР на Съвета,
- Жертви на измами с безналични плащания; Директива (ЕС) 2019/713 на Европейския парламент и на Съвета от 17 април 2019 г. относно борбата с измамите и фалшифицирането на непарични средства за плащане и за замяна на Рамково решение 2001/413/ПВР на Съвета, PE/89/2018/REV/ 3

Други актове на правото на ЕС



Стратегия на ЕС за правата на жертвите (2020-2025 г.)

През 2020 г. Комисията публикува за първи път Стратегията на ЕС относно правата на жертвите (2020-2025 г.); Основната цел на стратегията е да гарантира, че всички жертви на всякакви престъпления, независимо къде в ЕС или при какви обстоятелства е извършено престъплението, могат напълно да разчитат на правата си.

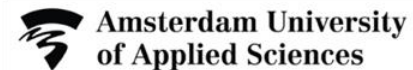
Ключовите приоритети включват: (i) ефективна комуникация с жертвите и безопасна среда за жертвите да докладват за престъпление; (ii) подобряване на подкрепата и защитата на най-уязвимите жертви; (iii) улесняване на достъпа на жертвите до обезщетение. Основните приоритети, насочени към съвместна работа по правата на жертвите, са: (i) укрепване на сътрудничеството и координацията между всички съответни участници; и (ii) укрепване на международното измерение на правата на жертвите.

Други подходящи стратегии на ЕС: Стратегия за равенство между половете 2020-2025 г., Стратегия за правата на детето, Стратегия за европейско съдебно обучение, Стратегия за равенство на ЛГБТИ+, План за действие на ЕС за борба с расизма 2020-2025 г., Актуализирана рамка на ЕС за равенство, приобщаване и участие на ромите , Стратегия за правата на хората с увреждания 2021-2030 г., Стратегия за съюз на сигурност, Стратегически подход за изкореняване на трафика на хора, Стратегия за по-ефективна борба срещу сексуалното насилие над деца

Нова инициатива за законодателство на ЕС

На 8 март 2022 г. Комисията представи предложение за директива относно борбата с насилието срещу жени и домашното насилие; Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно борбата с насилието срещу жени и домашното насилие, COM/2022/105 окончателен





ПОСЛЕДВАЙТЕ НИ



preserve-eu-project



Обяснителен текст за обучителите**СЛАЙД 1****Заглавие: Разпоредбите на Директивата за правата на жертвите**

Обучител: представя се заглавието и целта на семинара.

Трябва да се направят препратки;

- 1) Проект „PRESERVERE“: Предотвратяване на расизма и дискриминацията – позволяване на ефективното прилагане на антирасистката правна рамка на ЕС
- 2) Към една от основните цели на Директивата; Длъжностни лица и специалисти, участващи в наказателни производства, които има вероятност да влязат в личен контакт с жертвите, трябва да имат достъп и да получат подходящо първоначално и продължаващо обучение до ниво, подходящо за техния контакт с жертвите, така че да могат да идентифицират жертвите и техните нуждите и се отнасят към тях по уважителен, чувствителен, професионален и недискриминационен начин (Препор. 61, чл. 25).

СЛАЙД 2PAGE *
MFC055**Заглавие: Преглед на модула**

Обучител: Представен е прегледът на модула.

Директивата за правата на жертвите е законодателен акт, който определя минимални стандарти за правата, подкрепата и защитата на жертвите на престъпления в Европейския съюз.

Обучителният модул ще обхваща набор от теми, свързани с директивата, включително:

- 1) Преглед на основните аспекти и термини на Директива 2012/29/ЕС: Какво представлява директивата и какви са нейните основни разпоредби?
- 2) Прилагане на Директива 2012/29/ЕС в целия ЕС (хармонизиране и скорошна национална съдебна практика): Прилагането на директивата доведе до значителни промени в националното законодателство и практика в целия ЕС. Например, много държави-членки въведоха нови закони или измениха съществуващите, за да гарантират, че жертвите са информирани за техните права и напредъка на техния случай, и за да им предоставят по-голям достъп до услуги за подкрепа като консултиране и правна помощ. В допълнение към хармонизацията, имаше скорошни

развития в националната юриспруденция, които повлияха на прилагането на директивата в целия ЕС. Например Съдът на Европейския съюз (CJEU) издаде редица решения, свързани с тълкуването и прилагането на директивата, които са задължителни за всички държави членки.

3) Казус: При липса на хармонизация/Директива за правата на жертвите: Казусът илюстрира необходимостта от хармонизация на ниво ЕС, за да се гарантира, че всички жертви получават минимално ниво на защита, подкрепа и права, независимо къде се намират в ЕС.

СЛАЙД 3

Заглавие: Нуждите на жертвите

Жертвите на престъпление имат набор от нужди, на които трябва да се обърне внимание, за да се подпомогне тяхното възстановяване и да им се помогне да се справят с последиците от престъплението. Тези нужди могат да бъдат групирани в няколко широки категории:

- Уважение и признание: Жертвите на престъпления имат право да бъдат третирани с достойнство и уважение през целия наказателен процес.
- Защита: Жертвите на престъпление може да се страхуват от по-нататъшно увреждане и да се нуждаят от мерки за защита и сигурност, за да се гарантира тяхната безопасност.
- Подкрепа: Жертвите на престъпление може да имат нужда от емоционална подкрепа, консултиране и терапия, за да им помогнат да се справят с емоционалните последици от престъплението.
- Достъп до правосъдие: Жертвите на престъпление имат право да участват в наказателния процес и гласът им да бъде чут.
- Компенсация и възстановяване: Жертвите на престъпление могат да претърпят финансови загуби или други щети в резултат на престъплението.

PAGE *
MFC055

СЛАЙД 4

Заглавие: Директива 2012/29/ЕС за правата на жертвите

Директива 2012/29/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. за установяване на минимални стандарти относно правата, подкрепата и защитата на жертвите на престъпления и замяна на Рамково решение 2001/220/ПВР на Съвета.

Директивата е част от правната рамка на ЕС за правата на жертвите. Той подсилва съществуващите национални мерки с общоевропейски минимални стандарти за правата, подкрепата и защитата на жертвите на престъпления във всяка държава от ЕС. Тя има за цел:

→ укрепване на правата на всички жертви на всяко престъпление, за да се постигне

- същото основно ниво на права
- независимо от националността на жертвата(ите)
- където и в ЕС да е извършено престъплението.

Обучител: В тази част се разглежда заглавието и основната цел на директивата. Трябва специално да се отбележи, че Директивата доведе до големи промени в правната рамка на ЕС за правата на жертвите.

Държавите членки следва да гарантират, че правата, посочени в настоящата директива, не са обвързани с условието жертвата да има статут на законно пребиваване на тяхна територия или гражданството или националността на жертвата (вж. също съображение 10). По този начин гражданите на трети държави и лицата без гражданство, които са били жертви на престъпления на територията на ЕС, трябва да се възползват от правото на информация, подкрепа и защита.

Това може да е от особено значение в контекста на расистки и ксенофобски престъпления от омраза и основано на пола насилие срещу жени и момичета мигранти без документи. Докладването на престъпление и участието в наказателно производство обаче не създава никакви права по отношение на статута на пребиваване на жертвата (съгласно Директивата)

Така съгласно Директивата жертвата на престъпление няма право на пребиваване, а право на информация, подкрепа и защита. Много държави-членки на ЕС предоставят разрешения за пребиваване съгласно националното законодателство на жертвите на специфични категории престъпления (напр. жертви на домашно насилие)

В това отношение трябва да се направи препратка към Rec. 18 от Директивата „Когато насилието е извършено в близка връзка, то е извършено от лице, което е настоящ или бивш съпруг, партньор или друг член на семейството на жертвата, независимо дали извършителят споделя или е споделял същото домакинство с жертвата. Такова насилие може да обхваща физическо, сексуално, психологическо или икономическо насилие и може да доведе до физическа, психическа или емоционална вреда или икономическа загуба. Насилието в близки отношения е сериозен и често скрит социален проблем, който може да причини системни психологически и физически травми с тежки последици, тъй като насилникът е човек, на когото жертвата трябва да има доверие. Следователно жертвите на насилие в близки отношения може да се нуждаят от специални мерки за защита. Жените са непропорционално засегнати от този вид насилие и

ситуацията може да бъде по-лоша, ако жената е зависима от нарушителя икономически, социално или по отношение на правото си на пребиваване“.

В края на тази част можем да се позовем на факта, че много професионалисти, участващи в наказателни производства, все още смятат, че жертвите на престъпления имат правата съгласно съответното национално законодателство. Това ни води до следните 2 слайда (3 и 4), които обясняват компетентността на ЕС.

СЛАЙД 5

Заглавие: Директива за жертвите - постижения

Директивата за правата на жертвите е значително постижение за подобряване на защитата и подкрепата, предоставяна на жертвите на престъпления в целия ЕС, и помогна да се гарантира, че жертвите се третират с достойнство, уважение и състрадание през целия наказателен процес.

Основните постижения на Директивата за жертвите са свързани със:

1) Гарантиране на минимални права за всички жертви, всички престъпления: Директивата за правата на жертвите гарантира, че всички жертви на престъпление, независимо от вида на престъплението или личните им обстоятелства, получават минимално ниво на защита и подкрепа по време на целия наказателен процес.

2) Признаване на специалните нужди на уязвимите жертви: Директивата за правата на жертвите признава, че определени жертви на престъпления, като деца, жертви на насилие, основано на пола, жертви на трафик на хора и жертви с увреждания, може да имат специфични нужди и да се нуждаят от специална защита и подкрепа. Директивата изисква държавите-членки да вземат предвид специалните нужди на уязвимите жертви, когато предоставят подкрепа и защита, и да гарантират, че тези жертви получават помощта, от която се нуждаят, за да участват в наказателния процес. Например, директивата изисква държавите-членки да гарантират, че децата жертви се интервюират по подходящ за тях начин, че жертвите на насилие, основано на пола, имат достъп до специализирани услуги за подкрепа, като например приюти и горещи линии, и че жертвите с увреждания имат достъп до комуникационни средства и други форми на подкрепа, които да им помогнат да участват в наказателния процес. Освен това директивата изисква от държавите-членки да гарантират, че жертвите на престъпления се третират с чувствителност, уважение и състрадание и че не са обект на по-нататъшно

виктимизиране или стигматизиране поради статуса си на жертва. Това е особено важно за уязвимите жертви, които може да са изложени на по-голям риск да бъдат повторно виктимизирани или маргинализирани поради обстоятелствата си.

3) **Гарантиране на ясни, конкретни и изпълними задължения:** Директивата за правата на жертвите гарантира ясни, конкретни и изпълними задължения на държавите-членки за защита и подкрепа на жертвите на престъпления. Директивата създава специфични задължения за държавите-членки да предоставят на жертвите определени видове подкрепа и защита, като достъп до информация, защита от сплашване и отмъщение и право на участие в наказателно производство. Тези задължения са конкретни и измерими, което означава, че държавите членки могат да бъдат държани отговорни, ако не ги изпълнят. Освен това директивата предвижда средства за правна защита в случай, че държавите членки не изпълнят задълженията си. Жертвите могат да подават жалби и да търсят обезщетение, ако смятат, че правата им са били нарушени, а държавите-членки могат да бъдат изправени пред правни действия, ако не спазват директивата. И накрая, директивата изисква държавите-членки да наблюдават спазването на директивата и да докладват редовно на Европейската комисия за своя напредък. Това помага да се гарантира, че държавите-членки носят отговорност за изпълнението на своите задължения и че директивата се прилага ефективно в целия ЕС.

СЛАЙД 6

Заглавие: Директива за жертвите – обхват

1) **Информация:** Директивата гарантира, че жертвите на престъпления имат достъп до ясна и изчерпателна информация относно техните права и наказателноправния процес. Това включва информация за напредъка на разследването, резултата от случая и наличните услуги за поддръжка. Директивата изисква от държавите членки да предоставят тази информация по своевременен и достъпен начин, като вземат предвид нуждите на уязвимите жертви.

2) **Устен и писмен превод:** Директивата гарантира, че жертвите, които не говорят езика на наказателното производство, могат да разберат и участват в процеса. Директивата изисква държавите-членки да предоставят безплатни услуги за устен и писмен превод на жертвите, които се нуждаят от тях, и да гарантират, че качеството на тези услуги е високо.

3) **Подкрепа:** Директивата гарантира, че жертвите на престъпление имат достъп до услугите за подкрепа, от които се нуждаят, за да се възстановят от последиците от престъплението. Това

включва достъп до услуги за подкрепа на жертвите, консултиране, медицински грижи и други форми на подкрепа. Директивата изисква държавите-членки да предоставят тези услуги безплатно на жертвите, независимо от вида на престъплението, което са преживели.

4) **Защита:** Директивата гарантира, че жертвите на престъпления са защитени от по-нататъшни вреди, като сплашване, отмъщение или тормоз. Директивата изисква от държавите-членки да предприемат мерки за защита на жертвите от такова увреждане, включително осигуряване на полицейска защита и ограничителни заповеди, когато е необходимо.

5) **Участие в наказателни производства:** Директивата гарантира, че жертвите на престъпления имат право да участват в производствата и техните мнения и опасения да бъдат взети предвид. Това включва правото на изявление, правото да присъствате на заседанията и правото да поискате информация по делото. Директивата изисква държавите-членки да гарантират, че жертвите могат ефективно да упражняват тези права.

6) **Обучение на практикуващи:** Директивата гарантира, че професионалистите, участващи в наказателноправния процес, като полицейски служители, прокурори и съдии, са обучени да работят ефективно с жертви на престъпления. Това включва обучение как да се общува с жертвите, как да се идентифицират и отговарят на нуждите на уязвимите жертви и как да се гарантира, че жертвите могат да участват в производството.

7) **Координация:** Директивата гарантира, че различните агенции и професионалисти, участващи в процеса на наказателно правосъдие, работят заедно ефективно в подкрепа на жертвите на престъпления. Директивата изисква от държавите членки да създадат механизми за координация, за да гарантират, че жертвите имат достъп до необходимата им подкрепа и защита по координиран и навременен начин.

СЛАЙД 7

Заглавие: Въведение

→ Европейският съюз има за цел да поддържа и развива пространство на свобода, сигурност и правосъдие.

→ Европейският съюз се ангажира със защитата и установяването на минимални стандарти по отношение на жертвите на престъпления и Съветът прие Рамково решение 2001/220/ПВР от 15 март 2001 г. относно положението на жертвите в наказателното производство

→ Съгласно Стокхолмската програма, приета от Европейския съвет през 2009 г., Комисията и държавите-членки бяха помолени да проучат как да подобрят законодателството и мерките за практическа подкрепа за защита на жертвите

→ През 2011 г. Съветът заяви, че трябва да се предприемат действия на равнището на Съюза за укрепване на правата, подкрепата и защитата на жертвите на престъпления. [Резолюция от 2011 г. относно пътна карта за укрепване на правата и защитата на жертвите, по-специално в наказателното производство („пътната карта от Будапеща“)].

→ Правно основание: Член 82, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) предвижда установяването на минимални правила, приложими в държавите-членки, за да се улесни взаимното признаване на присъди и съдебни решения и полицейското и съдебното сътрудничество в наказателни въпроси с трансгранично измерение, по-специално по отношение на правата на жертвите на престъпления.

Обучители:

Тук са представени актовете, довели до приемането на директивата.

Следващият слайд е тясно свързан с презентацията и коментарите могат да се правят съвместно.

Обучаващите обясняват, че преди приемането на директивата Европейската комисия не е имала възможност да започне процедури за нарушение съгласно Рамковото решение. Имаше нужда от прилагане на специално обвързващо законодателство, насочено към жертвите.

СЛАЙД 8

Заглавие: Член 82, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС)

(предишен член 31 от ДЕС)

1. Съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси в Съюза се основава на принципа на взаимно признаване на присъди и съдебни решения и включва сближаване на законите и подзаконовите актове на държавите членки в областите, посочени в параграф 2 и в член 83.

Европейският парламент и Съветът, в съответствие с обикновената законодателна процедура, приемат мерки за:

- а) установява правила и процедури за гарантиране на признаването в целия Съюз на всички форми на присъди и съдебни решения;
- б) предотвратява и урежда конфликти за юрисдикция между държавите-членки;

- в) подпомага обучението на съдебната власт и съдебния персонал;
- г) улеснява сътрудничеството между съдебните или еквивалентни органи на държавите-членки във връзка с производства по наказателни дела и изпълнението на решения.

2. До степеня, необходима за улесняване на взаимното признаване на присъди и съдебни решения и полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси с трансгранично измерение, Европейският парламент и Съветът могат, посредством директиви, приети в съответствие с обикновената законодателна процедура, , установят минимални правила. Тези правила отчитат различията между правните традиции и системи на държавите-членки.

Те се отнасят до:

- а) взаимна допустимост на доказателства между държави членки;
- б) правата на лицата в наказателния процес;
- в) правата на жертвите на престъпления;
- г) всякакви други специфични аспекти на наказателната процедура, които Съветът е определил предварително с решение; за приемането на такова решение Съветът действа с единодушие, след като получи одобрението на Европейския парламент.

Приемането на минималните правила, посочени в настоящия параграф, не възпрепятства държавите-членки да поддържат или въведат по-високо ниво на защита на лицата.

PAGE *
MFC055

Маратонки:

Компетентността на ЕС да законодателства в областта на наказателното производство често се пренебрегва от юристите. Важно е да се подчертае, че вътрешните наказателни процедури трябва да са в съответствие с международното право и правото на ЕС. Обясняваме на професионалистите, че всички въпроси на компетентността са изрично посочени в преамбюла на директивите. Отбелязваме значението на четенето на текста на законодателните текстове на ЕС успоредно на законодателните актове, приети от държавите-членки на ЕС за транспониране на дадена директива.

По-конкретно в сферата на правата и процедурните гаранции, предоставени на жертвите на престъпления, националното транспониране е сложно, тъй като много разпоредби на директивата или вече са били част от националното законодателство, или са били транспонирани във вътрешното законодателство в различни национални законодателни актове (в наказателния кодекс процедура и/или в наказателния кодекс и/или в други закони).

Представен е член 82 (параграфи 1-2) от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), за да се подобри разбирането на обучаемите във връзка с правната основа на вторичното законодателство на ЕС, като например Директивата за правата на жертвите.

Важно е в тази част участниците да изяснят, че правата на жертвите са европейски, а не само национален въпрос. Може да е полезно да повторим, че съгласно чл. 82 (2) от ДФЕС Директивата определя минимални стандарти и държавите членки могат да „запазят или въведат по-високо ниво на защита на лицата“. Това е изрично посочено в заглавието на директивата и на преп. 11 „Настоящата директива установява минимални правила. Държавите-членки могат да разширят правата, определени в настоящата директива, за да осигурят по-високо ниво на защита“. Само по-високото ниво на защита на жертвите на престъпления остава национален въпрос.

СЛАЙД 9

Заглавие: Директива за жертвите – член 1

(Съображения 9-14)

1. Целта на настоящата директива е да гарантира, че жертвите на престъпления получават подходяща информация, подкрепа и защита и могат да участват в наказателни производства.

Държавите членки гарантират, че жертвите се разпознават и се третират по уважителен, чувствителен, съобразен, професионален и недискриминационен начин при всички контакти със службите за подкрепа на жертви или службите за възстановително правосъдие или компетентен орган, действащ в контекста на наказателното производство. Правата, посочени в настоящата директива, се прилагат за жертвите по недискриминационен начин, включително по отношение на статута им на пребиваване.

2. Държавите-членки гарантират, че при прилагането на настоящата директива, когато жертвата е дете, най-добрият интерес на детето е първостепенно съображение и се оценява на индивидуална основа. Надделява чувствителният към детето подход, като надлежно се вземат предвид възрастта, зрелостта, възгледите, нуждите и опасенията на детето. Детето и носителът на родителската отговорност или друг законен представител, ако има такъв, се информират за всички мерки или права, специално насочени към детето.

Обучители:

Член 1 определя общите цели на Директивата. Държавите членки следва да гарантират, че националната наказателноправна система признава жертвата като лице с индивидуални нужди, с ключова роля в наказателното производство, като същевременно гарантира принципа на справедлив съдебен процес и като има предвид, че правата, посочени в директивата, не засягат за правата на нарушителя.

СЛАЙД 10

Заглавие: Директива за жертвите – член 2

„жертва“ означава:

→ физическо лице, което е претърпяло вреда, включително физическа, психическа или емоционална вреда или икономическа загуба, която е пряко причинена от престъпление;

независимо от това дали извършителят е идентифициран, задържан, преследван или осъден и независимо от семейната връзка между тях (Съображение 19).

→ членове на семейството на лице, чиято смърт е пряко причинена от престъпление и които са претърпели вреди в резултат на смъртта на това лице;

„членове на семейството“ означава съпругът, лицето, което живее с жертвата в интимна връзка, в съвместно домакинство и на стабилна и продължителна основа, роднините по права линия, братята и сестрите и лицата на издръжка на жертвата;

„дете“ означава всяко лице под 18-годишна възраст;

„възстановително правосъдие“ означава всеки процес, чрез който жертвата и извършителят имат възможност, ако дадат свободно съгласие, да участват активно в разрешаването на въпроси, произтичащи от престъплението, чрез помощта на безпристрастна трета страна.

Обучаващ: в тази част обясняваме основните концепции на Директивата.

Отбелязваме значението на признаването на жертвата, за да може съответното лице да получи достъп до правата по Директивата. Директивата хармонизира определението за жертва в целия ЕС. Някои държави не са приели законодателна дефиниция за жертва и/или има различни определения в държавите-членки на ЕС.

Отбелязваме, че съгласно чл. 2 (2) Държавите-членки могат да установят процедури за ограничаване на броя на членовете на семейството, които могат да се възползват от правата, посочени в директивата, и/или да определят кои членове на семейството имат приоритет при упражняване на правата. Това ще бъде направено в националното законодателство за транспониране. Критерият „обвързана интимна връзка, в общо домакинство и на стабилна и продължителна основа“ предполага тесни емоционални връзки и финансова взаимозависимост между две лица (както ако са официално женени). Държавите членки следва да използват всеобхватни определения за „членове на семейството“, когато става въпрос за партньори на жертвата. Тези определения следва да включват съпрузи, както и несемейни партньори, независимо дали партньорите са в регистрирано гражданско партньорство съгласно националните закони. Следователно член 2, параграф 1, буква б) следва да се прилага във всички държави-членки, независимо от националното законодателство относно признаването на несемейни двойки, еднополови двойки и еднополови бракове. (недискриминация)

Обясняваме също, че Директивата не дефинира „жалба“ [концепцията се регулира от националните закони на държавите-членки]

СЛАЙД 11

Заглавие: Директива за жертвите – чл. 3-7

→ От първия контакт и по време на всяко следващо необходимо взаимодействие с компетентен орган в контекста на наказателно производство [чл. 3 (1)]

→ На прост и достъпен език, устно или писмено. [Изкуство. 3 (2)]

→ Право да бъде придружена от лице по избор на жертвата при първия ѝ контакт с властите, ако е необходима помощ поради въздействието на престъплението или ако жертвата има затруднения с разбирането на процедурата или да бъде разбрана.

Комуникационните предпазни мерки се прилагат за следните членове:

→ чл. 4 право на получаване на информация

→ Чл. 5 право на получаване на писмено потвърждение на жалбата и право на получаване на превод на писменото потвърждение, право на подаване на жалбата на език, който разбират

→ Чл. 6 право на получаване на информация за своя случай

→ Чл. 7 Право на устен и писмен превод

Обучител: Член 3 изяснява подробно „комуникационните гаранции“ и е свързан с други права от директивата. Директивата се стреми да гарантира, че жертвите — въз основа на техните лични характеристики (напр. пол, увреждане, възраст, зрялост, връзка с или зависимост от извършителя) — разбират и могат да се разбират по време на наказателното производство (езиково или по друг начин) и че властите про-активно подпомагане на жертвите да направят това по време на наказателното производство.

Чл. 3, параграф 3 дава на жертвите право да бъдат придружавани от избрано от тях лице при първия им контакт с властите, ако се нуждаят от помощ поради въздействието на престъплението или ако жертвата има затруднения с разбирането на производството или да бъде разбрана. Той гарантира предоставянето на практическа помощ и морална подкрепа на жертвата при докладване на престъпление. Това право се предоставя в допълнение към правото на придружител съгласно член 20, буква в) [по време на наказателни разследвания: жертвите могат да бъдат придружавани от техен законен представител и лице по техен избор, освен ако не е взето мотивирано решение за противното;]. В контекста на чл. 3 жертвата може да бъде придружена от лице, което доброволно се опитва да помогне (напр. очевидец на грабеж).

PAGE *
15/2025

СЛАЙД 12

Заглавие: Директива за жертвите – член 4

Всички жертви на престъпления имат право при първи контакт с компетентния орган, без ненужно забавяне, на следната информация:

а) вида подкрепа, която могат да получат и от кого (достъп до медицинска помощ, всякаква специализирана подкрепа, включително психологическа подкрепа, и алтернативно настаняване)

→ Директна връзка към правото на достъп до услуги за подкрепа на жертвите, член 8

б) процедурите за подаване на жалби във връзка с престъпление и тяхната роля във връзка с тези процедури; [в съответствие със съображение 20]

(Съображение 20) „Ролята на жертвите в системата на наказателното правосъдие и дали те могат да участват активно в наказателното производство варира в различните държави членки в зависимост от националната система и се определя от един или повече от следните критерии: дали националната система осигурява правен статут на страна в наказателно производство; дали жертвата е под законово изискване или се иска да участва активно в наказателно производство, например като свидетел; и/или дали жертвата има законово право съгласно националното законодателство да участва активно в наказателното производство и се стреми да го направи, когато националната система не предвижда, че жертвите имат правен статут на страна в наказателното производство. Държавите членки следва да определят кой от тези критерии се прилага за определяне на обхвата на правата, посочени в настоящата директива, когато има препратки към ролята на жертвата в съответната наказателноправна система“.

в) как и при какви условия могат да получат защита, включително мерки за защита; [Връзка към Директива 2011/99/ЕС относно европейската заповед за осигуряване на защита и Регламент 606/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно взаимното признаване на мерки за защита по граждански дела].

г) как и при какви условия могат да получат достъп до правни консултации, правна помощ и всякакви други съвети;

д) как и при какви условия могат да получат обезщетение;

е) как и при какви условия имат право на устен и писмен превод;

ж) ако пребивават в държава-членка, различна от тази, в която е извършено престъплението, всички специални мерки, процедури или договорености, които са на разположение за защита на техните интереси в държавата-членка, в която е осъществен първият контакт с компетентния орган;

з) наличните процедури за подаване на жалби, когато техните права не се зачитат от компетентния орган, действащ в рамките на наказателното производство;

и) данните за контакт за комуникация относно техния случай;

й) наличните услуги по възстановително правосъдие;

к) как и при какви условия могат да бъдат възстановени разноските, направени в резултат на участието им в наказателното производство.

Обучители: В тази част е важно да обясните всички права, посочени по-горе. Обосновката зад тази разпоредба изисква от органите на наказателното правораздаване да предоставят обширна информация проактивно служебно, вместо жертвите да са длъжни да търсят такава информация за себе си. Жертвите трябва да получат „ефективен достъп до информация“.

Компетентният орган не е дефиниран в Директивата за жертвите. Според Насоките на Генерална дирекция „Правосъдие“ на Комисията на ЕС „Терминът „компетентен орган“ е по-широк от „правоприлагащ орган“ (т.е. полиция). Компетентните органи, действащи в наказателното производство по настоящата директива, се определят от националното законодателство. Това не изключва например митническите или граничните служби, ако имат статут на правоприлагащи органи съгласно националното законодателство. Това е особено важно в случаи на трафик на хора (напр. опитът на FRONTEX) или митнически/контрабандни престъпления. Болници, центрове по заетостта и подобни заведения не следва да се считат за компетентни органи в наказателното производство”.

СЛАЙД 13

Заглавие: Допълнителни права на информация и подкрепа за жертвите

→ да направите официално оплакване, ако е необходимо с езикова помощ и да получите писмено потвърждение [чл. 5]

→ Да получава информация за хода на делото [чл. 6] → Връзка към член 11 (Права в случай на решение да не се води наказателно преследване)

→ Право на устен и писмен превод [чл. 7]

- За жертви с официална роля в производството
- По искане на жертвата и решение на органа
- Безплатно и за широк набор от процедурни действия: обхваща контакти с разследващи и съдебни органи от първото интервю/изслушване през разследването до процеса. [Съображение 34]

„Правосъдието не може да бъде постигнато ефективно, освен ако жертвите не могат правилно да обяснят обстоятелствата на престъплението и да предоставят своите доказателства по начин, разбираем за компетентните органи. Също толкова важно е да се гарантира, че жертвите се третират по уважителен начин и че имат достъп до правата си. Поради това следва да се предоставя безплатен превод по време на разпит на жертвата и за да им се даде възможност да участват активно в съдебните заседания, в съответствие с ролята на жертвата в съответната наказателноправна система. За други аспекти на наказателното производство необходимостта от устен и писмен превод може да варира в зависимост от конкретни въпроси, ролята на жертвата в съответната наказателноправна система и нейното или нейното участие в производството и всички специфични права, които има. Като такива, устният и писменият

превод за тези други случаи трябва да се предоставят само доколкото е необходимо на жертвите да упражнят правата си.“

→ Право на достъп до услуги за подкрепа на жертви [Член 8] → Връзка към член 9 Подкрепа от услуги за подкрепа на жертви

„Държавите членки гарантират, че достъпът до каквито и да било услуги за подкрепа на жертвите не зависи от подаване на официална жалба от жертва до компетентен орган във връзка с престъпление“. [Член 8, параграф 5]

Обучители:

За член 5: Компетентният орган следва да прецени дали жертвата говори и разбира езика, когато подава жалба. В тази част е важно да се обясни, че член 5 не урежда изрично процедура за индивидуална оценка, както в членове 7 и 22. На практика обаче, за да се приложи чл. 5 органите следва да действат успоредно с процедурите, посочени в чл. 7 (право на устен и писмен превод и 22 (индивидуална оценка на жертвите за идентифициране на конкретни нужди от защита).

Трябва също така да се обясни, че в член 5 понятието „езикова помощ“ е по-гъвкаво от по-стриктното изискване за писмен и устен превод в член 7. Жертва може да бъде подпомагана съгласно член 5 от лице, което говори неговия/нейния език, но което не е официален преводач, ако това се счете за подходящо от компетентните органи, зачитайки правилното провеждане на наказателното производство и поверителността. (напр. член на семейството, приятел или член на общността се използва за помощ при превода, когато жертвата подава оплакване). Властите обаче са отговорни да оценят риска от пристрастно или неправилно тълкуване от такова лице, преди да приемат такава помощ.

Жертвите също имат право да поискат превод на писмено признание, ако не разбират езика на документа. (Вече обяснено в слайд 7 в представянето на чл. 3). Можем да използваме тази възможност, за да обясним, че всички права, посочени в настоящата директива, са свързани помежду си.

Този превод трябва да бъде предоставен безплатно на всеки език, който жертвата разбира (което обаче не означава непременно майчиния език на жертвата).

За член 6: чл. 6 (3) налага задължение за предоставяне на мотиви или кратко резюме на мотивите за решенията за прекратяване на производството (т.е. да не се продължи или да се прекрати разследването или да не се преследва нарушителят) или окончателната присъда. Това е важно, за да се позволи на жертвите да имат достъп до правосъдие, да уважават и признават жертвата. Това също е предпоставка, за да могат жертвите да се възползват от правото си на преразглеждане на решение за отказ от наказателно преследване. Тази разпоредба е свързана с член 11 (права в случай на несъдебно преследване).

За член 7: Вижте също член 2 от Директивата от 2010 г. относно правото на устен и писмен превод за заподозрени и обвиняеми лица („Директива за устен и писмен превод“. Съгласно директивите на ЕС заподозрените и жертвите имат подобни права на устен и писмен превод.

За член 8: Правото на подкрепа е едно от основните права в директивата. Тя е тясно свързана с член 9 (подкрепа от службите за подкрепа на жертвите), за да се гарантира, че жертвите или членовете на техните семейства имат безплатен достъп до поверителни услуги за подкрепа. Тези услуги включват предоставяне на информация и съвети, емоционална и психологическа подкрепа и практическа помощ.

Подкрепата следва да бъде налична от момента, в който компетентните органи узнаят за жертвата и по време на наказателното производство и за подходящо време след такова производство в съответствие с нуждите на жертвата и правата, посочени в настоящата директива. Подкрепата следва да се предоставя чрез различни средства, без излишни формалности и чрез достатъчно географско разпределение в държавата-членка, за да се даде възможност на всички жертви да имат достъп до такива услуги. Жертвите, които са претърпели значителни вреди поради тежестта на престъплението, могат да се нуждаят от специализирани услуги за подкрепа. [Съображение 37]

Трябва да се избягват повторни препоръки. [Съображение 38, 62]

Държавите членки следва да насърчават и да работят в тясно сътрудничество с организациите на гражданското общество, включително признати и активни неправителствени организации, работещи с жертви на престъпления. [...] обществените служби следва да работят по координиран начин и следва да участват на всички административни равнища — на равнището на Съюза и на национално, регионално и местно ниво. Жертвите трябва да бъдат подпомогнати да намерят и да се обърнат към компетентните органи, за да се избегне повторно насочване. Държавите членки следва да обмислят разработването на „единствени точки за достъп“ или „обслужване на едно гише“, които отговарят на многобройните нужди на жертвите, когато участват в наказателно производство, включително необходимостта от получаване на информация, помощ, подкрепа, защита и обезщетение [Съображение 62].

За да се насърчи и улесни докладването на престъпления и да се позволи на жертвите да прекъснат цикъла на повторна виктимизация, от съществено значение е жертвите да разполагат с надеждни услуги за подкрепа и компетентните органи да са готови да отговорят на сигналите на жертвите по уважителен, деликатен, професионален и недискриминационен начин. Това би могло да повиши доверието на жертвите в наказателноправните системи на държавите-членки

и да намали броя на недокладваните престъпления. Практиците, които има вероятност да получат оплаквания от жертви във връзка с престъпления, трябва да бъдат подходящо обучени, за да улеснят докладването на престъпления, и трябва да бъдат въведени мерки, които да позволят докладването от трети страни, включително от организации на гражданското общество. Трябва да е възможно да се използват комуникационни технологии, като електронна поща, видеозаписи или онлайн електронни формуляри за подаване на жалби. [Съображение 63]

СЛАЙД 14

Заглавие: Участие на жертвите в наказателното производство

→ Право на изслушване [член 10] → Връзка към член 25, обучение за практикуващи, съдии и прокурори, които се занимават с разпит на жертви]

→ Право на преразглеждане на решение за отказ от наказателно преследване [Член 11]

→ Защита от вторична и повторна виктимизация, от сплашване и от отмъщение в услугите за възстановително правосъдие. [Член 12].

→ Право на правна помощ [Член 13].

→ Право на възстановяване на разходи [Член 14]

→ Право на връщане на имущество [Член 15]

→ Право на решение за обезщетение от нарушителя в хода на наказателното производство [Член 16]

Обучители:

За член 10: Държавите-членки могат да прилагат приложимите процедурни правила съгласно националните си закони. Трябва да се запазят принципите на съдийската дискретност и свободната оценка на доказателствата.

За член 11: Директивата зачита националната процедурна автономия и процедурите за преразглеждане са оставени на националното законодателство. Правото на преразглеждане вече беше споменато в член 6 (по отношение на задължението за предоставяне на мотиви за решението да не се води наказателно преследване, споменато в предишния слайд).

За член 12: Услугите за възстановително правосъдие включват медиация жертва-нарушител, семейни групови конференции и кръгове за произнасяне на присъди. Такива услуги могат да

бъдат приложени към, да се изпълняват преди, успоредно или след наказателно производство (досъдебно и следсъдебно). Целта на този член е да гарантира, че там, където се предоставят такива услуги, са налице предпазни мерки, за да се гарантира, че жертвата няма да бъде допълнително виктимизирана в резултат на процеса. Участието на жертвата трябва да бъде доброволно, по информиран и свободен избор на жертвата и да бъде конфиденциално. Фактори като естеството и тежестта на престъплението, произтичащата степен на травма, повторно нарушаване на физическата, сексуалната или психологическата цялост на жертвата, дисбаланс на властта и възрастта, зрелостта или интелектуалния капацитет на жертвата, които биха могли да ограничат или намаляват способността на жертвата да направи информиран избор или биха могли да навредят на положителния резултат за жертвата, трябва да се вземат предвид при насочване на случай към службите за възстановително правосъдие и при провеждане на процес на възстановително правосъдие. Всяко споразумение между страните трябва да бъде постигнато доброволно.

Директивата не задължава държавите членки да въведат услуги по възстановително правосъдие, ако нямат такъв механизъм в националното законодателство.

За член 13: Директивата налага конкретно задължение за предоставяне на правна помощ, „когато жертвите имат статут на страни в наказателното производство“, а не „когато е възможно те да имат статут на страни“. Националното законодателство трябва да предвижда подходяща правна рамка, за да се гарантира, че жертвите имат право на правна помощ.

За член 14: Статията покрива само необходимите разходи, когато жертвата е задължена или поискана от компетентните органи да присъства и да участва активно в наказателното производство. Юридическите такси трябва да бъдат покрити от правната помощ.

За член 15: Имущество, подлежащо на възстановяване, което е иззето в наказателно производство, трябва да бъде върнато възможно най-скоро на жертвата на престъплението. Националното законодателство определя условията или процедурните правила, при които тази собственост се връща на жертвите.

За член 16: Статията се занимава само с обезщетение от нарушителя, а не от държавата. Жертвата има право да получи решение за обезщетение от извършителя в рамките на разумен срок в хода на наказателното производство, освен когато националното законодателство

предвижда такова решение да бъде взето в друго съдебно производство. Държавите членки също така са приканени да насърчават извършителите да плащат обезщетения на жертвите.

→ Право на изслушване [член 10] → Връзка към член 25, обучение за практикуващи, съдии и прокурори, които се занимават с разпит на жертви]

→ Право на преразглеждане на решение за отказ от наказателно преследване [Член 11]

→ Защита от вторична и повторна виктимизация, от сплашване и от отмъщение в услугите за възстановително правосъдие. [Член 12].

→ Право на правна помощ [Член 13].

→ Право на възстановяване на разходи [Член 14]

→ Право на връщане на имущество [Член 15]

→ Право на решение за обезщетение от нарушителя в хода на наказателното производство [Член 16]

Обучители:

За член 10: Държавите-членки могат да прилагат приложимите процедурни правила съгласно националните си закони. Трябва да се запазят принципите на съдийската дискретност и свободната оценка на доказателствата.

За член 11: Директивата защита националната процедурна автономия и процедурите за преразглеждане са оставени на националното законодателство. Правото на преразглеждане вече беше споменато в член 6 (по отношение на задължението за предоставяне на мотиви за решението да не се води наказателно преследване, споменато в предишния слайд).

За член 12: Услугите за възстановително правосъдие включват медиация жертва-нарушител, семейни групови конференции и кръгове за произнасяне на присъди. Такива услуги могат да бъдат приложени към, да се изпълняват преди, успоредно или след наказателно производство (досъдебно и следсъдебно). Целта на този член е да гарантира, че там, където се предоставят такива услуги, са налице предпазни мерки, за да се гарантира, че жертвата няма да бъде допълнително виктимизирана в резултат на процеса. Участието на жертвата трябва да бъде доброволно, по информиран и свободен избор на жертвата и да бъде конфиденциално. Фактори като естеството и тежестта на престъплението, произтичащата степен на травма,

повторно нарушаване на физическата, сексуалната или психологическата цялост на жертвата, дисбаланс на властта и възрастта, зрелостта или интелектуалния капацитет на жертвата, които биха могли да ограничат или намаляват способността на жертвата да направи информиран избор или биха могли да навредят на положителния резултат за жертвата, трябва да се вземат предвид при насочване на случай към службите за възстановително правосъдие и при провеждане на процес на възстановително правосъдие. Всяко споразумение между страните трябва да бъде постигнато доброволно.

Директивата не задължава държавите членки да въведат услуги по възстановително правосъдие, ако нямат такъв механизъм в националното законодателство.

За член 13: Директивата налага конкретно задължение за предоставяне на правна помощ, „когато жертвите имат статут на страни в наказателното производство“, а не „когато е възможно те да имат статут на страни“. Националното законодателство трябва да предвижда подходяща правна рамка, за да се гарантира, че жертвите имат право на правна помощ.

За член 14: Статията покрива само необходимите разходи, когато жертвата е задължена или поискана от компетентните органи да присъства и да участва активно в наказателното производство. Юридическите такси трябва да бъдат покрити от правната помощ.

За член 15: Имущество, подлежащо на възстановяване, което е иззето в наказателно производство, трябва да бъде върнато възможно най-скоро на жертвата на престъплението. Националното законодателство определя условията или процедурните правила, при които тази собственост се връща на жертвите.

За член 16: Статията се занимава само с обезщетение от нарушителя, а не от държавата. Жертвата има право да получи решение за обезщетение от извършителя в рамките на разумен срок в хода на наказателното производство, освен когато националното законодателство предвижда такова решение да бъде взето в друго съдебно производство. Държавите членки също така са приканени да насърчават извършителите да плащат обезщетения на жертвите.

СЛАЙД 15

Заглавие: Дело C-38/18 Наказателна процедура срещу Massimo Gambino и Shpetim Hyka

По делото съставът на съдебния състав е сменен по време на процеса и пострадалият е поискан отново да даде показания.

Член 16 (компенсация в разумен срок): ЕСЈЕ постанови, че нов преглед на жертвата в случай на промяна в състава на съдийския състав, пред който той или тя първоначално е дал показания, сам по себе си не означава, че не може да бъде взето решение за обезщетение за тази жертва в разумен срок. (§ 48)

СЛАЙД 16

Заглавие: Директива за жертвите – член 17

Държавите-членки гарантират, че:

→ компетентният орган взема показания от жертвата веднага след жалбата

→ властите прибягват, доколкото е възможно, до разпоредбите относно видеоконференциите и телефонните конферентни разговори, определени в Конвенцията за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите-членки на Европейския съюз от 29 май 2000 г. (17) за целите на изслушване жертви, които пребивават в чужбина.

→ Жертвата може да подаде жалба в своята държава на пребиваване:

а) ако жертвата не е била в състояние да направи това в държавата, в която е извършено престъплението (напр. поради административни, законови или лични ограничения)

б) ако жертвата просто не желае да го направи в случай на сериозни престъпления.

→ жалбата трябва да бъде изпратена от държавата на пребиваване до държавата, в която е извършено престъплението, без забавяне (освен ако компетентните органи в държавата на пребиваване вече са упражнили своята национална компетентност за наказателно преследване).

Обучители: Във връзка с услугите за подкрепа, съображение 51 изяснява това задължение: Ако жертвата е напуснала територията на държавата-членка, където е извършено престъплението, тази държава-членка вече не трябва да бъде задължена да предоставя помощ, подкрепа и защита, освен в пряка връзка с всяко наказателно производство (като специални мерки за защита по време на съдебно производство). Държавата-членка, в която пребивава жертвата, следва да предостави помощ, подкрепа и защита, необходими за необходимостта на жертвата да се възстанови. Следователно задължението за предоставяне на подкрепа за чуждестранни жертви е „споделено“ между двете държави членки.

СЛАЙД 17**Заглавие: Директива за жертвите – членове 18-19**

→ Право на защита [Член 18]

Без да се засягат правата на защита, държавите-членки гарантират, че са налице мерки за защита на жертвите и членовете на техните семейства от вторична и повторна виктимизация, от сплашване и от отмъщение, включително срещу риска от емоционално или психологическо увреждане, и за защита на достойнството на жертвите по време на разпит и при даване на показания. Когато е необходимо, тези мерки включват и процедури, установени съгласно националното законодателство за физическа защита на жертвите и членовете на техните семейства.

→ Право на избягване на контакт между жертва и нарушител [Член 19]

1. Държавите членки установяват необходимите условия, за да позволят избягване на контакт между жертвите и членовете на техните семейства, когато е необходимо, и извършителя в помещенията, където се провежда наказателно производство, освен ако наказателното производство изисква такъв контакт.

2. Държавите-членки гарантират, че новите съдебни сгради разполагат с отделни чакални за жертвите.

Обучители:

За член 18: Такива мерки за защита могат да включват временни разпореждания или заповеди за защита/ограничителни заповеди. Задължението за защита има широк обхват и изисква холистичен подход по отношение на набора от мерки за защита, необходими за защита на жертвите и членовете на техните семейства. Защитата на достойнството на жертвата включва приемането на мерки, ръководещи поведението на специалистите в контакт с жертвите и гарантиране, че жертвите се третират по чувствителен и професионален начин в съответствие с техните нужди. То също така включва гарантиране, че процедурите за разкриване са ограничени до разкриване само на информация, свързана със случая.

Защитата от вторична виктимизация може да включва ограничаване на натрапчивите въпроси, като се гарантира, че по време на разпит и кръстосан разпит се задават само въпроси, които са

от интерес и са важни за конкретния случай. За да се защити достойнството на жертвите по време на разпит, други мерки може да включват ограничения на броя пъти, в които жертвата може да бъде разпитана, начина, по който професионалистите в областта на наказателното правосъдие задават въпроси и гарантиране, че жертвите са уважавани и признати за жертви по време на наказателноправния процес .

Защитата от повторна виктимизация се отнася за всички жертви. Въпреки това е от особено значение в ситуации на насилие, основано на пола, и насилие в близки отношения.

Физическата защита срещу сплашване и отмъщение може да включва мерки като тези по член 19.

Директивата сама по себе си не обхваща защитата на свидетели.

Освен това член 18 не хармонизира видовете национални заповеди за защита. Друго законодателство на ЕС може да се използва като насока, като член 5 от Директива 2011/99/ЕС относно европейската заповед за осигуряване на защита („Директива за ЕПЗ“) и член 3, параграф 1 от Регламент 606/2013/ЕС относно взаимното признаване мерки за защита по граждански дела („Граждански регламент на ЕРО“) (т.е. (а) забрана за влизане в определени местности, места или определени райони, където лицето, което се защитава, пребивава или посещава; (б) забрана или регулиране на контакт под каквато и да е форма с защитеното лице; в) забрана или разпоредба за приближаване на защитеното лице по-близо от предписаното разстояние).

За прилагането на закрилата по член 18 е необходима индивидуална оценка.

Позоваването „без да се засягат правата на защита“ следва да се тълкува строго пропорционално. Следва да се разработят правила за тълкуване, за да се гарантира прозрачност и да се избягват произволни решения.

За член 19: Директивата изисква да се избягва контакт във всички помещения, участващи в наказателни производства (т.е. включително полицейски участъци, прокуратури и съдебни помещения). В съдебните сгради и полицейските управления трябва да се осигурят отделни входове и чакални за жертвите. Всички нови съдебни помещения трябва да обособят отделни чакални за жертвите.

Държавите членки следва, доколкото е възможно, да планират наказателното производство така, че да се избягват контактите между жертвите и членовете на техните семейства и правонарушителите, като например призоваване на жертвите и извършителите на изслушвания по различно време.

Препратката „освен ако наказателното производство изисква такъв контакт“ следва да се тълкува строго пропорционално и само в случаите, когато интересите на жертвата са второстепенни спрямо интересите на производството. Националното законодателство следва да разглежда тези случаи, за да осигури прозрачност и да избегне произволни решения.

Правата за защита продължават към следващия слайд.

СЛАЙД 18

Заглавие: Дело C-38/18 Наказателна процедура срещу Massimo Gambino и Shpetim Hyka

Член 18 (защита): ЕСЈЕ постанови, че от текста на този член не следва, че законодателят на ЕС е включил сред мерките, предназначени да защитят жертвата на престъпление, разпоредба за ограничаване на прегледа на жертвата до един случай по време на съдебното производство. (§ 51).

„Следователно следва да се отбележи, че член 18 от Директива 2012/29 по принцип не изключва, в случай на промяна в състава на съдийския състав, жертвата на престъпление да бъде отново разпитана от този състав в искане на една от страните в производството“. (§ 54)

„Въпреки това, от съдебната практика на Европейския съд по правата на човека следва, че за да се определи дали е възможно да се използва писменият запис на показанията на жертвата като доказателство, държавите-членки трябва да проверят дали изслушването на показанията на жертвата е вероятно да бъде решаващо за целите на процеса на обвиняемия и да гарантира чрез силни процесуални гаранции, че събирането на доказателства в контекста на наказателното производство не засяга справедливостта на това производство за целите на втория параграф на член 47 от Хартата или правото на защита за целите на член 48, параграф 2 от Хартата“. (§ 55)

Следователно запитващата юрисдикция следва да провери дали в случая по главното производство особени обстоятелства като тези, посочени в предходния параграф, могат да доведат до това, че жертвата на въпросното престъпление не е задължена да свидетелства отново“. (§ 56)

СЛАЙД 19

Заглавие: Директива за жертвите 20-21

→ Право на защита по време на наказателни разследвания [Член 20]

Без да се засягат правата на защита и в съответствие с правилата за съдебна преценка, държавите-членки гарантират, че по време на наказателни разследвания:

- а) разпитите на жертвите се провеждат без неоправдано забавяне след подаване на жалба до компетентния орган за престъпление.
- б) броят на разпитите на жертвите е сведен до минимум и разпитите се провеждат само когато е строго необходимо за целите на наказателното разследване
- в) жертвите могат да бъдат придружени от техен законен представител и лице по техен избор, освен ако не е взето мотивирано решение за обратното.
- г) медицинските прегледи са сведени до минимум и се извършват само когато е строго необходимо за целите на наказателното производство.

→ Право на защита на личния живот [Член 21]

Могат да бъдат взети мерки за защита на неприкосновеността на личния живот, включително лични характеристики на жертвата и изображения на жертвите и на членовете на техните семейства.

В случай на дете жертва трябва да се предприемат всички законови мерки за предотвратяване на публичното разпространение на информация, която би могла да доведе до идентифициране на детето.

За да защитят неприкосновеността на личния живот, личната неприкосновеност и личните данни на жертвите, държавите-членки, при зачитане на свободата на изразяване и информация и свободата и плурализма на медиите, насърчават медиите да предприемат мерки за саморегулиране. → етично поведение към жертвите

Обучители:

За член 20: Това е ново право. Тези мерки са определени в директивите за трафика на хора и сексуалното насилие над деца.

Целта на този член е да се предотврати вторична виктимизация на всички жертви, а не само на уязвимите жертви.

Право на придружаване от лице по избор в параграф 2 (с): Адвокатът на жертвата трябва да присъства на разпитите. Освен това жертвата трябва да може да доведе доверен човек за морална подкрепа. Само при изключителни обстоятелства трябва да се ограничи възможността да бъдете придружени от лице по избор на жертвата и то само по отношение на конкретно лице. Ако това се случи, жертвата трябва да може да избере друг човек. Ограничението може да се прилага, например когато има конфликт на интереси (напр. избраното лице е нарушителят, като в случаи на домашно насилие или злоупотреба с деца, където членове на семейството също могат да бъдат извършители) или поради съображения за поверителност.

За член 21: Съображение 54: „Защитата на неприкосновеността на личния живот на жертвата може да бъде важно средство за предотвратяване на вторична и повторна виктимизация, сплашване и отмъщение и може да се постигне чрез набор от мерки, включително неразкриване или ограничаване на разкриването на информация относно самоличността и местонахождението на жертвата. Тази защита е особено важна за децата жертви и включва неразкриване на името на детето. Възможно е обаче да има случаи, в които по изключение детето може да се възползва от разкриването или дори широкото публикуване на информация, например когато дете е било отвлечено. Мерките за защита на неприкосновеността на личния живот и изображенията на жертвите и на членовете на техните семейства трябва винаги да са в съответствие с правото на справедлив съдебен процес и свободата на изразяване, както е признато съответно в членове 6 и 10 от Европейската конвенция за защита на правата на човека и основни свободи”.

Този член се основава главно на Препоръките на Съвета на Европа (2006), които гласят: „Държавите трябва да насърчават медиите да приемат и спазват мерки за саморегулиране, за да защитят поверителността и личните данни на жертвите“,

СЛАЙД 20

Заглавие: Директива за жертвите – член 22

→ навременна и индивидуална оценка, за да се идентифицират специфичните нужди от защита на жертвата → определяне дали и до каква степен жертвата трябва да се възползва от специални мерки (предвидени в членове 23 и 24), поради тяхната особена уязвимост към вторична и повторна виктимизация, към сплашване и отмъщение. Поради: а) личните характеристики на жертвата б) вида или характера на престъплението в) обстоятелствата на престъплението.

Жертвите на: → тероризъм → организирана престъпност → трафик на хора → насилие, основано на пола → насилие в близки отношения → сексуално насилие → експлоатация или престъпления от омраза → жертви с увреждания ще бъдат надлежно взети предвид.

Счита се, че децата жертви имат специфични нужди от защита поради тяхната уязвимост към вторична и повторна виктимизация, към сплашване и отмъщение.

Индивидуалните оценки се извършват с тясното участие на жертвата и се вземат предвид нейните желания, включително когато не желаят да се възползват от специални мерки. Ако елементите, които са в основата на индивидуалната оценка, са се променили значително, държавите-членки гарантират, че тя се актуализира по време на наказателното производство.

Обучители: в тази връзка ние представяме как предпазните мерки на Директивата са приложими на практика чрез индивидуалната оценка. Конкретните права, предоставени на жертвите със специфични нужди от защита, са представени в следващия слайд.

СЛАЙД 21

Заглавие: Дело C-38/18 Наказателна процедура срещу Massimo Gambino и Shpetim Hyka

Член 22 (индивидуална оценка): „Трябва да се добави, че в случай че бъде решено жертвата да даде показания пред съдийския състав в новия му състав, компетентните национални органи трябва, съгласно член 22 от Директива 2012/29, извършват индивидуална оценка на тази жертва, за да идентифицират нейните специфични нужди от защита и, когато е уместно, да й предоставят мерките за защита, предвидени в членове 23 и 24 от тази директива“. (§ 57)

„Следователно запитващата юрисдикция трябва да гарантира, че жертвата в главното производство няма специфични нужди от защита по време на наказателното производство“.

Обучител: Този случай може да се използва, за да се обясни как искове във връзка с нуждите от защита на жертвите могат да бъдат повдигнати преди наказателното производство

SLIDE 22

Заглавие: Директива за жертвите – член 23

По време на наказателното разследване се прилагат следните мерки:

- а) разпитите на жертвата се провеждат в помещения, предназначени или пригодени за тази цел;
- б) провеждане на интервюта с жертвата от или чрез професионалисти, обучени за тази цел;
- в) всички разпити на жертвата да се провеждат от едни и същи лица, освен ако това противоречи на доброто правораздаване;
- г) всички разпити с жертви на сексуално насилие, насилие, основано на пола или насилие в близки отношения, освен ако не се провеждат от прокурор или съдия, се провеждат от лице от същия пол като жертвата, ако жертвата желае това, при условие че няма да се накърни ходът на наказателното производство;

А. По време на съдебно производство са налични следните мерки:

- а) мерки за избягване на визуален контакт между жертви и правонарушители, включително по време на даване на показания, чрез подходящи средства, включително използването на комуникационни технологии;
- б) мерки за гарантиране, че жертвата може да бъде изслушана в съдебната зала, без да присъства, по-специално чрез използване на подходяща комуникационна технология;
- в) мерки за избягване на ненужни разпити относно личния живот на жертвата, който не е свързан с престъплението;
- г) мерки, позволяващи провеждането на изслушване без присъствието на публика.

Обучители: След индивидуална оценка ще се определи дали жертва със специфични нужди трябва да се възползва от някои или всички от тези мерки. Трябва да се вземе предвид желанието на жертвите. Степента на всяка подобна мярка следва да бъде определена без да се засягат правата на защита и в съответствие с правилата за съдебна преценка. Притесненията и страховете на жертвите във връзка с производството трябва да бъдат ключов фактор при определянето дали те се нуждаят от някаква конкретна мярка.

„оперативни нужди и ограничения“ са пояснени в съображение 59.

„Непосредствените оперативни нужди и ограничения може да направят невъзможно да се гарантира, например, че един и същ полицейски служител последователно разпитва жертвата; болест, майчинство или родителски отпуск са примери за такива ограничения. Освен това помещения, специално предназначени за интервюта с жертви, може да не са налични поради например ремонт. В случай на такива оперативни или практически ограничения, специална мярка, предвидена след индивидуална оценка, може да не е възможно да се осигури за всеки отделен случай. Тези ситуации обаче трябва да са само временни, поради изключителни обстоятелства в отделен случай.

СЛАЙД 23

Заглавие: Директива за жертвите – член 24

1. В допълнение към мерките, предвидени в чл. 23, когато жертвата е дете:

а) при наказателни разследвания всички разпити с детето жертва могат да бъдат аудиовизуално записани и такива записани разпити могат да се използват като доказателство в наказателно производство;

б) при наказателни разследвания и производства, в съответствие с ролята на жертвите в съответната наказателноправна система, компетентните органи назначават специален представител за децата жертви, когато съгласно националното законодателство носителите на родителска отговорност са изключени да представляват детето жертва в резултат на конфликт на интереси между тях и детето жертва или когато детето жертва е непридружено или отделено от семейството;

в) когато детето жертва има право на адвокат, то има право на правен съвет и представителство от свое име в производства, при които има или може да има конфликт на интереси между детето жертва и носителите на родителска отговорност;

Процедурните правила за аудиовизуалните записи, посочени в първа алинея, буква а), и тяхното използване се определят от националното законодателство.

2. Когато възрастта на жертвата е несигурна и има причини да се смята, че жертвата е дете, за целите на настоящата директива жертвата се счита за дете.

PAGE *
15/25

Обучители: Тези мерки са включени в директивите за трафика на хора и сексуалната експлоатация на деца, следователно вече трябва да има структури, които да отговарят на тези изисквания. (За съжаление, това не е така за всички държави-членки).

Мерките за защита на децата жертви се приемат в техен висш интерес, като се взема предвид оценката на техните нужди.

Когато в съответствие с настоящата директива трябва да бъде назначен настойник или представител на дете, тези роли могат да се изпълняват от същото лице или от юридическо лице, институция или орган.

Ако дете жертва трябва да участва в наказателно производство, това не трябва, доколкото е възможно, да причинява допълнителна травма в резултат на интервюта или визуален контакт с извършителите. Доброто разбиране на децата и начина, по който се държат, когато са изправени пред травматични преживявания, ще помогне да се осигури висококачествено

събиране на доказателства и да се намали стресът върху децата, докато се прилагат необходимите мерки.

СЛАЙД 24

Заглавие: Проблемен достъп на жертви на престъпления до квалифицирани специалисти

Това е от значение за професионалистите в услугите за поддръжка и професионалните писмени и устни преводачи. Липсват професионални писмени и устни преводачи (чл. 5).

Достъпът до определени права – устен и писмен превод (член 7) и правата на жертвите, пребиваващи в друга държава членка (член 17) – е възпрепятстван от практически трудности.

Финансовите проблеми оказаха особено въздействие върху достъпа до подходящи услуги за подкрепа (член 8) и правото на правна помощ (член 13)

Обучението на практики, които работят с жертви на престъпления, е необходимо, за да се приложат членове 6 (получаване на информация за случай), 10 (право на изслушване) и 22 (индивидуална оценка) и идентифицирането и защитата на жертвите със специални нужди от защита.

PAGE *
15/2025

СЛАЙД 25

Заглавие: Основни предизвикателства при защитата на жертвите в ЕС

Жертви на домашно насилие; предоставянето на ефективна помощ е възпрепятствано от много практически и правни пречки. Пандемичната ситуация се превърна в влошаващ фактор за жертвите със специални нужди.

Тероризъм; остава основен проблем в много държави от ЕС

Мигранти и търсещи убежище; Гражданите на трети държави остават уязвими от престъпления и се сблъскват с практически и правни пречки при достъпа до правосъдие и услуги за подкрепа и са в уязвимо положение. Успоредно с това се увеличават престъпленията от омраза и ксенофобията.

Руска агресивна война срещу Украйна; Войната унищожи живота на хората, оставяйки смърт и жертви след себе си. Законодателството на ЕС относно правата на жертвите ще гарантира, че

специфичните нужди на жертвите, които бягат от война, като правото на помощ, подкрепа и защита, са удовлетворени.

СЛАЙД 26

Заглавие: Съдебна практика на СЕС

Директивата обхваща ли юридическите лица?

Понятието жертва за целите на Рамково решение 2001/220/ПВР на Съвета не включва юридически лица, които са претърпели пряка вреда от нарушения на наказателното право в държава-членка (C-467/05, Dell'Orto, C- 205/09, Eredics).

Във връзка с директивата Съдът на ЕС постанови, че тя не се прилага за юридически лица или за държавата, дори ако националното законодателство им предоставя статут на пострадала страна в наказателното производство. (C-603/19 Наказателно производство срещу TG и UF § 46)

Държавите-членки обаче могат да изберат да прилагат стандартите, определени в директивата, към юридически лица.

Съдебна практика на Съда на ЕС: Задължително ли е възстановителното правосъдие?

Съдът на ЕС, тълкувайки член 10 от Рамково решение 2001/220/ПВР на Съвета относно медиацията, потвърди, че държавите-членки не са задължени да използват медиация/възстановително правосъдие за всички престъпления (решения на Съда на ЕС по дела C-205/09 Eredics и съединени дела C 483 /09 и C 1/10 Gueye/Санчес).

Обучители: В тази част е важно да се подчертае значението на преюдициалното запитване от националните съдилища до Съда на ЕС, за да има авторитетно тълкуване на правото на ЕС, приложимо във всички държави-членки на ЕС. Според държавата-членка, в която се провежда обучението, може да се обсъди с участниците дали съответните национални съдилища използват този процес и как адвокатите трябва да поискат такива препратки. Трябва да се подчертае, че този процес не е за случаи на явно нарушение на правото на ЕС, а когато е необходимо тълкуване.

СЛАЙД 27

Заглавие: Други актове на правото на ЕС

Директива за компенсациите; Директива 2004/80/ЕО на Съвета от 29 април 2004 г. относно обезщетенията на жертвите на престъпления

Регламент (ЕС) 606/2013 относно взаимното признаване на мерки за защита по граждански дела

Директива 2011/99/ЕС относно европейската заповед за защита;

Други актове на правото на ЕС за жертвите на определени видове престъпления

Друг закон на ЕС, който допълва и надгражда Директивата за правата на жертвите.

Жертви на тероризъм; Директива (ЕС) 2017/541 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2017 г. относно борбата с тероризма и за замяна на Рамково решение 2002/475/ПВР на Съвета и за изменение на Решение 2005/671/ПВР на Съвета

Жертви на трафик на хора; Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 г. относно предотвратяването и борбата с трафика на хора и защитата на жертвите от него и за замяна на Рамково решение 2002/629/ПВР на Съвета

Деца жертви на сексуална експлоатация; Директива 2011/93/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно борбата със сексуалното насилие и сексуалната експлоатация на деца и детската порнография и за замяна на Рамково решение 2004/68/ПВР на Съвета,

Жертви на измами с безналични плащания; Директива (ЕС) 2019/713 на Европейския парламент и на Съвета от 17 април 2019 г. относно борбата с измамите и фалшифицирането на непарични средства за плащане и за замяна на Рамково решение 2001/413/ПВР на Съвета, PE/89/2018/REV/3

Обучители: Както вече беше илюстрирано, някои права и гаранции на Директивата имат като модел други Директиви за защита на специфични категории жертви (напр. сексуално насилие над деца) или се отнасят до процедури (напр. Европейска заповед за защита). Освен това много понятия, използвани от директивата, и значението на правата, предоставени от нейните разпоредби, могат да бъдат по-добре тълкувани и/или използвани с цялостен поглед върху развитието на правата на жертвите. Правата на жертвите са предвидени в набор от задължителни и необвързващи правни инструменти в ЕС, които са представени тук, за да могат участниците да имат цялостно разбиране. Разширеният персонален обхват на директивата

(жертви на всички престъпления) прави разпоредбите на директивата приложими към всички тези категории актове на ЕС.

Адвокатите играят решаваща роля в прилагането и правилното прилагане на законодателството на ЕС, особено когато се разглеждат правата на лицата.

СЛАЙД 28

Заглавие: Други подходящи стратегии на ЕС

През 2020 г. Комисията публикува за първи път Стратегията на ЕС относно правата на жертвите (2020-2025 г.); Основната цел на стратегията е да гарантира, че всички жертви на всякакви престъпления, независимо къде в ЕС или при какви обстоятелства е извършено престъплението, могат напълно да разчитат на правата си.

Ключовите приоритети включват: (i) ефективна комуникация с жертвите и безопасна среда за жертвите да докладват за престъпление; (ii) подобряване на подкрепата и защитата на най-уязвимите жертви; (iii) улесняване на достъпа на жертвите до обезщетение. Основните приоритети, насочени към съвместна работа по правата на жертвите, са: (i) укрепване на сътрудничеството и координацията между всички съответни участници; и (ii) укрепване на международното измерение на правата на жертвите.

Заглавие: Други подходящи стратегии на ЕС

Стратегия за равенство между половете 2020-2025 г

Стратегия за правата на детето,

Стратегия за европейско съдебно обучение

Стратегия за равенство на ЛГБТИ+,

План за действие на ЕС за борба с расизма 2020-2025 г.,

Актуализирана рамка на ЕС за равенство, приобщаване и участие на ромите

Стратегия за правата на хората с увреждания 2021-2030 г.,

Стратегия за съюз на сигурност,

Стратегическият подход за изкореняване на трафика на хора

Стратегия за по-ефективна борба със сексуалното насилие над деца

Нова инициатива за законодателство на ЕС

На 8 март 2022 г. Комисията представи предложение за директива относно борбата с насилието срещу жени и домашното насилие; Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно борбата с насилието срещу жени и домашното насилие, COM/2022/105 окончателен



PRESERVE

Preventing Racism and Discrimination -
Enabling the Effective Implementation of the
EU Anti-Racist Legal Framework

PROJECT 101049763 - CERV-2021-EQUAL

Комбинация от покрит материал и практически сценарии

Част 1 - Тема 4

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the Directorate-General for Justice and Consumers of the European Commission. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.



Co-funded by the
European Union



А е дете на 12 години. Майката на детето се оплаква в полицията, че е открила комуникация чрез sms и други социални медии в мобилния телефон на детето, показващи, че детето е сексуално малтретирано от С, 45-годишен мъж. Майката подава жалбата по намеса на лелята на детето, която е видяла част от комуникациите в мобилния телефон на детето. По време на криминално разследване С главният заподозрян е арестуван и поставен в предварителен арест. Майката също е обвинена като подкрепяща С. и също е настанена в следствения арест. Детето дава показания в РПУ в отдел "Закрила на детето" пред специализиран полицейски психолог. В някои случаи в първите дни детето влиза в контакт с майка си, която е арестувана и държана в РПУ-то до преместването ѝ в затвора. Детето дава показания по време на наказателното производство 10 пъти. Адвокатът, който е представлявал семейството в началния етап, продължава да представлява детето (жертва) и майката (заподозрян). На делото детето моли да не бъде преглеждано отново. Основният подсъдим възразява.

Как трябва да участва детето в наказателното производство и по време на процеса? Определете нуждите на детето от защита. Трябва ли властите да осигурят представителството на детето?



Практически сценарий 2

Ная е търсеца закрила от Афганистан и е търсеца закрила в държава-членка на ЕС. Тя е омъжена за В, който е гражданин на посочената държава-членка на ЕС. Ная подава наказателна жалба в полицията за домашно насилие на Б. срещу нея и 2-те им деца на 6 и 8 години. Тя няма пари да наеме адвокат. В полицията тя получава устен превод на английски от полицай. Ная не може да се изразява на английски. Б, твърди, че е жертва на фалшива жалба и иска попечителство над децата.

Идентифицирайте ключови въпроси във връзка с правата, предоставени на Ная от ранните етапи на процедурата. Как трябва да стане идентифицирането ѝ като жертва със специфични специални нужди? Какви процедурни гаранции трябва да бъдат въведени?



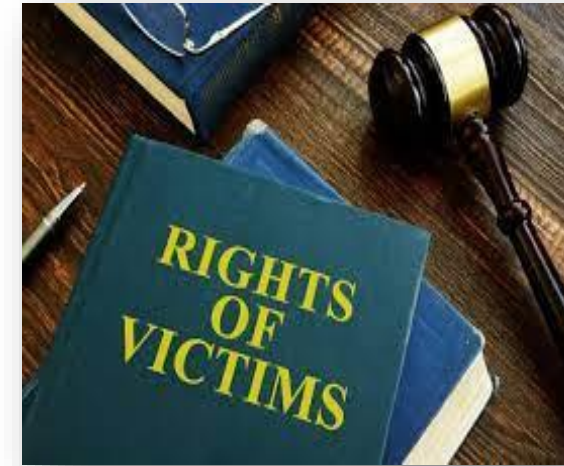
Практически сценарий 3

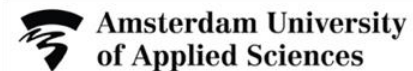
Анна е ромско дете, живеещо в град на държава-членка на ЕС. В този град живеят около 1000 роми. Местните власти реализират проекти за пълноценно включване на ромите в общността. По-голямата част от възрастните и предимно жените обаче не могат да четат и пишат. Децата не са записани в училището и/или не посещават класа. Родителите на Анна се опитват да накарат властите да защитят правата на детето. Решението за отделни училища за ромските деца предлага общината след масови демонстрации на местното население. Местните смятат, че ромските деца не са годни да бъдат с останалите деца в училището. Те се оплакват, че не са ваксинирани, че са насилници, че не говорят правилно езика.

Същият проблем възниква и с приемен център за търсеци убежище в същия град. Децата, търсеци убежище, срещат трудности при записването им в училище. Те са предимно кюрди от Сирия, афганистанци (от различни етноси, напр. хазари, таджики и т.н.) и от различни африкански страни. Някои деца са непридружени и остават в приемния приют без родителите си или друго лице, отговорно за тях.

След дълги спорове местните власти записват децата в училище. Въпреки това местното население, използващо ксенофобски и расистки лозунги, протестира пред училището и блокира ромските деца и децата, търсеци убежище, да дойдат в училището. Крещат, че ромите са мръсни и че „черните“ и „чужденците“ не трябва да се смесват с децата им. Заплашват и учителите, които искат да помогнат.

Опитайте се да приложите Директивата за жертвите и Директивата за расовото равенство. Смятате ли, че и двете директиви са приложими? Идентифицирайте ключови проблеми във връзка с достъпа на децата до образование във всички горепосочени сценарии и тяхната защита като жертви.





ПОСЛЕДВАЙТЕ НИ



preserve-eu-project



СЛАЙД 1

Обучители: Ще бъдат използвани 3 казуса, за да могат участниците да прилагат разпоредбите на директивите и да идентифицират потенциални нарушения.

Използваният метод може да бъде решен според броя на участниците и онлайн или физическото присъствие на участниците в семинара.

Идеи: Участниците се разделят на групи. Всяка група обсъжда вътрешно практическите сценарии за 15-20'. Накрая един или двама представители от всяка група представят своите открития. Всеки друг участник може да добавя или оспорва констатациите на останалите. Целта на практическите сценарии е да помогнат на участниците да прилагат разпоредбите и правата и гаранциите на Директивата.

СЛАЙД 2

ПРАКТИЧЕСКИ СЦЕНАРИЙ 1

А е дете на 12 години. Майката на детето се оплаква в полицията, че е открила комуникация чрез sms и други социални медии в мобилния телефон на детето, показващи, че детето е сексуално малтретирано от С, 45-годишен мъж. Майката подава жалбата по намеса на лелята на детето, която е видяла част от комуникациите в мобилния телефон на детето. По време на криминално разследване С главният заподозрян е арестуван и поставен в следствения арест. Майката също е обвинена като подкрепяща С. и също е настанена в следствения арест. Детето дава показания в РПУ в отдел "Закрила на детето" пред специализиран полицейски психолог. В някои случаи в първите дни детето влиза в контакт с майка си, която е арестувана и държана в РПУ-то до преместването ѝ в затвора. Детето дава показания по време на наказателното производство 10 пъти. Адвокатът, който е представлявал семейството в началния етап, продължава да представлява детето (жертва) и майката (заподозрян). На делото детето моли да не бъде преглеждано отново. Основният подсъдим възразява.

Прилагайте Директивата за жертвите. Как трябва да участва детето в наказателното производство и по време на процеса? Определете нуждите на детето от защита. Трябва ли властите да осигурят представителството на детето?

Обучители: Основният въпрос е да се проучат процедурните недостатъци по време на наказателното разследване и да се проучи свободата на преценка на съда по време на процеса във връзка със специфичните нужди на детето. Чл. 1 (2), 22, 24 трябва да бъдат разгледани главно. Дело С-38/18 също е от значение. Важно е да се подчертае, че във всички етапи на наказателното производство е необходим подход, подходящ за деца.

СЛАЙД 3

ПРАКТИЧЕСКИ СЦЕНАРИЙ 2

Ная е търсеца закрила от Афганистан и е търсеца закрила в държава-членка на ЕС. Тя е омъжена за В, който е гражданин на посочената държава-членка на ЕС. Ная подава наказателна жалба в полицията за домашно насилие на Б. срещу нея и 2-те им деца на 6 и 8 г. Тя няма пари да наеме адвокат. В полицията тя получава устен превод на английски от полицаи. Ная не може да се изразява на английски. Б. твърди, че е жертва на фалшива жалба и иска попечителство над децата.

Прилагайте Директивата за жертвите. Идентифицирайте ключови въпроси във връзка с правата, предоставени на Ная от ранните етапи на процедурата. Как трябва да стане идентифицирането ѝ като жертва със специфични специални нужди? Какви процедурни гаранции трябва да бъдат въведени?

Обучители: В този случай е важно да се подчертаят правата във връзка с информация и подкрепа на жертвите (чл. 3–8). Подчертава се, че при липса на правилно прилагане на тези права жертвите остават незащитени и нарушителят може да се обърне срещу тях. Приложими са въпроси, свързани с правната помощ (чл. 13), защитата на жертвите (чл. 18 -19), необходимостта от индивидуална оценка (чл. 22) и защитата като жертва със специфични нужди от защита (чл. 23).

СЛАЙД 4

ПРАКТИЧЕСКИ СЦЕНАРИЙ 3

Анна е ромско дете, живеещо в град на държава-членка на ЕС. В този град живеят около 1000 роми. Местните власти реализират проекти за пълноценно включване на ромите в общността. По-голямата част от възрастните и предимно жените обаче не могат да четат и пишат. Децата не са записани в училището и/или не посещават класа. Родителите на Анна се опитват да накарат властите да защитят правата на детето. Решението за отделни училища за ромските деца

предлага общината след масови демонстрации на местното население. Местните смятат, че ромските деца не са годни да бъдат с останалите деца в училището. Те се оплакват, че не са ваксинирани, че са насилници, че не говорят правилно езика.

Същият проблем възниква и с приемен център за търсеци закрила в същия град. Децата, търсеци закрила, срещат трудности при записването им в училище. Те са предимно кюрди от Сирия, афганистанци (от различни етноси, напр. хазари, таджики и т.н.) и от различни африкански страни. Някои деца са непридружени и остават в приемния приют без родителите си или друго лице, отговорно за тях.

След дълги спорове местните власти записват децата в училище. Въпреки това местното население, използващо ксенофобски и расистки лозунги, протестира пред училището и блокира ромските деца и децата, търсеци убежище, да дойдат в училището. Крещат, че ромите са мръсни и че „черните“ и „чужденците“ не трябва да се смесват с децата им. Заплашват и учителите, които искат да помогнат.

Опитайте се да приложите Директивата за жертвите и Директивата за расовото равенство. Смятате ли, че и двете директиви са приложими? Идентифицирайте ключови проблеми във връзка с достъпа на децата до образование във всички горепосочени сценарии и тяхната защита като жертви.

Обучители: Във връзка с Директивата за расовото равенство: Приложимостта на Директивата (чл. 1) трябва да бъде проучена. Ромите попадат в обхвата на Директивата за расовото равенство. По отношение на търсещите убежище в този случай има елементи на тясна връзка между статута им на търсеци убежище и тяхната етническа принадлежност, взета във връзка с фактите по делото. Трябва да се дефинират понятията за дискриминация (пряка дискриминация и тормоз) (чл. 2). Чл. 3 е приложим и по отношение на образованието и социалните предимства.

Във връзка с Директивата за правата на жертвите: Тук имаме жертви, които са претърпели престъпление, извършено с предубеждение или дискриминационен мотив, който е свързан с техните лични характеристики. (чл. 22) и че много от тях са деца (чл. 24). Следователно те имат право на информация, подкрепа и специфични нужди от защита. Специално внимание трябва да се обърне на непридружените непълнолетни лица, търсеци убежище, които се нуждаят от представителство (чл. 24).



PRESERVE

Preventing Racism and Discrimination -
Enabling the Effective Implementation of the
EU Anti-Racist Legal Framework

Застъпничество за по-добро прилагане на правната рамка на ЕС за борба с расизма

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the Directorate-General for Justice and Consumers of the European Commission. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.



Co-funded by the
European Union





Расизъм и дискриминация в Европа



Правната рамка на ЕС за борба с расизма, с акцент върху Директива за равенството между расите и Директивата за правата на жертвите



Какво включва по-доброто прилагане на правната рамка на ЕС за борба с расизма?



Как адресираме **структурния расизъм**, **речта на омразата** и **липсата на докладване** в нашите страни?



Структурен расизъм



Набор от инструменти за структурен расизъм на пазара на труда на Европейската мрежа срещу расизма ENAR

Липса на докладване



SPAD (Бюро за борба с расовата дискриминация на община Болоня)

Реч на омразата и престъпления от омраза



Картографиране на националните случаи на реч на омразата в Испания



Как **структурният расизъм** и **речта на омразата** се отразяват на живота на жертвите?

Какви са последствията от **липсата на докладване**?



○ **1/3** 
black people experience racial harassment

○ **4 in 10** 
say nothing would have changed by reporting it

○ **4/10** 
Jews consider emigrating because they do not feel safe as Jews

○ Political hate speech and right-wing extremism targeting **Muslims and refugees** have become mainstream across the EU

○ **Racist harassment and violence** is common in the EU but remains invisible in official statistics



○ **Discriminatory racial profiling** remains a concern

4/10 

black people stopped by the police say it was because of their skin colour



Директива за равенството между расите

Да установи **обща европейска рамка**, която се бори с расизма и дискриминацията



Директивата играе ролята на **хармонизиране** на националните антидискриминационни закони в държавите-членки на ЕС.



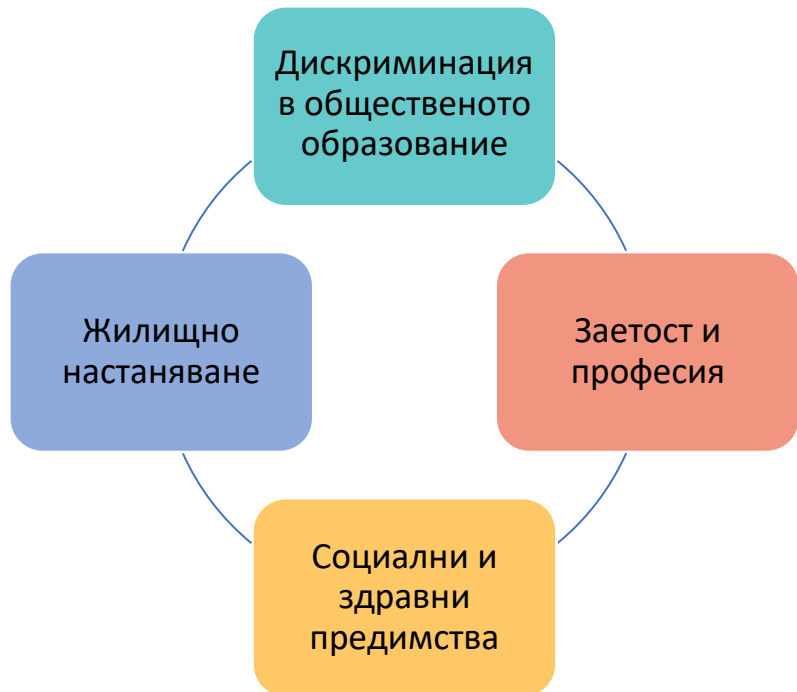
Разпоредбите за **позитивни действия** за лица от маргинализирани расови и етнически групи насърчават равните възможности.



Директива за равенството между расите

Въздействието на Директива за равенството между расите върху гражданите на ЕС:

Сценарии, обхванати от Директивата:



Определяне на **минимални стандарти** за защита на лицата срещу расова или етническа дискриминация

Защита за „всички лица“ както в публичния, така и в частния сектор

Обръща се внимание на **нарушенията** на националните разпоредби съгласно Директивата

Създаване на **органи за равенство** за насърчаване на равното третиране в различните сектори

Продължават да съществуват **разлики в третирането** въз основа на националността на гражданите на трета държава и лицата без гражданство

Забрана за пряка и непряка дискриминация и тормоз



Фокусиране върху нуждите на жертвите по **съобразен и недискриминационен начин**



Това се отнася за всички хора, които стават жертва на престъпления в Европа, **независимо от тяхната националност.**



Директивата е набор от обвързващи права за жертвите и ясни **задължения на държавите-членки на ЕС** да гарантират тези права на практика.

Знаете ли, че...? Всяка година приблизително 15% от европейците, или 75 млн души в ЕС, стават жертва на престъпления.



Директива за правата на жертвите

Въздействие на Директивата за правата на жертвите върху гражданите на ЕС:



Членовете на семейството получават същите права и законно също стават жертви

Цялата комуникация с жертвите трябва да бъде на прост и достъпен език

Информация относно техните права и достъпна за тях помощ

Достъп и съвети относно различни услуги за подкрепа

Право на по-активна роля в наказателното производство – да бъдат изслушвани и информирани за различните стъпки

Защита както от нарушителя, така и от риска от по-нататъшно увреждане от системата на наказателното правосъдие



Предизвикателства пред прилагането на Директивите



Социални възприятия и правна култура - различават се във всяка страна и определят степента, до която законът се прилага успешно на практика



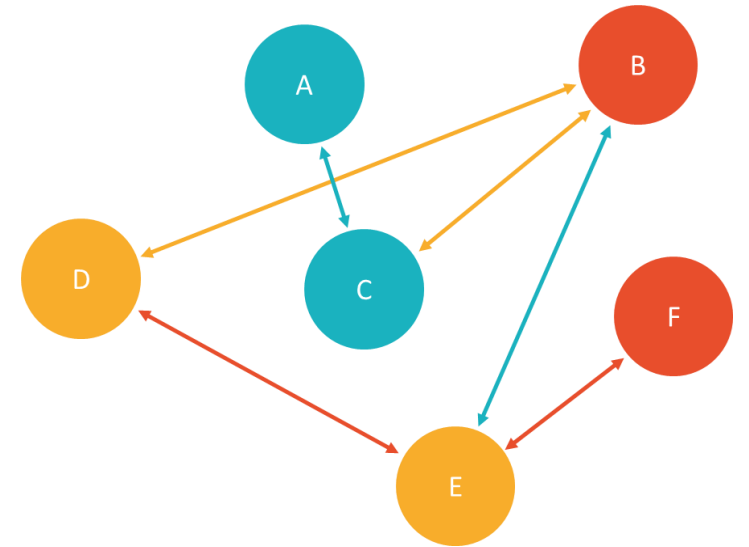
Структурни проблеми - напр. недостатъчно финансиране на национални органи или НПО в тази област

Кипърската правна система традиционно се фокусира повече върху възмездие, а не върху превенцията и защитата

Обучението може да предостави знания на съответните институции и да доведе до по-качествени публикации и решения. Те могат да имат положителен ефект върху решенията на съдилищата.



С кои актьори **бихте**
работили вие?



В светлината на всички разпоредби,
обхванати от правната рамка, **какво бихте**
приоритизирали?



Обучение

- Насърчава изграждането на осведоменост за дискриминацията, пред която са изправени различните секторите
- Засилва сътрудничеството между заинтересованите страни за насърчаване на образованието по правата на човека и европейското право

Многоизмерен подход към директивите

- Застъпва се за добрите практики за прилагане на директивите
- Улеснява междудисциплинарния диалог между заинтересованите страни

Мониторинг

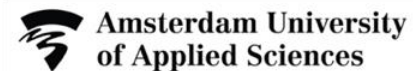
- Установяват се специфични принципи за мониторинг в обхвата на заинтересованите страни
- Дава се приоритет на защитата на уязвимите групи в различните дисциплини



Какви **индивидуални действия** съм готов(а) да предприема за прилагането на директивите?



PRESERVERE partnership:



СЛЕДВАЙТЕ НИ



preservere-eu-project





Специални теми за заинтересовани страни и други бенефициенти

Част I - Застъпничество за по-добро прилагане на директивите

Но на слайда	Инструкции	Часове
1	<p>Започнете, като приветствате групата и се представите.</p> <p>Разкажете накратко за PRESERVE (Предотвратяване на расизма и дискриминацията – позволяване на ефективното прилагане на антирасистката правна рамка на ЕС), вкл. целите на проекта и рамката на изследването. Един централен въпрос на изследователския проект е защо правната рамка на ЕС за борба с расизма няма предвидените ефекти и какво трябва да се направи, за да се постигне това.</p> <p>Заинтересувайте аудиторията си от темата и я уверете, че ограничените познания в областта не са проблем. Насърчавайте задаването на въпроси през цялото обучение. Уведомете ги, че обучението ще се основава на проучването и анализа на електронната книга.</p>	Начало 0:01':00
2	<p>Представете плана на обучението. Използвайте фрази като „На първо място...“, „По-късно ще преминем към...“, „Заедно ще се опитаме да...“. Засегнете накратко съдържанието на трите модула. Включете графика и задайте няколко акцента.</p>	0:01':00 0:02':00

<p>3</p>	<p>Започнете с обяснение на триъгълника. Представете трите проблема на групата и споменете как са свързани. Обяснете, че това са въпроси, подчертани в изследователския проект с помощта на електронната книга PRESERVERE. (4 мин.)</p> <p>Един раздел от електронната книга (Общи теми от различните национални доклади, с.35-39) сравнява и прави заключения от докладите на различните държави и трябва да се използва като основа за тази част от обучението. Възможен начин за структуриране може да бъде следният:</p> <p>Започнете с обяснение на структурния расизъм: системният расизъм е вграден в законите и разпоредбите на едно общество. Той се проявява като дискриминация в области като наказателното правосъдие, заетостта, жилищното настаняване, здравеопазването, образованието и политиката. Примерите от електронната книга включват липсата на политическа воля и недостатъчното финансиране на НПО и съответните органи. Някои важни аспекти, които трябва да се имат предвид в борбата срещу структурния расизъм в Европа, са социалните възприятия и правната култура на всяка страна, които определят степента, в която законът се прилага на практика.</p> <p>→ Опишете структурния расизъм като проблем, който често води до реч на омразата и престъпленията от омраза.</p> <p>Реч на омразата и престъпления от омраза: речта на омразата и престъпленията от омраза се отнасят до обидни действия или думи, използвани към индивид или група въз основа на различни характеристики на група, към която се числят (напр. раса, религия или пол). Този вид омраза се движи от структурен расизъм и става все по-присъстващ в онлайн платформите. Информацията от електронната книга показва, че борбата с езика на омразата и престъпленията от омраза е важна част от стратегиите за борба с дискриминацията.</p>	<p>0:02':00</p> <p>0:14':00</p>
----------	---	---------------------------------



	<p>→ Подчертайте, че речта на омразата/престъпленията от омраза са важен проблем и борбата с тях е трудна, тъй като обикновено не се докладват, след това преминете към следващия раздел.</p> <p>Липса на докладване: Много жертви, които са планираните бенефициенти на правната рамка на ЕС за борба с расизма, идват от най-уязвимите социални групи. Установено е, че нелегалните мигранти са пример за недостатъчно докладване на престъпления поради тяхното уязвимо положение и недоверие към властите. Това създава проблеми с ефективното прилагане на директивите.</p> <p>Задайте въпроса на групата „Как се справяме с тези проблеми в нашите страни?“ Разделете обучаемите на произволни, еднакво големи групи. Кажете им да обсъдят ситуацията в техните страни. (6 мин.)</p> <p>След това поискайте представител на всяка група да докладва какво са дискутирали. (2 мин.)</p>	
4	<p>Вземете примери от обучаемите и ги насочете към добрите европейски практики. Обяснете една практика, използвана в страна от ЕС за справяне с проблемите, представени в първия слайд. Слайдът включва три примера, но вие можете да изберете този, който смятате за по-добър въз основа на коментарите и интересите на обучаемите.</p> <p>(Моля, имайте предвид, че вторият пример „SPAD – Бюро за борба с расовата дискриминация на община Болоня“ идва от електронната книга на PRESERVE, така че се препоръчва да го използвате).</p> <p>1. Набор от инструменти за структурен расизъм на пазара на труда“ на Европейската мрежа срещу расизма ENAR: Този набор от инструменти е създаден, за да проучи как да се интегрира подход срещу расизма по отношение достъпа на расово различните хора до работното място. Той е резултат от съвместна работа след 12-ия семинар Equal@Work, организиран от ENAR. Неговият основен фокус беше прекратяването на структурната дискриминация на пазара на труда. Този инструментариум е включен в</p>	<p>0:14':00</p> <p>0:18':00</p>



	<p>работата на ENAR за изследване на расизма, дискриминацията и изключването на расово различните лица в Европейския съюз. Една от основните цели на тази практика е да се противопоставят на основните действия за управление на многообразието чрез справяне със структурния расизъм, вкоренен на пазара на труда. Методът, използван за практиката, анализира моделите на работното място, за да генерира нови стилове на организационно управление. Инструментариумът е създаден за мениджъри по многообразието, равенството и приобщаването и за организации, които искат да се ръководят от принципите на равенството, да премахнат бариерите, поставени от структурния расизъм на работното място. (3 мин.)</p> <p>2. Липса на докладване: SPAD (Бюро за борба с расовата дискриминация) на община Болоня.</p> <p>Съвместно разработен от община Болоня заедно с 28 организации на гражданското общество, SPAD има за цел да насочва и подкрепя хората, които са жертви или свидетели на дискриминация. Бюрото получава сигнали за дискриминация и предоставя най-подходящото решение като межкултурно посредничество, посредничество при конфликти или правна, психологическа и емоционална подкрепа. Помощният център е специализиран в справянето с расова, етническа и религиозна дискриминация, независимо дали е „пряка“ или „непряка“. SPAD също организира информационни и обучителни дейности. Тези дейности се стремят да разпространяват информация до по-широка аудитория, както и до Обсерватория. Ролята на последната е да анализира и изготвя доклади, за да споделя препоръки и да отговаря на идентифицираните нужди. Пример за това би бил да се отговори на повтарящи се дискриминационни действия, за които е необходима структурна намеса. 35-те членове на екипа имат специално обучение за дискриминация и подкрепа на жертвите. (3 мин.)</p>	
--	---	--



	<p>3. Картографиране на националните случаи на речта на омразата в Испания: целта на този проект, разработен от Съвета на Европа през 2019 г., беше да се подобрят националните стратегически способности за справяне с нарастващия процент на реч на омразата. Службата за борба с престъпленията от омраза на испанското министерство на вътрешните работи се съгласи да го пилотира в Испания. Използваната методология имаше за цел да създаде връзки между имплицитни и експлицитни набори от качествени данни. Данните бяха събрани чрез семинари, интервюта и проучвания, проведени с редица заинтересовани страни от публичния и частния сектор, НПО и институции. Общите цели на проекта бяха да покаже взаимодействията между гореспоменатите заинтересовани страни чрез процеса на справяне с речта на омразата, да изброи срещаните пропуски и предизвикателства за подобряване на националния подход за справяне с речта на омразата и да предостави препоръки за последващи действия за подобряване на подхода за справяне с речта на омразата. (3 мин.)</p> <p>Можете да завършите, като направите заключение какво можем да научим от тях. (1 мин.)</p>	
5	<p>Нов въпрос към обучаемите. <i>„Как структурният расизъм, престъпленията от омраза и липсата на докладване влияят върху ежедневието на жертвите на дискриминация?“</i> и <i>„Какви са последствията от липсата на докладване?“</i>. Представете въпросите и изпратете участниците в нови малки групи за кратка дискусия. (8 мин.)</p> <p>Посетете различните групи, за да видите дали има някакви въпроси и се присъединете към разговора, ако се представи възможност.</p> <p>Върнете се в главната стая, съберете няколко отговора и примери за тяхната дискусия. Дайте пространство за дискусия и насърчете участниците да споделят своя опит. (4 мин.)</p> <p>Преди да покажете следващия слайд, кажете на обучаемите, че искате да разгледате реалността на</p>	<p>0:18:00</p> <p>0:30:00</p>



	<p>расизма в Европа и че сте донесли някои статистически данни за по-добра визуализация на проблема. Това дава на обучаемите ясна структура и ще бъде лесно за разбиране от всички.</p>	
6	<p>Обяснете, че следната информация е създадена от Агенцията на ЕС за основните права (FRA). Тъй като всички обучаеми имат различен опит, винаги се уверете, че всеки може лесно да следва съдържанието. Предоставете основна информация за FRA (Какво правят? Как работят? В коя област се фокусират? Защо са релевантни за обучението?). (2 мин.)</p> <p>Започнете със „Знаете ли, че...“ или „В Европа...“, когато представяте фактите.</p> <p>Изградете връзка между различните статистики и подчертайте факта, че са засегнати няколко социални групи. Използвайте тази информация като начин да се върнете към темата за липсата на докладване на престъпления от предишните слайдове. Това ще покаже на обучаемите, че в цялата презентация има ясни връзки. (3 мин.)</p> <p>Попитайте участниците дали са изненадани от някоя от статистиките. „Какви са причините?“. Съберете отговори и ги коментирайте. (5 мин.)</p> <p>Следващият слайд ще бъде относно правните инструменти, на които заинтересованите страни могат да се позовават за справяне с расизма и дискриминацията.</p>	<p>0:30':00</p> <p>0:40':00</p>
7	<p>Можете да използвате фрази като: „Сега ще разгледаме по-отблизо Директива за равенството между расите“.</p> <p>Представете Директивата, вкл. датата, на която е въведена за първи път, предназначението и целта. Преведете обучаемите през най-важните аспекти и имайте предвид, че те може да не са толкова</p>	<p>0:40':00</p> <p>0:43':00</p>



	<p>запознати с правната терминология. Опитайте се да обясните възможно най-просто и точно. (3 мин.)</p> <p>Обяснете разликата между пряка и непряка дискриминация въз основа на електронната книга:</p> <p>Непряката дискриминация се определя като привидно неутрална мярка, която би поставила „лица от расов или етнически произход в особено неблагоприятно положение в сравнение с други лица, освен ако тази разпоредба, критерий или практика е обективно оправдана от легитимна цел и средствата за постигане на тази цел са подходящи и необходими”. (с.72) Следователно непряката дискриминация е по-трудна за забелязване, тъй като се отнася до поведение, което може да „прикрие” добре дискриминацията или да няма очевидна връзка с расов или етнически произход.</p>	
8	<p>Започнете с въпроса „<i>Какво означава това на практика?</i>“. Съсредоточете се върху факта, че този слайд трябва да помогне на обучаемите да разберат по-добре Директивата и нейните цели.</p> <p>Следвайте реда на графиката и обяснете накратко съдържанието на всяко балонче.</p> <p>Покажете, че въпреки че Директивата защитава „<i>всички лица</i>“, има изключения. Особено когато случаят противоречи на имиграционната политика на страната, бежанците и лицата без гражданство не винаги са обхванати от директивата.</p> <p>Нарушения могат да възникнат:</p> <ul style="list-style-type: none"> • по закон • чрез правителствени/регионални разпоредби • със съдебни решения, ако имат ефект на „прецедент“ • от фактическа ситуация, причинена дори от независими институции <p>Завършете, като използвате примерите, посочени в балончетата:</p>	<p>0:43':00</p> <p>0:49':00</p>



	<p><u>Положително:</u> Заетост и професия: дадено лице не е наето на работа поради своята раса или етнически произход и е в състояние успешно да подаде иск за дискриминация съгласно директивата /Образование: включването на деца в държавното образование е от ключово значение за осигуряване на достъп до пазара на труда</p> <p><u>Отрицателно:</u> Жилище: Директивата не се прилага за отдаване под наем на частни жилища, така че ако на гражданин на трета страна не бъде предложен наем поради неговия етнически произход, той може да не може да претендира за дискриминация съгласно Директивата.</p> <p>По какво тормозът се различава от дискриминацията? Директивата забранява дискриминационния тормоз въз основа на расов или етнически произход съгласно член 2, параграф 3, когато нежеланото поведение „се извършва с целта или последицата на уронване на достойнството на личността и създаването на сплашваща, враждебна, срамна, унижителна или обиждаща среда“.</p>	
9	<p>Представете Директивата за правата на жертвите, като покажете значението на Директивата.</p> <p>Продължете със „<i>Тази директива беше създадена с цел по-добра защита на хората, които стават жертва на престъпления.</i>“ Това ще помогне на обучаемите да разберат защо обсъждате темата и да привлече вниманието им.</p> <p>Продължете, като посочите целта ѝ и ги преведете през най-важните аспекти Директивата. Бъдете кратки и точни.</p>	<p>0:49':00</p> <p>0:52':00</p>
10	<p>Този слайд ще помогне на обучаемите да разберат по-подробно Директивата.</p> <p>Попитайте „<i>Какво означава на практика?</i>“ и продължете с фраза, която включва участието на обучаемите. Напр. „<i>Нека да разгледаме различните цели</i>“.</p>	<p>0:52':00</p> <p>0:58':00</p>



	Следвайте реда на графиката и обяснете накратко съдържанието на всяко балонче. Примерите могат да помогнат на обучаемите да визуализират целите и да разберат релевантността на Директивата.	
11	<p>Изследванията показват, че съществуват редица предизвикателства пред прилагането на Директивите. За целите на предаването на посланието на тази презентация, тези, извлечени от електронната книга, бяха разделени в две основни категории: социални възприятия и правна култура и структурни проблеми.</p> <p><u>Социални възприятия и правна култура:</u> Кипърската правна система традиционно се фокусира повече върху възмездията, а не върху превенцията и защитата. Това означава, че акцентът на Директивата за правата на жертвите върху последното често е в конфликт с преобладаващата правна култура и в крайна сметка се игнорира (това може да предостави обяснение напр. защо разпоредбите на Директивата относно възстановителното правосъдие не са транспонирани в националното законодателство). По подобен начин кипърската правна система дава приоритет на международното пред правото на ЕС – това се отразява както във факта, че международното право има върховенство над вътрешното право, така и в това, че Глава 2 от Конституцията („Декларацията за правата“) използва същия език като Европейска конвенция за правата на човека. В резултат на това правото на ЕС обикновено се използва в много по-малка степен в съда, отколкото международното законодателство.</p> <p><u>Структурни проблеми:</u> Държави като Нидерландия повдигнаха оплакванията относно широко разпространено недофинансиране на национални органи и НПО, работещи пряко за защита на въпросите, обхванати от Директивата. Това са въпроси, които трябва да бъдат приоритетни предвид ролята им в защитата на правата на човека и правото на ЕС. Въздействието на недостатъчно финансираните антидискриминационни институции е двустранично: от една страна, това може да доведе до решения за отказ на жертвите, на които е трябвало да помогнат,</p>	<p>0:58':00</p> <p>1:02':00</p>





	защото нямат ресурсите да ги поемат. От друга страна, нуждите от обучение на персонала в тези органи ще бъдат допълнително деприоритетизирани, тъй като получаването на обучение е скъпо, както финансово (наемане на обучители, разработване на съответните курсове и т.н.), така и по отношение на часовете, изразходвани за научаване на нещо ново.	
12	<p>На този етап от обучението можете да отделите малко време, за да обмислите и преразгледате обсъденото. Важно е да включите коментарите, мислите и опасенията на обучаемите, за да поддържате интереса им висок и да постигнете най-добрия резултат от обучението.</p> <p>Задайте първия въпрос „В светлината на всички разпоредби, обхванати от правната рамка, на какво трябва да дадете приоритет във вашата област/държава?“ и изпратете обучаемите в произволни малки групи. (5 мин.) Посетете всяка група и насърчете дискусия, като зададете подвъпроси. Примери: „Бихте ли казали, че това е проблем само във вашата работа или засяга и други страни на ЕС?“, „Останалите съгласни ли са с това, което XX току-що каза?“</p> <p>Върнете се в голямата група и насърчете всяка група да сподели основните си точки за дискусия.</p> <p>Задайте втория въпрос „С кого работим?“. За тази част искате обучаемите да бъдат по-активни и да рисуват социограма в по-малки групи. Обяснете какво е социограма. Говорете за това как могат да подхождат към задачата с идеи като „Започнете, като помислите с кои актьори сте в пряк контакт.“ Уверете се, че всички са разбрали задачата и разделете участниците на малки групи. Посетете всяка група и насърчете дискусията, като задавате последващи въпроси. Накарайте всяка група да представи своята социограма на останалите групи. Сравнете резултатите (без осъждане) и насърчете обсъждането на приликите и разликите с всички. Завършете, като посочите кои актьори изглеждат най-подходящи. (10 мин.)</p>	<p>1:02':00</p> <p>1:17':00</p>



<p>13</p>	<p>Използвайте точките за дискусия, които бяха повдигнати в предишния слайд, за да представите пътят напред. „Сега, след като обсъдихме...“, „След като обсъдихме, вече можем да преминем към...“. Напомнете на обучаемите, че вие представяте само един от многото подходи към проблема.</p> <p>Представете обучението като важен инструмент за развитие. И двата аргумента в таблицата са ценни за обучаемите като заинтересовани страни.</p> <p>Използвайте фрази като: „В допълнение към това...“, „Също толкова важно...“, когато преминавате към многоизмерен подход към директивите. Попитайте участниците какво им хрумва, когато чуят „Многоизмерен подход“ и след това добавете двата аспекта от таблицата, след като получите няколко отговора.</p> <p>Продължете с „Накрая идентифицирахме...“ или „Третият аспект за нашия път напред е...“.</p> <p>Представете значението и употребата на мониторинга. Винаги подчертавайте ролята на заинтересованите страни, обучаемите, в подхода; подчертават какво могат да направят от позицията си.</p> <p>Не забравяйте да представите таблицата като няколко стъпки, свързани една с друга, и които се комбинират, за да представят ясен път напред.</p>	<p>1:17':00</p> <p>1:20':00</p>
<p>14</p>	<p>Задайте последния въпрос „<i>Какви индивидуални действия съм готов(а) да предприема за прилагането на директивите?</i>“</p> <p>Това е последният слайд и важна част от обучението. Целта е да се помогне на обучаемите да обмислят какви индивидуални действия могат да предприемат, за да допринесат за прилагането на рамката на ЕС за борба с расизма. Обучението ще постигне целта си, ако могат да идентифицират поне едно малко действие за себе си.</p> <p>Използвайте техниката „Пуканки“ за мозъчна атака, която използва енергията на груповото генериране на идеи, като накара всички в стаята да дадат своя</p>	<p>1:20':00</p> <p>1:30':00</p>



	<p>принос едновременно. Обучителят задава въпроса, а обучаемите отговарят, като говорят и споделят своите отговори. На принципа на пуканките обучаемите споделят своите отговори и идеи, когато им хрумнат.</p> <p><i>Стъпка 1</i></p> <p>Задайте въпроса, който ще бъде обект на мозъчната атака. Дайте на всички минута за размисъл, преди да започнете следващата стъпка.</p> <p><i>Стъпка 2</i></p> <p>Започнете мозъчна атака! Поканете всички да споделят идеи на глас. Бързо, движете идеите и изберете един човек, който да води бележки за цялата група.</p> <p><i>Стъпка 3</i></p> <p>Спрете, когато групата вече няма повече идеи или няма какво друго да добави. Като екип прегледайте събраните идеи, обсъдете накратко и обобщете.</p>	
15	<p>Завършете обучението. Попитайте дали има допълнителни въпроси. Благодарете на обучаемите за тяхното участие и ги насърчете да използват различните инструменти в бъдещата си работа.</p> <p>Завършете сесията с положителна и обнадеждаваща нотка.</p>	1:30':00



PRESERVE

Preventing Racism and Discrimination -
Enabling the Effective Implementation of the
EU Anti-Racist Legal Framework

PROJECT 101049763 - CERV-2021-EQUAL

ЕФЕКТИВНО ПОВИШАВАНЕ НА ИНФОРМАЦИЯТА СРЕД ПРОФЕСИОНАЛИСТИТЕ И ШИРОКАТА ОБЩЕСТВЕННОСТ

Специална тема 2

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the Directorate-General for Justice and Consumers of the European Commission. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.



Co-funded by the
European Union



Преглед на темата:

Ефективно повишаване на осведомеността сред професионалистите и широката общественост

Дневен ред:

- Въведение обучители и участници
- Пристрастие и асоциация
- Въпроси
- Затваряне



Кой съм аз?

1. Възраст?
2. Място на раждане...?
3. Произход на родителите?
4. Връзка? М/Ж/Х?
5. Деца?
6. Хоби?
7. Образование?



Представете се

1. Моля, кажете ни вашето име и една характеристика, която е характерна за вас... *Споделете само това, с което се чувствате комфортно*
2. Групата: Разпознават ли/споделяте ли това? Вдигнете ръка, ако да!
3. Предай щафетата! 😊





<https://youtu.be/KCgIRGKAbfc>



SYSTEM 1

Intuition & instinct

95%

Unconscious
Fast
Associative
Automatic pilot



SYSTEM 2

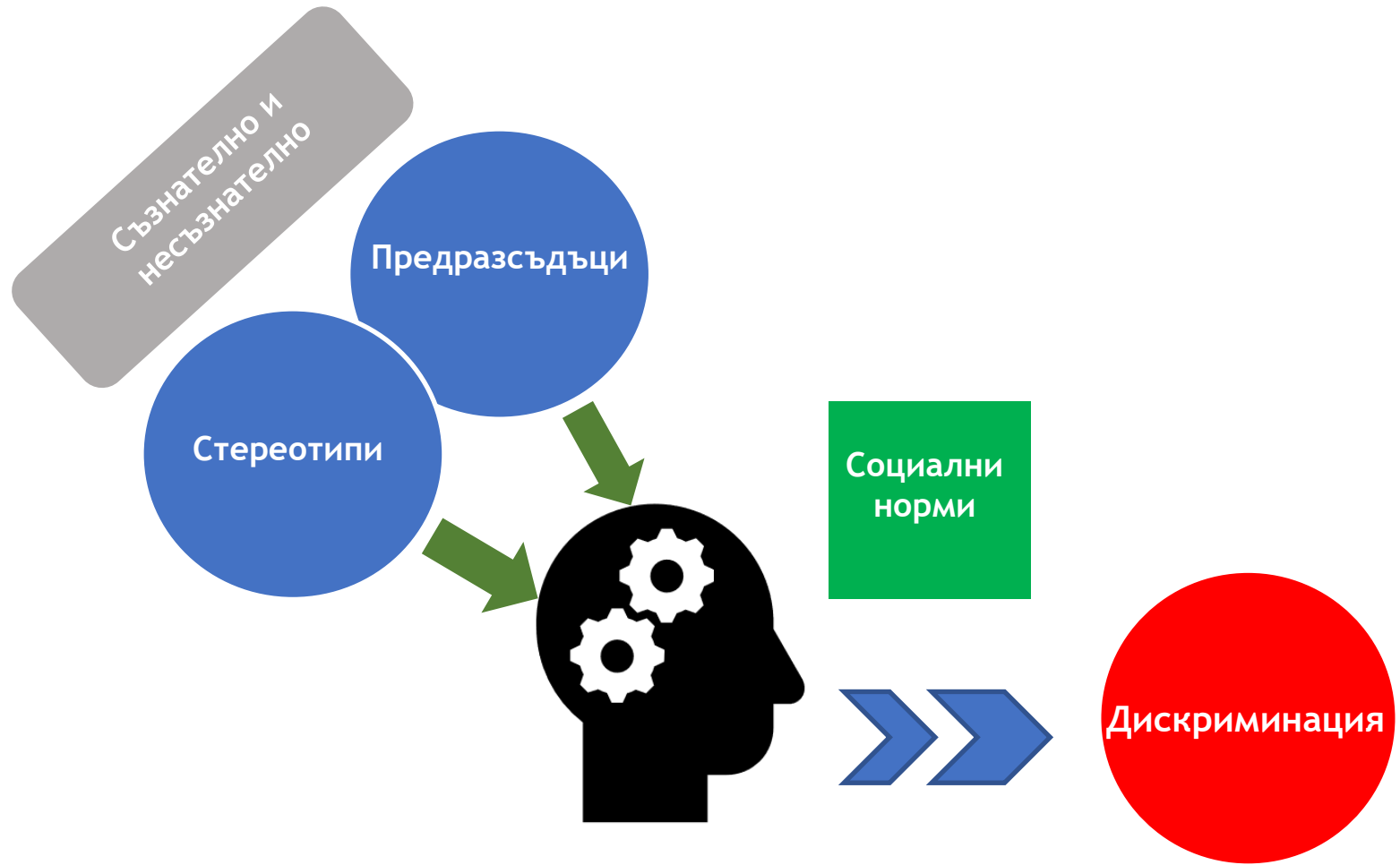
Rational thinking

5%

Takes effort
Slow
Logical
Lazy
Indecisive

Source: Daniel Kahneman





Кръг на доверието

	Инициали	Пол	Сексуална ориентация	Етнос	Цвят на кожата	Възраст	Ниво на образование	Националност	Способност*	Майчин език
1										
2										
3										
4										
5										



Въпроси и приключване

Как напускате
събитието?

С една дума 😊



PRESERVERE partnership:

cooperativa sociale
s.saturnino  Corlus

 1828
**University of
Central Lancashire**
UCLan


Lai-momo 

MultiiitluX
Collective

 **Center for Social
Innovation**

 **CENTRE FOR
EUROPEAN
CONSTITUTIONAL
LAW**
THEMISTOKLES AND DIMITRIS TSAYSOS FOUNDATION

 **THE
PEOPLE
FOR
CHANGE**
FOUNDATION

 **Amsterdam University
of Applied Sciences**

ПОСЛЕДВАЙТЕ НИ



preservere-eu-project



PRESERVE – Семинар ЕФЕКТИВНО ПОВИШАВАНЕ НА ИНФОРМАЦИЯТА СРЕД ПРОФЕСИОНАЛИСТИ И ШИРОКА ОБЩЕСТВЕННОСТ (1.5 ч.)

Част		Време	Кой
1. Приветствие		13.00 – 13.05	5 мин.
2. Представяне на учителите	Интеракция	13.05 – 13.20	15 мин.
3. Обучение	Презентация	13.20 – 13.40	20 мин.
4. Пристрастие и асоциация	Интеракция	13.40 – 14.10	30 мин.
5. Въпроси		14:10 – 14:25	15 мин.
6. Заключение		14.25 – 14:30	5 мин.
1. Приветствие 5 мин.			

Приветствие от учителите:

- Какво ще правим?
- Цел на семинара
- Какво можете да очаквате?

2. Представяне на учителите и участниците | 35 мин.

Представяне на учители от участниците (интерактивно упражнение) | Кой съм аз

Участниците представят учителите въз основа на точките по-долу. Участниците не трябва да мислят за това твърде дълго. Отговарят с първото, което им дойде наум.

- | | |
|------------------------|----------------|
| 1. Възраст | 5. Деца |
| 2. Място на раждане | 6. Хобита |
| 3. Произход (родители) | 7. Образование |
| 4. Връзка | |

Обучителят записва отговорите на флипчарт. Когато се представят и двамата учители, се разкриват верните отговори. Обучителят обръща внимание и на отговорите, при които предразсъдъците и пристрастията играят роля. Няма правилно или грешно, но също така това кара участниците да видят, че всички ние, без изключение, имаме предразсъдъци или пристрастия. Ние развиваме тези предразсъдъци и пристрастия чрез всичко, което преживяваме, научаваме и чуваме. Не е грешно, но е важно да сме наясно с това, за да можем да коригираме, когато е необходимо.

Представяне на участниците (интерактивно упражнение) | 30 сек. Бла-бла-бла

Обучителят обяснява: След няколко дни всеки ще получи по 30 сек., за да сподели:

- Име и професионална позиция
- Първа асоциация с термина дискриминация / многообразие / включване (обучителят избира въпроса)

Или:

- Име и професионална позиция
- Особено лично качество, което не се вижда отвън

Има само ЕДНО правило: не можете да спрете да говорите в рамките на 30 секунди.

Участници: ако разпознаете нещо, просто вдигнете ръка

Обучителят дава на участниците 1 мин. да подготвят речта си.

Можете или да използвате това упражнение, за да отворите участниците за темата на обучението, или да го използвате, за да създадете безопасно пространство, като се опознаете по-добре. Участниците споделят това, което преценят. Обучителят никога не принуждава участник да споделя, но можете да го помолите да приеме предизвикателство.

3. Пристрастия и асоциации / 30 мин.

Цел: осъзнаване на собствените пристрастия, предразсъдъци и действия спрямо тях.

Предоставяне на представа за механизми на (не)съзнателни предразсъдъци и асоциации (пристрастия) и осъзнаване на собствената позиция и влияние върху това.

Обучителят започва с анимиран видеоклип в YouTube за пристрастия: <https://youtu.be/KCgIRGKAbfc>

След това обяснете теорията на Даниел Канеман, за да гарантирате, че участниците разбират как работи умът и как могат да променят/повлияят на различно мислене, ако искат. Това изисква работа, но може да се постигне.

Даниел Канеман е израелски психолог. Той е важен пионер в областта на икономиката и психологията. В публикациите си той накратко се справя с идеята за рационално пресметливия човек, действащ в своя собствена полза, и въвежда човешката психика в икономиката.

Той твърди, че нашите мозъци имат две когнитивни системи

Система 1: бързодействаща, автоматична, емоционална, мислеща в стереотипи и несъзнателна система

Система 2: бавна, трудоемка, изчислителна, логична система.

**Неговата книга: Мисленето на Даниел Канеман*

Ако остане време: Кратко интерактивно упражнение: Кръг на доверието (вижте прикачените файлове)

Това упражнение може да бъде стимул за участниците. Обяснете много ясно, че няма правилни или грешни отговори и че това упражнение само визуализира как несъзнателно гравитираме към хора, които изглеждат като нас. Това не е проблем, но трябва да сме наясно с това, защото нашите пристрастия се отразяват във всичко, което правим, лично и професионално.

4. Въпроси | 15 мин.

Обучителят вижда дали има въпроси, коментари или забележки.

5. Заключение | 5 мин.

Обучителят моли участниците да кажат с една дума как напускат семинара. Направете бърз кръг (не е отворен за дискусии). Обучителят може да запише думите като оценка на сесията.

Благодарете на участниците и затворете събитието.

Кръгът на доверието

Това е упражнение без конфронтация между участниците, в което те изследват своите несъзнателни пристрастия, както и поведението и предразсъдъците на своите колеги. Целта на тази дейност е да се култивира осъзнатостта. Този инструмент помага да се разкрият несъзнателни пристрастия.

Несъзнателно пристрастие

Несъзнателните пристрастия, известни също като имплицитни пристрастия, са основните нагласи и стереотипи, които хората несъзнателно приписват на друг човек или група от хора, които влияят на начина, по който разбират и се ангажират с човек или група.

Пристрастие към афинитета

Пристрастието към афинитета, известно още като пристрастие към подобие, е склонността хората да се свързват с други, които споделят сходни интереси, опит и произход.

Стъпки:

1. Раздайте работните листове. Помолете всеки участник да запише имената или инициалите на пет до десет души, на които имат доверие, но които не са от най-близките им (хора, които смятат за заслужаващи доверие и чийто съвет биха потърсили при вземане на решения).
2. Помолете всеки участник да постави [X] до всеки човек във всяка колона, която се определя по същия начин като участника. Например „Ако сте хетеросексуален и хората, на които имате доверие, също са такива, тогава трябва да имате [X] в цялата тази колона“.
3. Рефлексия

Когато изпълните цялото упражнение, помолете участниците да помислят върху своите резултати. Никой не е длъжен да споделя никакви подробности – фокусът тук е върху това на какви мисли са ги навели техните резултати.

- Ако сте мъж, повечето от доверените ви също ли са мъже?
- Ако сте жена, по-голямата част от вашите доверени жени ли са?
- Тези, на които имате доверие, приличат ли на вас по възраст, раса или ниво на образование?
- Мнозинството от вашата националност ли са?

Резултатите от упражнението водят добре до размисъл или открита дискусия.

Примери за въпроси за размисъл са:

- Колко разнообразен е вашият кръг на доверие?
- Как можете да разнообразите своя вътрешен кръг от доверени лица?

	Инициали	Пол	Сексуална ориентация	Етнос	Цвят на кожата	Възраст	Ниво на образование	Националност	Способност*	Майчин език
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

* *Способност: Дали тяхното качество или състояние е да могат или имат капацитет да правят подобни движения/действия като вас?*

1. В първата колона напишете вашите 5-10 доверени имена (не семейство, а други хора, с които общувате)
2. Пример: Пол: Поставете X за всеки, който се определя със същия пол като вас.
3. Продължете да правите същото за всички колони: напр., ако сте хетеросексуален и хората, на които имате доверие, също са, тогава трябва да имате X в цялата тази колона.



PRESERVE

Preventing Racism and Discrimination -
Enabling the Effective Implementation of the
EU Anti-Racist Legal Framework

PROJECT 101049763 - CERV-2021-EQUAL

ПОДПОМАГАНЕ НА ПРОФЕСИОНАЛИСТИ - ФОРМИРАНЕ НА УСТОЙЧИВИ КОАЛИЦИИ - ИЗСЛЕДВАНЕ НА ДИЛЕМИ, СВЪРЗАНИ С РАБОТАТА

Специална тема 3

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the Directorate-General for Justice and Consumers of the European Commission. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.



Co-funded by the
European Union



Преглед на темата:

Подпомагане на професионалисти – формиране на устойчиви коалиции

Дневен ред:

- Обобщение на семинара Информираност
- Обсъждане на казус
- Изследване на дилеми, свързани с работата
- Рефлексия
- Въпроси и приключване



Обобщение от предишното обучение

- Какво си спомняте от предишното обучение?
- Какво ви развълнува най-много?
- Промени ли се нещо в начина ви на мислене?



Казус

Жена работи в адвокатска кантора на годишен договор. Изпълнението ѝ се оценява положително. Тя забременява и съобщава за бременността на своя работодател. Малко след това ѝ казват, че договорът ѝ няма да бъде подновен. Като причина работодателят посочва бизнес интереса към приемственост.

Това дискриминация ли е?



Казус

Момче с аутизъм се записва в курса по Информационни и комуникационни технологии и медиен мениджмънт. Обучението отхвърля момчето с мотива, че не могат да осигурят условията, от които се нуждае човек с аутизъм по време на обучението.

Това дискриминация ли е?



Казус

Координаторка от отдела за вземане на кръв в болница иска да може да покрие напълно ръцете си заради вярата си. Болницата иска тя да държи предмишниците си свободни от хигиенни причини.

Това дискриминация ли е?



От участниците се изисква да представят собствен казус. По време на сесията обучителят ще ръководи дискусията, както следва:

- Обсъждане на моралните дилеми в рамките на подгрупата
- Посочване от лична рамка към по-широка перспектива (организация и общество)
- Действие: измислете ясна посока на действие (и свързани действия)
- Представяне на резултата
- Отразете процеса



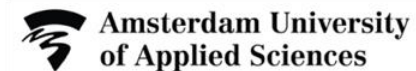
Въпроси и приключване

Как напускате тази
работилница?

С една дума 😊



PRESERVERE partnership:



ПОСЛЕДВАЙТЕ НИ



preservere-eu-project



Програма – Обучение ПОДКРЕПА НА ПРОФЕСИОНАЛИСТИ – ФОРМИРАНЕ НА УСТОЙЧИВИ КОАЛИЦИИ – Проучване на дилеми, свързани с работата (2.5 ч. = 150 мин.)

		Време	Кой
1. Приветствие		13.00 – 13.10	10 мин.
2. Обобщение на предишното обучение	Интеракция	13.10 – 13.25	15 мин.
3. Обсъждане на казус	Интеракция	13.25 – 13.50	30 мин.
Почивка			05 мин.
4. Изследване на дилемите, свързани с работата	Интеракция	14:00 – 15:00	60 мин.
5. Рефлексия	Интеракция	15:00 – 15:15	15 мин.
6. Въпроси, коментари и приключване	Интеракция	15:15 – 15:25	10 мин.

1. Приветствие | 10 мин.

Приветствие от учителите

1. Какво ще правим?
2. Цел на обучението
3. Какво можете да очаквате?

2. Обобщение на предишното обучение | 15 мин.

Обобщение на предишното обучение от участниците (интерактивно упражнение) : 30 сек.

Учителят обяснява: Сега всеки ще получи по 30 сек., за да сподели:

- Какво си спомняте от предишното обучение?
- Какво ви развълнува най-много?
- Промени ли се нещо във вашето мислене?
-

Има само ЕДНО правило: трябва да говорите без прекъсване 30 сек.

Учителят дава на участниците 1 мин. да подготвят речта си.

3. Обсъждане на казус | 30 мин.

Групова дискусия за един или два случая, които показват, че законът понякога се проваля. Кога нещо е дискриминация? Защо или защо не? Какво казва законът?

ПОЧИВКА

4. Изследване на дилемите, свързани с работата | 60 мин.

Изследване на дилеми, свързани с работата, чрез методологията на щрауса

Разделете участниците на по-малки групи (3 или 4 души). За подробни инструкции вижте

прикачения файл!

5. Рефлексия | 15 мин.

Кратка рефлексия на груповата работа.

От оставащото време зависи колко дълбоко можете да навлезете във всеки отделен групов резултат.

Обучителят може също така да вземе решение за по-често отразяване на процеса и емоциите.

6. Въпроси, коментари и приключване | 10 мин.

Обучителят проверява дали има въпроси, коментари или забележки.

Обучителят моли участниците да кажат с една дума как напускат събитието. Направете бърз кръг (не е отворен за дискусии). Обучителят може да запише думите като оценка на сесията.

Благодарност към участниците и довиждане!

Сесията на щрауса

(източник: <https://www.kis.nl/tools/struisvogel-sessie-gesprekstool-voor-morele-dilemmas>)

Този инструмент помага да се започне разговор по трудни теми или ситуации, които често водят до морални дилеми. Резултатът е ясна посока на действие.

Много професионалисти се борят сами с морални дилеми в работната си област. Това може да бъде доста самотно. И резултатът понякога е, че си забиват главите в пясъка.

Ето защо идва сесията на щрауса!

Сесията на щрауса е метод, чрез който професионалистите участват в разговор за морални дилеми по време на работа. Този метод специално се фокусира върху моралните дилеми, произтичащи от нарастващото многообразие от ценности и норми в нашето общество. По време на тази дейност участниците преминават през няколко стъпки, които тестват дилемите спрямо по-широкия контекст на организацията и обществото.

- Една дилема е обърната наопаки в група.
- Какво прави въпроса дилема?
- Какви са различните гледни точки, кои участват?
- Какво казват организационните правила и законодателството за това?
- Какви са възможните реакции и каква е най-подходящата реакция?
- И в крайна сметка: какво е необходимо, за да го приложите на практика?

Стъпки

Преди сесията участниците ще трябва да направят домашна задача.

Домашна задача: Морална дилема

С домашното задание участникът ще обмисли своя опит с морални дилеми за себе си, така че да може да навлезе в темата. Също така, това увеличава личната релевантност към сесията, защото човек може да работи със самостоятелно въведени примери.

Преди да започне груповата сесия, фасилитаторът създава безопасно пространство, като задава правилата за диалог.

- Уважителен разговор
- Слушайте се един друг

- Без преценка

1) Разговор: за тези морални дилеми

По време на тази стъпка участниците обсъждат накратко моралните дилеми. Те разсъждават върху своите принципи, ценности и норми и споделят личната си гледна точка по моралната дилема. По този начин разбирането за това какви са моралните дилеми нараства и как всеки може да действа по различен начин в една и съща дилема поради личната си референтна рамка.

В тази част участниците също попълват „картите с дилемите“

- Опишете ситуацията
- Опишете дилемата
- Как реагира единият
- Къде са емоциите

2) Посочете

По време на тази стъпка участниците надхвърлят личната си референтна рамка и гледат от по-широка перспектива на моралните дилеми – организацията и обществото. По този начин те стават по-наясно с контекста на моралните дилеми и ги начертават. Освен това ги насърчава да погледнат на дилемата от професионална гледна точка.

3) Действие

Участниците използват натрупаните досега знания, за да измислят ясна посока на действие и свързани действия за справяне с моралната дилема, която беше обсъдена.

4) Презентация (по избор)

Затворете сесията с презентации, съчетаващи всички форми на работа в цялостен краен резултат.

5) Отражение

Обмислете сесията: Как мина? Каква е добавената стойност?

Какво дава щраусовата сесия?

- Разговор за морални дилеми от различни гледни точки

- Формулирате обща визия, конкретни действия и споразумения, които могат да осигурят основа за подобни ситуации в бъдеще
- Ще се чувствате по-уверени в бъдещето, когато действате в ситуации с морални дилеми.



PRESERVE

Preventing Racism and Discrimination -
Enabling the Effective Implementation of the
EU Anti-Racist Legal Framework

Антидискриминационна правна рамка на ЕС

Ресурсни мрежи, информация и възможности за обучение

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the Directorate-General for Justice and Consumers of the European Commission. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.



Co-funded by the
European Union



Цели на обучението



Възможности за финансиране



Европейски мрежи за борба с расизма



Ресурси за обучение





Грантове, заеми и субсидии от ЕС

Какви типове финансиране е налично?

- Грантове
- Заеми
- Субсидии

Кой може да получи финансиране?

- Изследователи
- Публични организации
- НПО
- Младежи
- Други бенефициенти



За повече информация: [тук](#)

Всички възможности за финансиране и търгове от ЕС: [тук](#)





Предстояща възможност за ЕС: програма CERV

Програмата на ЕС **Граждани, равенство, права и ценности (CERV)** финансира национални и транснационални проекти. Приоритети:

Борба с **расизма, ксенофобията и нетолерантността** (антициганизъм, анти-расизъм, антисемитизъм, исламофобия и др.).

Насърчаване на управлението на многообразието и включването на **работното място**.

Борба с дискриминацията срещу **LGBTIQ** хората и насърчаване на равенството на **LGBTIQ**.

Покана към **публичните органи** (национални, регионални, местни) да подобрят отговорите си срещу дискриминацията и прилагането на Директивата за равенството между расите.

Deadline: 20 June 2023. Call for proposals [here](#).





Други възможности



[European Research Council](#)

- Финансиране за изследователи от всякаква националност и възраст.
- Всички изследователски теми.



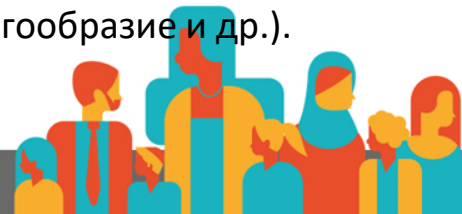
[EEA and Norway Grants](#)

- Финансиране на проекти в България, Хърватия, Чехия, Кипър, Естония, Гърция, Унгария, Латвия, Литва, Малта, Полша, Португалия, Румъния, Словакия и Словения.
- Различни теми (напр. овластяване на ромите, социално включване, човешки права).



[EuroDesk Opportunity Finder](#)

- Безвъзмездни средства, финансиране, покани за предложения и др.
- Различни теми (расизъм, човешки права, младеж, културно многообразие и др.).





Мрежи за борба с расизма

Европейска мрежа срещу расизма (ENAR)

- Отворена за **организации, работещи срещу расизма в Европа.**
- Съчетава застъпничество за расово равенство и сътрудничество между участниците в гражданското общество

Европейска коалиция на градовете срещу расизма (ECCAR)

- Отворена за **общини**, които се интересуват от борба с расизма и дискриминацията и обмен на добри практики.
- Общините се придържат към План за действие от 10 точки.

Раса и расизъм в Европа Изследователска мрежа на CES

- Отворена за **изследователи, студенти, активисти и практики в политиките**, работещи в областта на расата и расизма.
- Подпомага конструктивния диалог между методологичните подходи и дисциплини.





Мрежи за социално включване и сътрудничество

Европейска мрежа за иновации за включване

- Европейска мрежа за увеличаване на сътрудничеството между организации в Европа, които са свързани от социално предизвикателство.
- Организира международни сесии за работа в мрежа, семинари и уебинари, курсове за обучение, учебни посещения, търсене на партньори, разработка и образователни материали и др.

Equinet

- Европейската мрежа на органите за равенство. Позволява открит обмен на информация и знания между национални органи за борба с расизма и споделяне на опит.





Мрежи срещу речта на омразата

Мрежа без реч на омразата

- Отворена за правозащитници и организации, които се интересуват от противодействие на речта на омразата онлайн и офлайн.
- Продължава работата и инициативите на движението „Без речта на омразата“ на Съвета на Европа.

Международната мрежа срещу онлайн омразата (INACH)

- Отворена за национални и местни организации, които са активни в борбата срещу онлайн омразата и утвърждаването на човешките права в интернет.
- Бори се с омразата в киберпространството чрез комбиниране на мониторинг, премахване на съдържание, образователни методи, международно сътрудничество, застъпничество и технологии.





Мрежи за равенство на ромите

Европейска мрежа на ромските grass-root организации (ERGO)

- Отворена за **ромски и проромски организации** от цяла Европа.
- Свързва местни, национални и международни организации и лица, които се борят с антициганизма и ромската бедност; засилване на участието на ромите във вземането на решения; подобряване на политиките за социално включване и антидискриминация.





Мрежи срещу антисемитизма

Мрежи за преодоляване на антисемитизма (NOA)

- Партньорство на големи еврейски мрежи.
- Подкрепя държавите членки при разработването и прилагането на национални планове за действие и предоставя образователни ресурси.

Европейска мрежа за противодействие на антисемитизма чрез образование (ENCATE)

- Мрежа от практики в областта на образованието, които се противопоставят на антисемитизма и други форми на дискриминация.
- Обучава различни аудитории да идентифицират и адресират различни прояви на антисемитизъм.





Мрежи срещу ислямофобията

Европейски форум на мюсюлманските жени (EFOMW)

- Отворен за **европейски мюсюлмански женски организации**.
- Застъпва се срещу ислямофобията и за равенство между половете чрез конференции, дебати, обучения, публикации, събития и др.





Агенция на ЕС за основните права ([FRA](#))



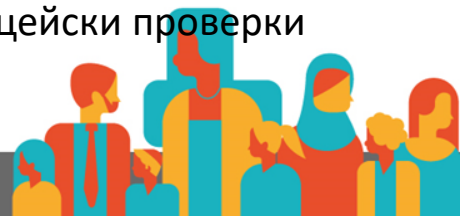
Какво е това?

- Независим референтен център за защита на правата на човека в ЕС.
- Споделя основани на доказателства проучвания и експертни съвети с правещите политики и вземащите решения.
- Предоставя информация за равенство, недискриминация и расизъм.



Какво можете да намерите?

- Доклади, бази данни, съдебна практика, най-нови проучвания, обещаващи практики и др.
- Напр.: доклад за незаконно профилиране по време на полицейски проверки





Европейска комисия срещу расизма и нетолерантността ([ECRI](#))



Какво е това?

- Орган за наблюдение на правата на човека, който е специализиран в борбата срещу расизма, дискриминацията, ксенофобията, антисемитизма и нетолерантността в Европа.
- Уставните дейности на ECRI обхващат мониторинг на страните, работа по общи теми и отношения с гражданското общество и органите за равенство.



Какво можете да намерите?

- Национални доклади, становища, проучвания, речник и др.





Европейска мрежа за право на равенството



Какво е това?

- Мрежа от правни експерти в областта на равенството между половете и недискриминацията, създадена от Европейската комисия.



Какво можете да намерите?

- Национални доклади, правни прегледи, тематични доклади, сравнителни анализи и др.



Пример:

Годишен доклад
относно
политиката за
недискриминац
ия и правната
рамка на Малта.

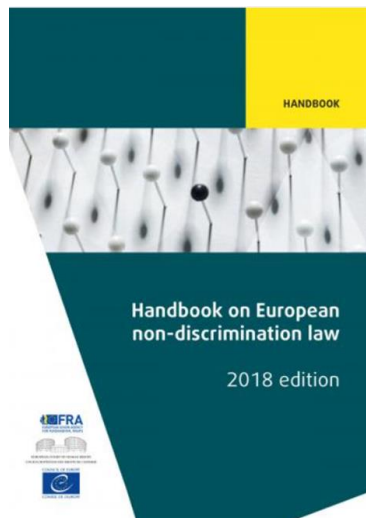




Други ресурси



Инструменти и публикации на ENAR



Наръчник за европейски закони за недискриминация

BRIEFING



EU legislation and policies to address racial and ethnic discrimination

SUMMARY

Racial and ethnic minorities face discrimination and its consequences on a daily basis. The exact scale of the problem is hard to gauge due to a lack of data and general under-reporting of racist incidents.

The coronavirus pandemic has seen a major increase in reports of racist and xenophobic incidents, and the crisis it triggered has had a disproportionately large negative effect on racial and ethnic minority groups, in the form of higher death and infection rates.

Брифинг на Европейския парламент относно законодателството и политиките, насочени към расовата и етническата дискриминация



PRESERVERE partnership:

cooperativa sociale
s.saturnino 

 1828
University of
Central Lancashire
UCLan


Lai-momo 

MultiiitluX
Collective

 Center for Social
Innovation

 CENTRE FOR
EUROPEAN
CONSTITUTIONAL
LAW
THEMISTOKLES AND DIMITRIS TATSOS FOUNDATION

 THE
PEOPLE
FOR
CHANGE
FOUNDATION

 Amsterdam University
of Applied Sciences

ПОСЛЕДВАЙТЕ НИ



preserve-eu-project



WP3.4 – Скрип към презентацията

Номер на слайда	Инструкции
1	<p>Започнете, като приветствате групата и се представите. Въведете модула „Ресурсни мрежи, информация и възможности за обучение“ като част от проекта PRESERVE. Обяснете важността на това знание за разширяване на връзките в областта, за да научите как да намерите възможности за финансиране на бъдещи проекти и да повишите разбирането на антидискриминационните концепции и законодателство. Добавете, че тази информация е насочена към различни заинтересовани страни, вкл. академици, юристи, неправителствени организации, национални органи за равенство, преподаватели, членове на съдебната власт и др.</p>
2	<p>Представете учебните цели на обучението. Използвайте фрази като „На първо място...“, „По-късно ще преминем към...“, „Заедно ще се опитаме да...“. Засегнете накратко съдържанието на трите модула. Информирайте за графика и задайте няколко акцента за сесията.</p>
3	<p>Посочете, че първата тема е възможности за финансиране. Този слайд илюстрира, че в Европейския съюз съществуват много видове финансиране и че те могат да бъдат достъпни от различни субекти и групи за различни цели.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Безвъзмездни средства: не е необходимо да се връщат. Те обикновено се присъждат след покана за предложение. Предложенията могат да бъдат проекти, идеи или инициативи. Те се финансират частично от ЕС и частично от вторични източници. • Заеми: трябва да бъдат върнати и лихвата зависи от условията. Те подкрепят политиките и програмите на ЕС. • Субсидии: вид финансиране от ЕС, което се управлява от национални и/или местни власти. <p>Обяснете накратко списъка с различни групи и организации, които могат да получат финансиране. Вижте връзките в долната част:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Първата връзка сочи към допълнителна обща информация за финансирането от ЕС. • Втората връзка води към уеб страница, която събира възможности за финансиране и търгове.
4	<p>Представете програмата CERV като една важна възможност за финансиране от ЕС, която приближава. Опишете целите и областите на фокус в кръговете. Посочете, че четвъртата цел е особено подходяща за публичните органи, които се интересуват от подобряване на прилагането на Директива за равенството между расите. Обяснете, че проектите могат да включват обучителни дейности, дейности за повишаване на осведомеността, подкрепа за основните участници (като НПО, членове на правителството и т.н.), развитие на инициативи за взаимно обучение, аналитични дейности и много повече. Посочете крайната дата и вижте връзката, за да научите повече.</p>

5	<p>Представете този слайд като страница за повече ресурси за финансиране. Прегледайте накратко всяка възможност за финансиране и обяснете целевите получатели, съответните теми и теми и участващите източници на финансиране.</p> <p>Европейският съвет за научни изследвания е водещата европейска организация за финансиране на изследвания. Той финансира изследователи от всякаква националност и възраст за провеждане на изследователски проекти във всички области.</p> <p>Грантовете на ЕИП и Норвегия се финансират от Исландия, Лихтенщайн и Норвегия и са насочени към 15 държави бенефициенти в Европа. Грантовете финансират проекти по различни теми. Посочете, че има конкретни възможности по отношение на приобщаването и овластяването на ромите, социалното включване, правата на човека.</p> <p>EuroDesk Opportunity Finder е много полезен инструмент, който събира предстоящи покани за предложения, безвъзмездни средства, покани за проекти, младежки обмен и т.н.</p>
6	<p>Сега преминете към втората тема, Мрежите на ЕС за борба с расизма. Накратко подчертайте, че има много мрежи срещу расизма, които могат да се фокусират върху различни видове дискриминация. Представете трите показани на този слайд като общи организации за борба с расизма.</p> <p>Започнете да давате обяснение на ENAR (Европейската мрежа срещу расизма) като общоевропейска мрежа, която работи върху структурния расизъм, миграцията, данните за равенството, ислямофобията, изкуствения интелект и др. Опишете за кого е отворена и целите ѝ.</p> <p>ECCAR (Европейска коалиция на градовете срещу расизма): инициатива на ЮНЕСКО, стартирана през 2004 г. за създаване на мрежа от градове, които споделят знания за подобряване на политиките, свързани с расизма, дискриминацията и ксенофобията. Обяснете, че членството е отворено за общини след подаване на заявление и заплащане на годишна такса, пропорционална на броя на жителите. Изяснете, че общините, които са част от ECCAR, трябва да се ангажират с План за действие от 10 точки. Планът е набор от насоки за мисията като ангажимент за борба срещу расизма и по-добра подкрепа за жертвите. Пояснете, че ECCAR също има възможности за финансиране, организира събития и конференции и изпълнява проекти срещу расизма.</p> <p>Представете Съвета за европейски изследвания като мащабна изследователска мрежа за расата и расизма в Европа. Изяснете кои групи и организации могат да се присъединят и следната информация. Информирайте, че отпуска безвъзмездни средства и стипендии, както и организира информационни конференции и изложби.</p>
7	<p>Обявете тези организации като мрежи за социално включване и сътрудничество.</p>

	<p>Обяснете, че Европейската мрежа за иновации за приобщаване има за цел да изгради европейски съюзи и да стимулира социалните иновации. Информирайте аудиторията, че тази мрежа е отворена само за организации. Споменете списъка с дейности.</p> <p>Представете Equinet. Добавете, че членството е отворено за публични институции, борещи се с дискриминацията на национално ниво. Споменете целта за увеличаване на капацитета и експертизата на всички членове, както и публикуване на ръководства, организиране на уеб семинари, провеждане на програми за обучение и предоставяне на ресурси за помощ на жертвите.</p>
8	<p>Представете този слайд като антирасистки мрежи, които се борят в областта на речта на омразата. Дефинирайте речта на омразата като вид комуникация, която се осъществява с намерението да се атакува човек въз основа на неговата раса, религия, национален произход, пол, сексуална ориентация или здравословно състояние. Пояснете, че речта на омразата може да приеме всякаква форма на изразяване, вкл. думи, изображения, жестове, публикации и символи, представени онлайн или офлайн.</p> <p>Представете Мрежата без реч на омразата като организация, основана през 2019 г., за да продължи работата на движението No Hate Speech на Съвета на Европа. Опишете целта за предотвратяване и противодействие на речта на омразата чрез мобилизиране и овластяване на организации, младежи и други заинтересовани страни. Споменете, че членството е отворено както за физически лица, така и за организации и позволява участие в събития, семинари и конференции по проекти.</p> <p>INACH (Международна мрежа срещу онлайн омразата): мрежа за борба с кибер омразата. Обърнете се към кого е отворено членството и обяснете техния метод за използване на наблюдение, премахване на съдържание, образование, застъпничество и международно сътрудничество.</p>
9	<p>Представете този слайд като мрежа за подпомагане на равенството на ромите. Дефинирайте накратко групите, определени като роми.</p> <p>Представете ERGO като мрежа, отворена за проромски организации и след това обяснете следната информация като цел на организацията. Посочете въпросите на ромската политика, върху които се фокусира ERGO, включително бедността и социалното изключване, местното развитие, гражданското участие и борбата с антициганизма. Добавете, че ERGO изпълнява много проекти и кампании, като „Romani Women Power of Change“, която се стреми да даде възможност на ромските жени да участват в политическите процеси.</p>
10	<p>Обявете тази тема като мрежи за борба с антисемитизма. Дайте накратко определение на антисемитизма.</p> <p>Обсъдете NOA (Мрежи за преодоляване на антисемитизма) като проект, стартиран през 2019 г. за свързване на големи европейски еврейски организации. Той е създаден в отговор на декларацията на Европейския</p>

	<p>съвет за държавите-членки за справяне с антисемитизма. Обяснете, че това подпомага прилагането на държавите-членки във втората точка.</p> <p>Представете ENCATE (Европейска мрежа за противодействие на антисемитизма чрез образование) и нейния метод за борба с антисемитизма. Добавете, че ENCATE организира учебни посещения за обмен на информация, срещи със заинтересовани страни и събития за работа в мрежа.</p>
11	<p>Представете този слайд като мрежи срещу ислямофобията.</p> <p>Европейски форум на мюсюлманските жени: заявете, че това е организация, чиято мисия е да се справи с дискриминацията срещу мюсюлманите на европейско ниво и да насърчава правата на жените.</p>
12	<p>Сега преминете към третата част на презентацията, учебните ресурси. Обяснете, че този раздел е посветен на организации, сайтове и доклади, които предоставят полезна правна и практическа информация относно антирасизма.</p> <p>Представяне на FRA като източник на информация за правата на човека в ЕС. Добавете към втората точка, като включите други дейности на FRA, като анализиране на закони и данни, идентифициране на тенденции и укрепване на сътрудничеството между участниците в правата на човека. Обяснете, че там има повече информация относно различните видове дискриминация, включително наръчници и видеоклипове.</p> <p>Споменете какво можете да намерите във втората част на слайда. Представете примера като доклад със статистически данни, базиран на проучване на FRA.</p>
13	<p>Представете ECRI. Добавете, че той е създаден от първата среща на върха на държавните и правителствени ръководители през 2002 г. на Европейския съвет. Споменете основните дейности на ECRI и видовете информация, намиращи се на нейния уебсайт. Обяснете, че рамката за мониторинг на страната позволява на ECRI да изследва индивидуално ситуации на расизъм и нетолерантност на ниво държава за конкретни изследвания.</p>
14	<p>Представете Европейската мрежа за право на равенството, като кажете, че тя е създадена през 2014 г. от Европейската комисия и нейната цел е да събере правни експерти в областта на равенството между половете и недискриминацията, за да проучат ефектите от законите на ЕС за равно третиране и недискриминация.</p> <p>След това дайте обяснение на неговите четири основни дейности: изготвяне на доклади (т.е. национални доклади, тематични доклади и бързи доклади), преглед на европейското законодателство за равенството (преглед на 2 пъти годишно, отчитащ ключови правни развития на национално и регионално ниво, като актуализации относно новите съдебни практики на ЕСПЧ), ad hoc искания (осигурява отговори на</p>

	<p>искания от Европейската комисия по въпроси, свързани с ЕС или национални въпроси), и семинари (годишна конференция за обсъждане на ключовите констатации от годината).</p> <p>Завършете описанието на този учебен ресурс, като посочите примера на годишния доклад на Малта за 2022 г. относно правните рамки за борба с дискриминацията. Добавете, че това е пример за дейността на EELN за мониторинг на страната.</p>
15	<p>Представете този слайд, като споменете, че следните са последните три учебни ресурса.</p> <p>Напомнете на аудиторията, че вече говорихме за ENAR като мрежа за организации, към които потенциално да се присъединят, но на уебсайта има и набори от инструменти, доклади, политически позиции, информационни листове и т.н. Например ENAR наскоро публикува набор от инструменти с решения и препоръки за оспорване на структурния расизъм на пазара на труда.</p> <p>И накрая, за тези, които искат да научат повече относно антидискриминационното право на ЕС, има два ресурса, които предоставят изчерпателен преглед, написан по възможно най-достъпен начин:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Наръчник за европейско антидискриминационно право, публикуван от FRA, и • Брифинг на Европейския парламент относно законодателството и политиките за справяне с расовата и етническата дискриминация.
16	<p>Завършете обучителната сесия. Попитайте дали има допълнителни въпроси. Благодарете на обучаемите за тяхното участие и ги насърчете да използват възможностите за работа в мрежа и информационните материали в бъдещата си работа.</p> <p>Завършете сесията с положителна и обнадеждаваща нотка.</p>

Част III – Пакет Обучение за учителя

ВЪВЕДЕНИЕ

Пакетът Обучение за учителя е насочен към тези, които биха искали да използват учебната програма на проект Preservere, за да обучават други хора за борба с дискриминацията.

Той предоставя инструкции и практическа информация за това как да реализирате различните сесии от програмата.

Тъй като планът за обучение е насочен към правни професионалисти и работници на първа линия, участниците в пакета Обучение за учителя може да идват от тези професионални области или от контексти, в които се разглеждат проблемите на антидискриминацията (НПО, структури на гражданското общество, публични власти, университети).

Препоръчително е учителите да имат известна степен на знание в разглежданите теми, но също така да притежават презентационни умения и умения за фасилитиране, които позволяват добро управление на срещи и повишават ефективността на обучението.

В настоящия пакет Обучение за учителя учителите ще намерят:

- 1- Въведение в проекта PRESERVERE
- 2- Въведение в подхода за обучение PRESERVERE
- 3- Преглед на учебните пакети и учебната програма
- 4- Насоки как да организираме учебно събитие PRESERVERE

Когато се организира събитие за обучение на учител, може да се предвиди обща продължителност от 1 работен ден, разделен, както следва:

- Приветствие и презентация > 15 мин.
- Представяне на проекта > 15 мин.
- Описание на учебния подход > 15 мин.
- Анализ на учебните материали > 1.15 ч.
- Предложения как да организирате обучение PRESERVERE > 1.5 ч.
- Практически упражнения и дейности за провеждане на обучението > 1.5 ч.
- Въпроси и финална дискусия > 30 мин.
- Оценка и обратна връзка



PRESERVE

Preventing Racism and Discrimination -
Enabling the Effective Implementation of the
EU Anti-Racist Legal Framework

PROJECT 101049763 - CERV-2021-EQUAL

Въведение в проект PRESERVE

Част III
Тема 1

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the Directorate-General for Justice and Consumers of the European Commission. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.



Co-funded by the
European Union



Преглед на темата

1

Проекта

2

Времева рамка

3

Целеви групи

4

Основни дейности

5

Партньори



Проектът

PRESERVERE се занимава с **борба с нетолерантността, расизма, ксенофобията и дискриминацията** срещу уязвими етнически и расови групи и по-специално роми, евреи, мюсюлмани и хора от африкански произход. Изхождайки от предпоставката, че всяка система, натоварена със защитата на уязвимите от дискриминация, трябва преди всичко да разчита на ефективна правна рамка, проектът изпълнява дейности, свързани с **по-доброто прилагане на закона**.

Проектът е финансиран от Европейската комисия, Програма за граждани, равенство, права и ценности (CERV).



Времева рамка



24 месеца

Начална дата: 1 февруари 2022 г.

Крайна дата: 31 януари 2024 г.



Целеви групи

+ 210

Правни професионалисти

Професионалисти в областта на правото, пряко ангажирани в работата срещу расизма; представители на органи за равенство; представители на клонове на правоприлагащите органи, натоварени с насърчаване на расовото равенство или на клонове, занимаващи се с професионално развитие на полицията; и организации на гражданското общество, които работят в тази област.

+ 210

Професионалисти на първа линия

Полицаи, служители в приемни центрове, социални работници.

+ 70

Обучители

Професионални обучители и/или от експерти по предмети и професионалисти, които искат да провеждат курсове за обучение в областта на антидискриминацията.



Основни дейности (1)

1

1 европейско сравнително изследване и 6 национални доклада (за Италия, Кипър, България, Гърция, Малта и Нидерландия) за идентифициране на пречките пред ефективното прилагане на правната рамка на ЕС за борба с нетолерантността, расизма, ксенофобията и дискриминацията в различен национален контекст (вкл. характеристики на вътрешното законодателство, които е вероятно да окажат въздействие – положително или отрицателно – върху прилагането на закона).

Можете да изтеглите електронната книга от този линк - <https://independent.academia.edu/PreservereEUproject/PRESERVERE-E-book-#1>



Основни дейности (2)

2

Онлайн инструментариум за обучение за предлагане на валидни, достоверни и достъпни източници на обучение и 6 серии от сесии за изграждане на капацитет в Италия, Кипър, България, Гърция, Малта и Нидерландия, насочени към правни специалисти и професионалисти на първа линия, за обучение на целите за проактивно идентифициране на случаи на нарушения на рамката на ЕС, за насърчаване на практиките на докладване и за подпомагане на по-доброто прилагане на правото на ЕС.



Основни дейности (3)

3

Финален **Бяла книга** с ключови поуки, извлечени от проекта, и препоръки, които ще укрепят вече установените коалиции в цяла Европа, които се стремят да се борят с расизма, ксенофобията и дискриминацията срещу определени етнически/расови групи.



Основни дейности (4)

4

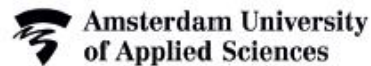
Заклучителна конференция за повишаване на осведомеността и чувствителността на широката общественост относно това как явленията на дискриминация, независимо от тяхната форма (напр. антициганизъм, антисемитизъм, ислямофобия, афрофобия) противоречат на законите и ценностите на ЕС и националните закони.



Партньори

8 организации – университети, кооперации, неправителствени организации, от 6 европейски страни участват в проекта:

- **Италия** - Cooperativa Sociale San Saturnino Onlus and Lai-Momo Società Cooperativa Sociale
- **Кипър** - University of Central Lancashire Cyprus and Center For Social Innovation (CSI)
- **България** - Multi Kulti Collective
- **Гърция** - The Themistocles and Dimitris Tsatsos Foundation – Centre for European Constitutional Law
- **Малта** - The People for Change Foundation
- **Нидерландия** - Amsterdam University of Applied Sciences (AUAS)



Всички аудио-визуални материали бяха достъпни свободно от безплатни онлайн платформи за изображения и/или YouTube и се прилагат законите за честна употреба без намерение да се нарушават авторски права. Ако смятате, че авторските права са били нарушени, любезно ви молим да се свържете с нас, за да разрешим въпроса по начин на възстановително правосъдие.



PRESERVERE partnership:



ПОСЛЕДВАЙТЕ НИ



preservere-eu-project



Част III – Обучение за обучители

ТЕМА 1: Въведение в проект PRESERVE

Въведение	<p>Предотвратяване на расизма и дискриминацията – позволяване на ефективното прилагане на антирасистското законодателство на европейската правна рамка (PRESERVE)</p> <p>Проектът е финансиран от Европейската комисия, Програма за граждани, равенство, права и ценности (CERV).</p>
За проекта	<p>Проектът планира дейности за предотвратяване и борба с расизма и ксенофобията чрез по-ефективно прилагане на европейската правна рамка, която вече е транспонирана в държавите членки. Той се фокусира по-специално върху професионалисти, от които се очаква да прилагат тази рамка, но често не знаят или не са достатъчно запознати с нея и следователно не могат да разчитат на нея, за да защитят и овластят различните групи жертви.</p> <p>Жертвите, на които проектът има за цел косвено да подпомогне, са тези, които са подложени на нетолерантни и дискриминационни практики въз основа на техния етнически или расов произход и по-специално роми, евреи, мюсюлмани и лица от африкански произход.</p>
Времетраене	Продължителността на проекта е 24 месеца: от 1 февруари 2022 г. до 31 януари 2024 г.
Целеви групи	<p>Проектът има за цел да ангажира пряко три целеви групи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Правни професионалисти – професионалисти в областта на правото, пряко ангажирани в работата срещу расизма; представители на органи за равенство; представители на клонове на правоприлагащите органи, натоварени с насърчаване на расовото равенство или на клонове, занимаващи се с професионално развитие на полицията; и организации на гражданското общество, които работят в тази област. Планиран брой участници: 210 2. Професионалисти на първа линия – полицаи, служители в приемателни центрове, социални работници, служители на администрацията, болногледачи, психолози, педагози, медници и парамедници и други. Планиран брой участници: 210. 3. Обучители и преподаватели – професионални обучители и/или от експерти по даден предмет и професионалисти, които искат да

	<p>провеждат курсове за обучение в областта на антидискриминацията. Планиран брой участници: 70.</p>
<p>Основни дейности</p>	<p>Първият резултат от проекта е публикуването на електронна книга със заглавие</p> <p>„Прилагането на правната рамка на ЕС за борба с расизма в 6 европейски държави: България, Кипър, Гърция, Италия, Малта и Нидерландия“</p> <p>Изследването е достъпно на тази връзка – https://independent.academia.edu/PreservereEUproject/PRESERVE-E-book-#1</p> <p>Електронната книга е резултат от дейности, предприети в рамките на Работен пакет 2, насочени към предоставяне на научна основа за последващите работни пакети за проектиране, разработване и внедряване (Работен пакет 3 и Работен пакет 4). В обхвата на самия Работен пакет 2 изследователските екипи се съсредоточиха върху съответната правна рамка (разпоредби на Договора, директиви и съдебна практика) на европейско и национално ниво и върху насоките, издадени за прилагането на тази правна рамка от европейски органи, като като Комисията и Агенцията на ЕС за основните права. Целта беше да се оцени дали правната рамка на ЕС за борба с расизма изпълнява заявените цели или са необходими правни изменения/изготвяне на нови директиви.</p> <p>В същото време изследването се задълбочи в това как европейската правна рамка е транспонирана в съответните държави членки и се фокусира върху характеристиките на вътрешното законодателство, които е вероятно да окажат въздействие, положително или отрицателно, върху прилагането на закона. Прилагането на две директиви беше разгледано по-подробно: Директива 2000/43/ЕО на Съвета от 29 юни 2000 година относно прилагане на принципа на равно третиране на лица без разлика на расата или етническия произход („Директива за равенството между расите “) и Директива 2012/29/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 година за установяване на минимални стандарти за правата, подкрепата и защитата на жертвите на престъпления и за замяна на Рамково решение 2001/220/ПВР на Съвета („Директива за правата на жертвите“).</p> <p>Изследването се фокусира, наред с другото, върху:</p> <p>а) доколко вярно са транспонирани директивите в националното законодателство;</p> <p>(б) какви са процедурите за това някой да подаде жалба или да започне правен случай за дискриминация или реч на омразата/престъпления на омразата на основата на раса или етническа принадлежност;</p> <p>(в) какви са наличните средства за правна защита за някой, който прави това;</p>

	<p>г) какви добри практики са възприети за прилагането на европейската рамка; и</p> <p>д) какви стъпки са предприети, за да се гарантира, че ключовите заинтересовани страни са запознати с тези възможности и могат да ги използват.</p> <p>Информацията беше събрана чрез кабинетно и емпирично изследвания.</p> <p>За кабинетното проучване се ползваха национални доклади, фокусирани върху съдебната практика от Съда на ЕС; насоки, издадени от европейски органи като Комисията, Парламента и Агенцията на ЕС за основните права; съдебна практика от съответните национални съдилища в съответните държави членки; решения на органи по въпросите на равенството в съответните държави членки; съвременна вторична литература</p> <p>За емпиричното изследване бяха проведени 2 фокус групи във всяка страна: една фокус група включваше най-малко 7 участници от професионалисти в областта на правото или правоприлагането; другата фокус група включваше поне 7 работници на първа линия. Освен това бяха проведени 6 задълбочени интервюта с избрани жени професионалисти в горепосочените области.</p> <p>Образователните материали са създадени, като се вземат предвид резултатите от това изследване:</p> <p>Работен пакет 3 постига:</p> <p>а) учебен дизайн на информиран и ориентиран към нуждите обучителен пакет за целевите групи,</p> <p>б) разработване на иновативен инструментариум за обучение и онлайн платформа за дигитална форма на пакета за обучение, и</p> <p>в) създаване на инструментариума за обучение на проекта, който ще помогне за предоставянето на обучителния пакет от обучителния екип на консорциума и от обучители в други организации, които биха могли да го използват.</p> <p>Резултатите от Работен пакет 3 ще бъдат използвани за провеждане на обучение във всички страни партньори. Работен пакет 4 включва обучение на професионалисти в областта на правото и работници на първа линия. Партньорите също ще осигурят достъп до инструментариума за обучение на избрани обучители/преподаватели.</p> <p>И накрая, ключова цел на проекта е да се съберат добри примери за внедряването на инструментариума за обучение PRESERVE във всяка страна партньор и да се тества неговата адаптивност към местния контекст.</p>
<p>Партньори</p>	<p>8 организации – университети, кооперации, неправителствени организации, от</p>

6 европейски страни участват в проекта:

- **Италия** – Cooperativa Sociale San Saturnino Onlus and Lai-Momo Societa' Cooperativa Sociale
- **Кипър** – University of Central Lancashire Cyprus and Center for Social Innovation (CSI)
- **България** – Multi Kulti Collective
- **Гърция** – The Themistocles and Dimitris Tsatsos Foundation – Centre for European Constitutional Law
- **Малта** – The People for Change Foundation
- **Нидерландия** – Amsterdam University of Applied Sciences (AUAS)



PRESERVE

Preventing Racism and Discrimination -
Enabling the Effective Implementation of the
EU Anti-Racist Legal Framework

PROJECT 101049763 - CERV-2021-EQUAL

Въведение в обучителния подход PRESERVE

Част III Тема 2






Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the Directorate-General for Justice and Consumers of the European Commission. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.



Co-funded by the
European Union



Преглед на темата

-  1 Оценка на нуждите
-  2 Целеви групи
-  3 Методология
-  4 Структура на модулите
-  5 Възможност за прехвърляне на съдържание, адаптивност и устойчивост



Оценка на нуждите

Проектът PRESERVERE установи, както в съответните национални изследвания, така и в сравнително европейско изследване, приключило през септември 2022 г., че **всички страни по проекта – Италия, Кипър, България, Гърция, Малта и Нидерландия – се нуждаят от допълнително обучение относно антидискриминацията и прилагането на законодателството на ЕС на национално ниво.** Това важи както за юристи, така и за работници на първа линия.



Оценка на нуждите

Директива 2012/29/EU също подчертава нуждата от обучение:

- “Служителите, участващи в наказателното производство, за които има вероятност да влязат в личен контакт с жертвите, следва да имат достъп до и да получат подходящо първоначално и текущо обучение до ниво, подходящо за контакта им с жертвите, така че да са в състояние да идентифицират жертвите, да установяват техните нужди и да се отнасят с тях с достойнство, тактичност, професионално и по недискриминационен начин..”
- “Държавите членки следва да осигурят такова обучение за полицейските служители и съдебните служители. Също така обучението следва да се насърчава за адвокати, прокурори и съдии, както и за практикуващите лица, които предоставят услуги за подкрепа на жертвите или за възстановително правосъдие.”
- “Действията на държавите членки по отношение на обучението следва да бъдат допълнени от насоки, препоръки и обмен на най-добри практики в съответствие с Пътната карта от Будапеща.”



Целеви групи

Основни целеви групи:

- 210 професионалисти в сферата на правото
- 210 работници на първа линия (социални работници, административни служители, болногледачи, психолози, педагози, медици и парамедици и други)
- 70 обучители

Заинтересовани страни и други бенефициенти, сред които:

- Субекти, работещи в борбата с дискриминацията, расизма, нетолерантността и ксенофобията
- Структури на гражданското общество и НПО, борещи се с дискриминацията
- Публични органи (общини, отдели на съответните министерства, миграционни служби)
- Национални органи за равенство
- Академичен състав в областта на правото и/или публичната политика



Методология

- Обучителната методология на PRESERVERE е базирана на адаптирана версия на модела ADDIE, който включва **5 етапа – анализ, дизайн, разработка, внедряване и оценка.**
- Инструментът PRESERVERE също така включва хоризонтален или вертикален **подход за междусекторна дискриминация** със специален фокус върху пола и правата и предизвикателствата пред LGBTQ+ общността.
- Може също така да се адаптира за различни цели като учене, обучение, оценка, действие.



Структура на модулите

40%
теория

Обяснителен текст, видеоклипове и друга мултимедия, кратки уводни и заключителни дискусии, обхващащи всеки важен етап

40%
задачи

Казуси, викторини, кратки изследователски упражнения, четения и др. (групови или индивидуални)

20%
дискусия

Структурирани теми за дискусия (групова работа)



Възможност за прехвърляне на съдържание, адаптивност и устойчивост

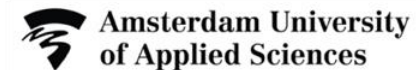
- Методологията PRESERVERE е разработена с цел да предостави на всички заинтересовани целеви групи и бенефициенти **устойчиви, динамични и адаптивни инструменти за обучение**, които ще устоят на случайни политически, правни и практически промени в различните държави-членки на ЕС.
- Модулите са проектирани като **прехвърляеми**. Те могат да бъдат насочени към основната целева група (юристи, работници на първа линия и обучители), но могат лесно да бъдат адаптирани за обучение на други заинтересовани страни/целеви групи.
- Инструментът за обучение PRESERVERE е проектиран по начин, който позволява да се реализира както **лице в лице, така и онлайн** чрез платформа за обучение.
- Методологията на обучение PRESERVERE може да позволи на всеки външен обучител лесно да я разбере и да може да я адаптира според собствените си нужди **за по-малко от 1 ден**.



Всички аудио-визуални материали бяха достъпни свободно от безплатни онлайн платформи за изображения и/или YouTube и се прилагат законите за честна употреба без намерение да се нарушават авторски права. Ако смятате, че авторските права са били нарушени, любезно ви молим да се свържете с нас, за да разрешим въпроса по начин на възстановително правосъдие.



PRESERVERE partnership:



ПОСЛЕДВАЙТЕ НИ



preservere-eu-project



Част III – Обучение за обучители

ТЕМА 2: Въведение в обучителния подход PRESERVE

Оценка на нуждите	<p>Проектът PRESERVE започна с всеобхватна изследователска дейност във всички страни партньори – Италия, Кипър, България, Гърция, Малта и Нидерландия. Използвайки същата методология, то имаше за цел да установи до каква степен правната рамка на ЕС за борба с расизма се прилага на национално ниво, да идентифицира конкретни пропуски, предизвикателства и добри практики. Проучването се фокусира върху две директиви на ЕС – Директива 2000/43/ЕО на Съвета от 29 юни 2000 година относно прилагане на принципа на равно третиране на лица без разлика на расата или етническия произход (по-нататък Директива за равенството между расите) и Директива 2012/29/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 година за установяване на минимални стандарти за правата, подкрепата и защитата на жертвите на престъпления и за замяна на Рамково решение 2001/220/ПВР на Съвета (по-нататък Директивата за правата на жертвите). По-специално, националните изследвания се интересоваха от това доколко тези две директиви на ЕС са транспонирани в националното законодателство, степента и качеството на защитата, предоставена на уязвимите групи, основните пропуски и добрите практики, наблюдавани от различни заинтересовани страни в това отношение.</p> <p>Изследването има 6 изследователски въпроса:</p> <p>(i) Колко точно са транспонирани в националното законодателство Директива за равенството между расите и Директивата за правата на жертвите?</p> <p>(ii) Правната рамка на европейско и национално ниво остава ли подходяща за целта или има пропуски, които трябва да бъдат запълнени? С други думи, полезна ли е правната рамка за потенциалните жертви?</p> <p>(iii) Какви са пропуските (и причините за тяхното съществуване) в прилагането на закона във всяка държава членка?</p> <p>(iv) Какви са процедурите, за да може някой да подаде жалба или да започне съдебно дело за дискриминация или реч на омразата/престъпление на омраза на база на раса или етническа принадлежност във всяка държава членка?</p> <p>(v) Какви са наличните средства за правна защита за някой, който започне процедура, както е описано в (iv) по-горе?</p> <p>(vi) Какви добри практики са приети за прилагане на правната рамка на ЕС във всяка държава членка?</p> <p>(vii) Какви стъпки са предприети, за да се гарантира, че ключовите заинтересовани страни в страната са запознати и могат да използват правната</p>
--------------------------	--

	<p>рамка на ЕС?</p> <p>Методологията на изследването включва кабинетно и емпирично изследване. В хода на теренната работа бяха идентифицирани две основни целеви групи: професионалисти в областта на правото (тази група включва адвокати, работещи в съдилища, правни съветници, правни помощници, съдии, полицаи със съдебни задачи и отговорности, специалисти по съдебна медицина и др.) и работници на първа линия (социални работници, административен персонал, болногледачи, психолози, педагози, професии на медици и парамедици и др.).</p> <p>Проучването във всичките 6 държави ясно установи, че професионалистите, от които се очаква да познават и използват двете директиви на ЕС, не са достатъчно запознати с техните разпоредби. Поради това стана ясно, че както националните юристи, така и работещите на първа линия се нуждаят от допълнително обучение. Някои от националните доклади заключават, както следва:</p> <ul style="list-style-type: none"> • [...] Изследването, което проведохме, доведе до следните заключения: Първо, трябва да се използват адвокатски колегии и други съответни професионални организации, за да се информират техните членове за обученията, които ще се предоставят. Това не само ще помогне за видимостта и разпространението на обученията, но и одобрението на организациите ще осигури на обученията допълнителна достоверност. Ако има начин във всяка държава да се предостави някакво професионално потвърждение, че лицата са преминали обучението (напр. под формата на кредити за професионално развитие), това е нещо, към което партньорите трябва да се стремят. • [...] Второ, макар <i>ad hoc</i> сесиите за обучение да са ценни, това, което би добавило към устойчивостта на проекта и въздействието на обучението в по-голяма степен, е тяхното интегриране в съществуващи схеми за обучение, предлагани от вече установени органи. • [...] В почти всички страни, в които е проведено изследване, целевата аудитория на обученията и по-специално юристите заявиха, че са твърде заети, за да участват във фокус групите и интервютата. Това е пречка, която трябва да преодолеем и при провеждането на обученията. Въпреки че целевата аудитория по принцип може да се интересува да научи повече за правната рамка на ЕС за борба с расизма, на практика може да не е склонна да участва поради пренатоварения си график. Това е нещо, което трябва да се има предвид при планирането на обученията. Възможните решения включват предлагане на възможност за посещаване само на части от обучението или допълване на самото обучение с непрекъснат дигитален
--	---

достъп до обучителни материали, които могат да бъдат достъпни в по-удобно за всеки отделен обучаван време.

- [...] Обучението трябва да бъде съобразено с неговите получатели. Адвокатите и работниците на първа линия може да работят по подобни теми, но е вероятно да бъдат изправени пред различни предизвикателства и съответните им обучения трябва да отразяват това. Докато работещите на първа линия биха искали да придобият по-всеобхватни познания за правата, които са защитени от директивите, адвокатите биха били по-заинтересовани от по-задълбочен анализ на съдебната практика и други документи, които биха могли да използват в съда.

- [...] Имаше единодушно искане на интервюираните и участниците във фокус групите в различните страни обученията да предоставят конкретна, практическа помощ под формата на сценарии от реалния живот. Често се казваше, че общото обучение по законодателството е добре дошло, но то винаги трябва да се допълва от казуси.

Освен това си струва да се спомене, че Директивата за правата на жертвите изрично подчертава необходимостта от обучение:

“Служителите, участващи в наказателното производство, за които има вероятност да влязат в личен контакт с жертвите, следва да имат достъп до и да получат подходящо първоначално и текущо обучение до ниво, подходящо за контакта им с жертвите, така че да са в състояние да идентифицират жертвите, да установяват техните нужди и да се отнасят с тях с достойнство, тактичност, професионално и по недискриминационен начин. Лицата, за които има вероятност да участват в индивидуалната оценка за установяване на конкретните нужди на жертвите от защита и за определяне на нуждата им от специални мерки за защита, следва да получат специално обучение относно начина на извършване на такава оценка. Държавите членки следва да осигурят такова обучение за полицейските служители и съдебните служители. Също така обучението следва да се насърчава за адвокати, прокурори и съдии, както и за практикуващите лица, които предоставят услуги за подкрепа на жертвите или за възстановително правосъдие. Това изискване следва да включва обучение относно конкретните служби за подкрепа, към които жертвите следва да бъдат насочени, или специализирано обучение, когато тяхната работа е насочена към жертви със специфични потребности и специално психологическо обучение, ако е необходимо. По целесъобразност това обучение следва да отчита разликите между половете. Действията на държавите членки по отношение на обучението следва да бъдат допълнени от насоки, препоръки и обмен на най-добри практики в съответствие с Пътната карта от Будапеща.” (Чл. 61 от Директива

	2012/29/EU)
Целеви групи	<p>Проектът PRESERVE цели да ангажира пряко 3 основни целеви групи:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 210 професионалисти в областта на правото (професионалисти в областта на правото, пряко ангажирани в работата срещу расизма; представители на органи за равенство; представители на правоприлагащи клонове, натоварени с насърчаване на расовото равенство или с клонове, занимаващи се с непрекъснатото професионално развитие на членовете на сила и организации на гражданското общество, които работят в тази област); • 210 служители на първа линия (полицаи, служители в приемателни центрове, социални работници, служители от администрацията, болногледачи, психолози, възпитатели, медици и фелдшери и други); • 70 обучители (професионални обучители и/или от експерти по даден предмет и професионалисти, които искат да проведат курсове за обучение в областта на антидискриминацията). <p>В допълнение, проект PRESERVE взема под внимание и други заинтересовани страни и бенефициенти, сред които:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Субекти, работещи в борбата с дискриминацията, расизма, нетолерантността и ксенофобията • Структури на гражданското общество и НПО, борещи се с дискриминацията • Публични органи (общини, отдели на съответните министерства, миграционни служби) • Национални органи за равенство • Академичен състав в областта на правото и/или публичната политика
Методология	<p>Обучителната методология на PRESERVE е базирана на адаптирана версия на модела ADDIE, който включва 5 етапа:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Анализ; • Дизайн; • Разработка; • Внедряване;

	<ul style="list-style-type: none"> • Оценка. <p>Друг ключов елемент е хоризонтален или вертикален подход за междусекторна дискриминация със специален фокус върху пола и правата и предизвикателствата пред LGBTQ+ общността.</p> <p>Методологията е проектирана по начин, който позволява да служи за различни цели като:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Учене; • Обучение; • Оценка; • Действие.
<p>Структура на модулите</p>	<p>Инструментариумът за обучение PRESERVE е проектиран в няколко модула, които следват една и съща структура. Целта е да се осигури балансиран модерен подход, който предлага:</p> <p>(i) 40% теория</p> <ul style="list-style-type: none"> • 25% обяснителен текст • 25% видеоклипове и друга мултимедия • 25% кратки уводни дискусии (ex. Знаете ли, че....? Какво, ако...?) • 25% заключителни дискусии, обхващащи всеки важен етап и въпроси и отговори <p>(ii) 40% задачи – индивидуална или групова работа</p> <ul style="list-style-type: none"> • Казуси • Викторини • Кратки изследователски упражнения • Четене

		(iii) 20% структурирани теми за дискусия (групова работа)
<p>Възможност за прехвърляне на съдържание, адаптивност и устойчивост</p>	<p>за</p> <p>на</p> <p>и</p>	<p>Инструментариумът за обучение PRESERVE е създаден с намерение да предостави на заинтересованите обучители и целеви групи устойчиви, динамични и адаптивни инструменти за обучение, които могат да бъдат адаптирани въз основа на националния контекст на държавата-членка на ЕС.</p> <p>Възможността за прехвърляне е друг ключов елемент на инструментариума, тъй като позволява на обучителите да го използват свободно за различни професионални ситуации. Може да се използва за основните целеви групи (правни специалисти, работници на първа линия и обучители) и в същото време лесно да се адаптира за обучение на други заинтересовани страни и целеви групи (организации, работещи в сферата за борба с дискриминацията, расизма, нетолерантността и ксенофобия; структури на гражданското общество и неправителствени организации, борещи се с дискриминацията; публични органи (общини, съответните отдели на министерства, миграционни служби); национални органи за равенство; академичен персонал в областта на правото и/или публичната политика).</p> <p>В светлината на повишения интерес към онлайн и смесеното обучение (особено след пандемията от COVID-19), инструментът е структуриран по начин, който може да задоволи два вида обучение:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Обучение лице в лице; • Онлайн обучение. <p>Не на последно място, инструментариумът за обучение PRESERVE е проектиран по такъв начин, че да позволи на всеки професионален обучител лесно да го разбере и модифицира според нуждите си за по-малко от 1 ден. По този начин инструментариумът има за цел да бъде лесен за работа, но също така да предлага значителна дълбочина на знанията.</p>



PRESERVE

Preventing Racism and Discrimination -
Enabling the Effective Implementation of the
EU Anti-Racist Legal Framework

PROJECT 101049763 - CERV-2021-EQUAL

Преглед на обучителните пакети и материали

Част III
Тема 3

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the Directorate-General for Justice and Consumers of the European Commission. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.



Co-funded by the
European Union



Преглед на темата

1

Структура на програмата

2

Структура на учебните програми

3

Обучителни материали



Структура на програмата



Учебна програма за професионалисти в областта на правото



Учебна програма за работници на първа линия



Специални теми за заинтересовани страни и други непреки групи



Учебна програма за професионалисти в областта на правото (1)

1. Позоваване на правото на ЕС в националните съдилища, институции и ежедневна практика

а. Преглед на текущите тенденции по отношение на предимството на правото на ЕС (теория и скорошна съдебна практика)

б. Преглед на антирасистки и свързани със защитата на жертвите договори на ЕС, законодателство, правила и незадължително право (теория и скорошна съдебна практика)

в. Казус: При липса на хармонизация/право на ЕС



Учебна програма за професионалисти в областта на правото (2)

2. Разпоредби на Директива за равенството между расите

- а. Преглед на основните аспекти на Директивата
- б. Прилагане на Директивата в ЕС (хармонизация и актуална национална съдебна практика)
- в. Казус от практиката: При липса на хармонизация/Директива за равенството между расите



Учебна програма за професионалисти в областта на правото (3)

3. Разпоредби на Директивата за правата на жертвите

- а. Преглед на основните аспекти на Директивата
- б. Прилагане на Директивата в ЕС (хармонизация и актуална национална съдебна практика)
- в. Казус от практиката: При липса на хармонизация/Директива за правата на жертвите



Учебна програма за професионалисти в областта на правото (4)

4. Комбинация от разгледан материал и практически сценарии

- а. Практически сценарий 1
- б. Практически сценарий 2
- в. Практически сценарий 3

Практически сценарии

Практическите сценарии служат за синтезиране на знанията, придобити в двете основни учебни програми чрез практически упражнения. Сценариите могат да бъдат взети от реална ситуация или правен казус, или могат да бъдат въображаеми.

Обучаемите трябва да анализират представения казус и да се опитат да намерят отговори на въпроси като **„Какво бихте направили въз основа на познанията по правото на ЕС, които сте придобили?“**



Учебна програма за работници на първа линия (1)

1. Право на ЕС и защита на правата на човека

- а. Ефектът на правото на ЕС в практиката на работещ на първа линия
- б. Разделяне на правото на ЕС (договори, регламенти, директиви, насоки и т.н.) и предимство на правото на ЕС над вътрешните закони на държавите членки
- в. Преглед на основните закони на ЕС (договори и законодателство), свързани с расизма и защитата на жертвите



Учебна програма за работници на първа линия (2)

2. Разпоредбите на Директива за равенството между расите

- а. Общо определение за расизъм и определение за расизъм в Директивата
- б. Преглед на основните аспекти на Директивата
- в. Как да помогна на моите бенефициенти да се възползват от Директивата



Учебна програма за работници на първа линия (3)

3. Разпоредбите на Директивата за правата на жертвите

- а. Общо определение за жертва и определението за жертва в Директивата
- б. Преглед на основните аспекти на Директивата
- в. Как да помогна на моите бенефициенти да се възползват от Директивата



Учебна програма за работници на първа линия (4)

4. Комбинация от разгледан материал и практически сценарии

- а. Практически сценарий 1
- б. Практически сценарий 2
- в. Практически сценарий 3

Практически сценарии

Практическите сценарии служат за синтезиране на знанията, придобити в двете основни учебни програми чрез практически упражнения. Сценариите могат да бъдат взети от реална ситуация или правен казус, или могат да бъдат въображаеми.

Обучаемите трябва да анализират представения казус и да се опитат да намерят отговори на въпроси като **„Какво бихте направили въз основа на познанията по правото на ЕС, които сте придобили?“**



Специални теми за заинтересовани страни и други бенефициенти:

1. Застъпничество за по-добро прилагане на Директивите
2. Ефективно повишаване на осведомеността сред професионалистите и широката общественост
3. Подпомагане на професионалисти – формиране на устойчиви коалиции
4. Мрежови ресурси, покани за финансиране и възможности



Учебни материали



Слайд презентация (PPT), която да се използва по време на обучението лице в лице

Всяка презентация предлага:

- Въведение с учебните цели, които трябва да бъдат постигнати
- Преглед на обхванатите теми
- Обяснения, диаграми и мултимедиен материал
- Предложения за дискусии в класа
- Дейности, които трябва да се извършват в клас и/или самостоятелно
- Препратки към материали, които да се използват за по-нататъшни изследвания



Учебни материали



Скрипт (PDF формат), съдържащ:

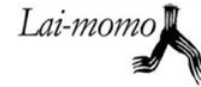
- Обяснение на всеки слайд
- Полезни съвети
- По-подробни данни
- Допълнителна информация



Всички аудио-визуални материали бяха достъпни свободно от безплатни онлайн платформи за изображения и/или YouTube и се прилагат законите за честна употреба без намерение да се нарушават авторски права. Ако смятате, че авторските права са били нарушени, любезно ви молим да се свържете с нас, за да разрешим въпроса по начин на възстановително правосъдие.



PRESERVERE partnership:



ПОСЛЕДВАЙТЕ НИ



preservere-eu-project



Тема III – Обучение за обучители

ТЕМА 3: Преглед на обучителните пакети и материали

Въведение	<p>Съдържанието на това обучение е разработено, като се вземат предвид нуждите, идентифицирани чрез теренната работа и проучването на документи, проведено в началната фаза на проекта.</p> <p>Както беше оценено по време на теренното проучване, проведено по време на първата фаза на проекта:</p> <p><i>Обучението трябва да бъде съобразено с неговите получатели. Юристите и работниците на първа линия може да работят по подобни теми, но е вероятно да бъдат изправени пред различни предизвикателства и съответните им обучения трябва да отразяват това. Докато работещите на първа линия биха искали да придобият по-всеобхватни познания за правата, които са защитени от директивите, адвокатите биха били по-заинтересовани от по-задълбочен анализ на съдебната практика и други документи, които биха могли да използват в съда. [вижте електронната книга с.43]</i></p> <p>За да се отговори максимално на техните нужди, са създадени различни учебни програми за основните целеви групи:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Професионалисти в областта на правото • Работници на първа линия • Заинтересовани страни и други непреки групи
Структура на учебните програми	<p>Правните специалисти и работниците на първа линия получават съответните интегрирани учебни програми, тъй като те представляват основните получатели на знания и умения по проекта PRESERVE.</p> <p><u>За юристите това включва:</u></p> <p>1. Позоваване на правото на ЕС в националните съдилища, институции и ежедневна практика</p> <p>а. Преглед на текущите тенденции по отношение на предимството на правото на ЕС (теория и скорозна съдебна практика)</p> <p>б. Преглед на антирасистки и свързани със защитата на жертвите договори на ЕС, законодателство, правила и незадължително право (теория и скорозна съдебна практика)</p>

	<p>в. Казус: При липса на хармонизация/право на ЕС</p> <p>2. Разпоредби на Директива за равенството между расите</p> <p>а. Преглед на основните аспекти на Директивата</p> <p>б. Прилагане на Директивата в ЕС (хармонизация и актуална национална съдебна практика)</p> <p>в. Казус от практиката: При липса на хармонизация/Директива за равенството между расите</p> <p>3. Разпоредби на Директивата за правата на жертвите</p> <p>а. Преглед на основните аспекти на Директивата</p> <p>б. Прилагане на Директивата в ЕС (хармонизация и актуална национална съдебна практика)</p> <p>в. Казус от практиката: При липса на хармонизация/Директива за правата на жертвите</p> <p>4. Комбинация от разгледан материал и практически сценарии</p> <p>а. Практически сценарий 1</p> <p>б. Практически сценарий 2</p> <p>в. Практически сценарий 3</p> <p><u>За работниците на първа линия включва:</u></p> <p>1. Право на ЕС и защита на правата на човека</p> <p>а. Ефектът на правото на ЕС в практиката на работещ на първа линия</p> <p>б. Разделяне на правото на ЕС (договори, регламенти, директиви, насоки и т.н.) и предимство на правото на ЕС над вътрешните закони на държавите членки</p> <p>в. Преглед на основните закони на ЕС (договори и законодателство), свързани с расизма и защитата на жертвите</p> <p>2. Разпоредбите на Директива за равенството между расите</p> <p>а. Общо определение за расизъм и определение за расизъм в Директивата</p> <p>б. Преглед на основните аспекти на Директивата</p> <p>в. Как да помогна на моите бенефициенти да се възползват от Директивата</p> <p>3. Разпоредбите на Директивата за правата на жертвите</p>
--	--

	<p>а. Общо определение за жертва и определението за жертва в Директивата</p> <p>б. Преглед на основните аспекти на Директивата</p> <p>в. Как да помогна на моите бенефициенти да се възползват от Директивата</p> <p>4. Комбинация от разгледан материал и практически сценарии</p> <p>а. Практически сценарий 1</p> <p>б. Практически сценарий 2</p> <p>в. Практически сценарий 3</p> <p>Що се отнася до заинтересованите страни и по-широките бенефициенти, за тях са разработени специални теми, които се фокусират повече върху работата в мрежа, повишаването на осведомеността и подкрепата на основните целеви групи в усилията им да прилагат законодателство на ЕС срещу расизма и в подкрепа на жертвите по по-ефективен начин.</p> <p>Специални теми за заинтересовани страни и други бенефициенти:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Застъпничество за по-добро прилагане на Директивите 2. Ефективно повишаване на осведомеността сред професионалистите и широката общественост 3. Подпомагане на професионалисти – формиране на устойчиви коалиции 4. Мрежови ресурси, покани за финансиране и възможности
<p>Обучителни материали</p>	<p>Обучителите ще бъдат осигурени с готови за употреба, но и адаптивни:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Слайд презентации на 7 езика, които да се използват по време на обученията лице в лице; • PDF документи, съдържащи обяснения, предложения, съвети, по-подробни данни и др.



PRESERVE

Preventing Racism and Discrimination -
Enabling the Effective Implementation of the
EU Anti-Racist Legal Framework

PROJECT 101049763 - CERV-2021-EQUAL

Как да организирате обучително събитие PRESERVE

Част III

Тема 4

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the Directorate-General for Justice and Consumers of the European Commission. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.



Co-funded by the
European Union



Преглед на темата

- 1 Как да планирате обучително събитие
- 2 Времетраене на обучителната програма
- 3 Обучителен формат
- 4 Обучение в класната стая
- 5 Как да фасилитирате обучението в класната стая



Как да планирате обучително събитие (1)

Ефективното планиране изисква няколко **ОСНОВНИ СЪПКИ**:

1

Предварителен анализ на обучаемите

Важно е да знаете **характеристиките на участниците и техните обучителни нужди**. Материалите от инструментариума са разделени според профилите на целевата група, но във всяка категория нуждите може да се различават и е важно обучителите да знаят към кого се обръщат.

2

Установяване на учебни цели

Познаването на участниците позволява да се изберат и установят кои конкретни цели искате да постигнете чрез обучението, също така и според нуждите на организатора.



Как да планирате обучително събитие (2)

3

Планиране на учебното съдържание

Съдържанието на обучението ще бъде избрано и определено от направения анализ.

4

Организиране на обучението – онлайн или офлайн

Графикът, режимът и мястото (или виртуалното пространство) ще бъдат планирани според нуждите на участниците и организатора и в зависимост от логистичните и организационни възможности.



Как да планирате обучително събитие (3)

5

Провеждане на обучението

Реализиране на обучението според плана, но и позволяване на гъвкавост за промени в последния момент според нуждите на групата.

6

Оценяване на обучението

Установяването на ефективността на обучението позволява на учителя и доставчика на обучение да осъзнаят слабите и силните страни и да предприемат необходимите мерки за подобряване.



Времетраене на обучителната програма

Общата продължителност на програмата за всяка основна целева група трябва да бъде приблизително



16 часа

6 часа лекция в реално време



10 часа индивидуално онлайн обучение



Обучителен формат (1)

За да се отрази нуждата от гъвкавост и адаптивност на инструментариума, обучението може да се предоставя в **различни формати**:

- **Обучение в класна стая**, водено от учител в реално време
- **Онлайн обучение**, в което обучаемите преминават индивидуално през учебния процес
- **Смесено обучение**, комбиниращо двата подхода



Обучителен формат (2)

Всеки формат има предимства и недостатъци, които трябва да се имат предвид при подготовката на обучението.

Обучение в класна стая

- Позволява взаимодействие и дискусия с групата и въпроси към учителя.
- Обвързващо е от гледна точка на съдържанието, предложено от учителя, както и от времето и пространството.
- Има разходи за провеждане.

Онлайн обучение

- Позволява на участниците да управляват собственото си обучение според техните нужди и знания.
- По-евтино е.
- Позволява на учителя да достигне до по-голям брой хора.
- Позволява ограничено взаимодействие между класа и учителя.

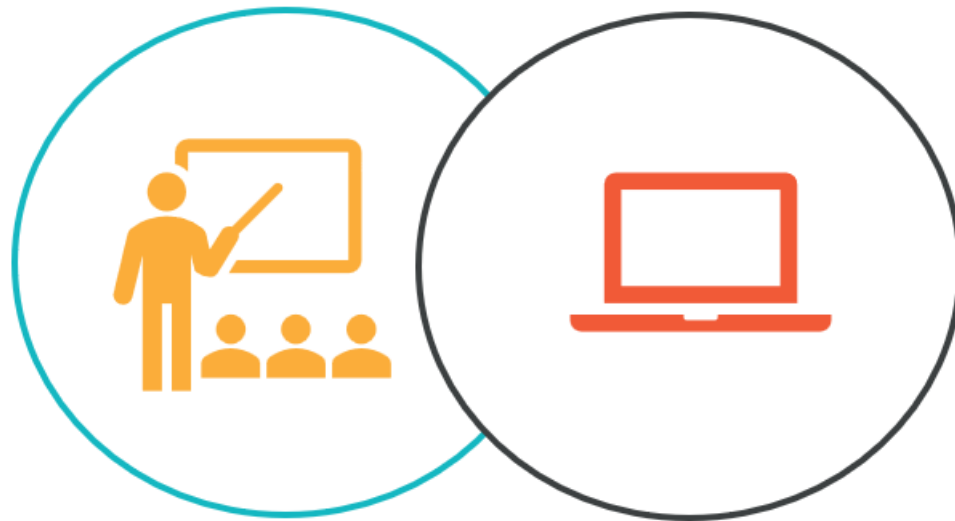
Смесено обучение

- Позволява на участниците да се възползват от подкрепата на учителя по време на обучението в класната стая.
- Позволява задълбочено съдържание и упражнения чрез онлайн обучение.
- По-евтино и по-лесено за провеждане.



Обучителен формат (3)

Форматът, който ние предлагаме, е **смесено обучение**, при което обучението **в класната стая** е насочено към предоставяне на общата рамка на курса и предлаганите основни понятия, свързани с темите, които след това ще бъдат разгледани задълбочено от участниците индивидуално чрез **онлайн платформата**.



Обучение в класната стая (1)

Обучението лице в лице изисква наличие на **физическо пространство** за приемане на участниците.

Изборът на място и **разположението на местата** зависят не само от **броя участници**, които учителят иска да включи в събитието, но и от **типа дейност**, която иска да извърши, и **степената на взаимодействие**, която иска да осигури.

Пространството за учене оформя поведението при учене и преподаване



Обучение в класната стая (2)

Можем да разгледаме три основни типа подреждане на класната стая:

- Традиционна класна стая
- Форма U
- Кръг



Обучение в класната стая (3)

Традиционна класна стая

При тази подредба **всички бюра и столове са обърнати към обучаващия** и екрана за презентации. Това е най-често срещаната подредба, използвана в училищата и университетите.

+ Участниците се фокусират върху презентацията

- Сътрудничеството между участниците е трудно, тъй като те са обърнати един към друг с гръб

Това е най-добрият вариант за **посещаване на лекции и гледане на слайдове**. Този тип настаняване е подходящ за **големи групи**.



Обучение в класната стая (4)

Форма U

При тази подредба бюрата и столовете са поставени в U-образна форма, така че участниците да могат да се виждат един друг, както и презентацията на учителя.

+ Подобрява груповата дискусия и взаимодействие

- Изисква повече пространство

Този тип настаняване не е подходящ за големи групи, защото изисква **много пространство** и ако има много хора, те ще бъдат настанени **на голямо разстояние един от друг**.



Обучение в класната стая (5)

Кръг

Всички участници са седнали **един срещу друг** и обучаващият не заема определено място в кръга.

+ Функционален за групова работа и дискусия

- Не позволява показването на бяла дъска или слайдове

Този тип подредба също изисква присъствието на **малка публика**. Това е режимът, който ефективно позволява групови дейности да се провеждат след лекцията на учителя.



Обучение в класната стая (6)

Оборудване и материали

За да използвате инструментариума, имате нужда от **проектор и екран**, като е препоръчително да имате и **wifi връзка** в класната стая за достъп до интернет и използване на материалите в онлайн платформата.

Няма насоки за разпространение на **печатни материали**, но учителят може да реши да разпечата слайдове или да разпространи други допълнителни материали, полезни за провеждане на обучението. Препоръчително е да избягвате ненужно печатане поради екологични политики.

*** Обучението в реално време** може да се проведе и **онлайн**.

Организационните стъпки за създаване на класната стая включват осигуряване на техническо оборудване за видео лекции и участие на обучаемите.



Как да фасилитирате обучението в класната стая (1)

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

- Когато организирате обучение, уверете се, че всички са информирани за **мястото и часа**.
- Препоръчително е да поканите участниците поне 15 мин. преди началото, за да гарантирате **точността** на събитието.
- **Подгответе стаята и материалите**, които ще използвате (листове за подписи, химикалки, документи, презентации и т.н.) предварително.
- Проверете функционирането на **техническото оборудване** (видео, аудио и др.) и се уверете, че имате налични резервни устройства.



Как да фасилитирате обучението в класната стая (2)

Приветствие и представяне

Първата част на срещата ще бъде посветена на **приветствия и представяне на дневния ред**. Може също да бъде предоставена практическа информация за мястото и графика на обучението.

Оценка на очакванията

За насърчаване на участието и създаване на положителен климат в класната стая се препоръчва **дейност за разбиване на леда**. Това има за цел както да представи участниците един на друг, така и да идентифицира техните очаквания от обучението.



Дейностите за **мозъчна атака** са идеалният начин за постигане на това. Те могат да се реализират и чрез създаване на облаци от думи или анкети в реално време (напр. чрез приложение на телефона).



Как да фасилитирате обучението в класната стая (3)

Представяне на програмата за обучение

Важно е участниците да разбират **структурата на курса** и как да използват **онлайн платформата**.



Представяне на съдържанието в **Power Point** може да бъде най-добрият начин за илюстриране на курса.

Обучителна дейност

Дойде време конкретно за **съдържанието на обучението**. В предвиденото време ще бъде възможно да се обърне внимание на темите от модула, като се използват слайдовете, предоставени в инструментариума, както и допълнителните материали по избор на учителя.



Как да фасилитирате обучението в класната стая (4)

Практически дейности

- Включването на класа в **практическа дейност** е най-добрият начин да се осигури участие и да се провери действителното разбиране на темите.
- Възможно е да се използва един от „Практическите сценарии“, представени в модулите, за тестване на участниците чрез **групова работа**.
- **Упражненията**, съдържащи се в дигиталната платформа, също са идеален начин да подчертаете основните моменти от урока и да представите ефективно как работи платформата.



Как да фасилитирате обучението в класната стая (5)

Приключване на обучението

Отделете достатъчно време за **въпроси** и **финална дискусия** между участниците.

Оценка на обучението

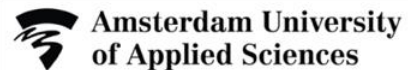
За да оцените ефективността на обучението, изгответе анонимен **въпросник за удовлетвореност**, който да изпратите в края на обучението или след това (на хартия или онлайн).



Всички аудио-визуални материали бяха достъпни свободно от безплатни онлайн платформи за изображения и/или YouTube и се прилагат законите за честна употреба без намерение да се нарушават авторски права. Ако смятате, че авторските права са били нарушени, любезно ви молим да се свържете с нас, за да разрешим въпроса по начин на възстановително правосъдие.



PRESERVERE partnership:



ПОСЛЕДВАЙТЕ НИ



preserve-eu-project



Част III – Обучение за обучители
**ТЕМА 4: Как да организирате обучително събитие
 PRESERVE**

Въведение	<p>Съдържанието на инструментариума за обучение е проектирано и структурирано по гъвкав начин, за да отговори на нуждите от обучение и организационните изисквания на различни реалности.</p> <p>Всеки модул е насочен към определена категория потребители и последователността от теми е проектирана да покрива предложените теми по логичен и всеобхватен начин [вижте Тема 3 от този модул]. Въпреки това структурата на програмата и организацията на темите позволяват свободно използване от обучаеми и обучители.</p> <p>Обучителите могат да използват материали за повече или по-малко напреднали в зависимост от нивото на компетентност на аудиторията и да включват теми в рамките на различните модули, без това да повлияе на успеха на обучението.</p>
Как да планирате обучително събитие	<p>Ефективното обучение изисква анализ и планиране.</p> <p>Вдъхновявайки се от модела ADDIE*, е възможно да се идентифицират 5 основни момента за реализирането на полезно обучително събитие, което отговаря на нуждите на участниците</p> <p>* ADDIE е модел на обучение, използван от разработчици на обучения за създаване на ефективни учебни преживявания.</p> <p>Акронимът означава: анализ; дизайн; развитие; внедряване; оценка.</p> <p>1. Предварителен анализ на получателите на обучение</p> <p>Важно е да знаете характеристиките на участниците и техните обучителни нужди. Материалите от инструментариума са разделени според профилите на целевата група, но във всяка категория нуждите може да се различават и е важно обучителите да знаят към кого се обръщат.</p> <p>Няколко въпроса, които можете да зададете на себе си и на вашите получатели по време на фазата на анализ са:</p> <p>Коя е моята публика и каква е тя? Защо участват в обучението? Какъв е желаният резултат от това обучение? Какво вече знае моята публика?</p> <p>2. Установяване на анализ и планиране на целите на обучението</p> <p>Познаването на участниците позволява да се изберат и установят кои</p>

	<p>конкретни цели искате да постигнете чрез обучението, също така и според нуждите на организатора.</p> <p>Въпрос, на който да отговорите: Има ли проблеми, които можем да разрешим?</p> <p>3. Планиране на учебното съдържание</p> <p>Съдържанието на обучението ще бъде избрано и определено от направения анализ</p> <p>Въпрос, на който да отговоря: Кои са най-добрите инструменти за предоставяне на информация, необходима на моята аудитория?</p> <p>4. Организиране на обучението – онлайн или офлайн</p> <p>Графикът, режимът и мястото или виртуалното пространство ще бъдат организирани според нуждите на участниците и организатора и в зависимост от логистичните и организационни възможности.</p> <p>5. Провеждане на обучението</p> <p>Реализиране на обучението според плана, но и позволяване на гъвкавост за промени в последния момент според нуждите на групите.</p> <p>6. Оценяване на обучението</p> <p>Установяването на ефективността на обучението позволява на учителя и доставчика на обучение да осъзнаят слабите и силните страни и да предприемат необходимите мерки за подобряване.</p> <p>Какво може да представлява всяка от тези стъпки ще видим подробно в последната част на презентацията.</p>
<p>Времетраене на обучителната програма</p>	<p>Общата продължителност на програмата за всяка основна целева група (юристи, работници на първа линия и заинтересовани страни) е приблизително 16 ч., вкл. лекция и индивидуално обучение.</p> <p>Планирани са приблизително 6 ч. обучение лице в лице и 10 ч. индивидуална подготовка и последващи дейности.</p> <p>Тази времева рамка е определена въз основа на нуждите, идентифицирани по време на фазата на оценка. Въпреки че беше отбелязано широко разпространено желание за обучение и допълнително образование от страна на целевите групи, в същото време имаше подчертана трудност при намирането на необходимото време за обучение.</p> <p>Поради това предложеното съдържание беше подбрано и структурирано по такъв начин, че да обхваща изчерпателно темите, без обаче да изисква</p>

	прекалено много време.
Обучителен формат	<p>За да се отрази нуждата от гъвкавост и адаптивност на инструментариума, обучението може да се предоставя в различни формати:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Обучение в класна стая, водено от учител в реално време • Онлайн обучение, в което обучаемите преминават индивидуално през обучителния процес • Смесено обучение, комбиниращо двата подхода <p>Всеки формат има предимства и недостатъци, които трябва да се имат предвид при подготовката за използване на обучението.</p> <p>Форматът, който ние предлагаме, е смесено обучение, при което обучението в класната стая е насочено към предоставяне на общата рамка на курса и предлаганите основни понятия, свързани с темите, които след това ще бъдат разгледани задълбочено от участниците индивидуално чрез онлайн платформата.</p> <p>Както е подчертано в глава 3.5 от електронната книга [вижте Част III Тема 1 – Основни дейности]</p> <p><i>„В почти всички държави, в които е проведено изследването, целевата аудитория на обученията и по-специално юристите заявиха, че са твърде заети [...]. Въпреки че целевата аудитория по принцип може да се интересува да научи повече за правната рамка на ЕС за борба с расизма, на практика може да не е склонна да участва поради пренатоварения си график. Това е нещо, което трябва да се има предвид при планирането на обученията. Възможните решения включват предлагане на възможност за посещаване само на части от обучението или допълване на самото обучение с непрекъснат дигитален достъп до обучителни материали, които могат да бъдат достъпни във време, което е по-удобно за всеки отделен обучаем.”</i></p> <p>Поради всички тези причини избрахме смесена версия на обучението.</p>
Обучение в класната стая	<p>Изборът на правилното място и разположение на местата в класната стая е важен за постигане на желаните резултати от обучението и трябва да отразява възприетата техника на преподаване.</p> <p>Различните подредби за сядане в класната стая имат своите плюсове и минуси.</p> <p>Идеалното решение би било да имате голямо пространство, в което мебелите и столовете да могат лесно да се местят, така че да могат да се използват различни аранжировки за различните части по време на</p>

	<p>срещата.</p> <p>За началната фаза на лекцията е подходяща класическа подредба, за дискусия – U-образна подредба и кръг – за групова работа.</p> <p>* Обучението в реално време може да се провежда и онлайн, като в този случай организационните стъпки за създаване на класната стая включват осигуряване на технологично оборудване за видео лекции и участие на обучаеми.</p> <p>Ако искате да направите онлайн обучението подобно на присъственото, трябва да осигурите добро ниво на участие и ангажираност на студентите. За тази цел е необходимо да се избере софтуер за видеоконференция, който позволява високо ниво на взаимодействие, което позволява на участниците да говорят на глас, да споделят екрана, да въвеждат въпроси, да посочват, че имат въпрос за задаване, да гласуват в анкети и т.н.</p> <p>Онлайн обучението има предимството, че позволява участието на хора, които са далеч и по този начин включването на големи групи. Присъствието на много хора обаче може да затрудни управлението на урока и да не осигури достатъчно взаимодействие между участниците.</p>
<p>Как да фасилитирате обучението в класната стая</p>	<p>Срещата има въвеждаща сесия, в която ще бъдат разгледани някои теми, считани за особено важни, и ще бъдат обяснени инструментариумът и неговото използване.</p> <p>Предлагаме примерен график на срещата:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Добре дошли и въведение [15 мин.] 2. Оценка на очакванията [30 мин.] <p>Ето няколко безплатни приложения, които могат да се използват за дейностите за стопяване на леда (ice breaker): https://wordart.com/; https://www.mentimeter.com/</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Представяне на програмата за обучение [30 мин.] 4. Обучителна дейност [3 ч.] 5. Работилници [1 ч.] 6. Въпроси и финален дебат [15 мин.] 7. Оценка [15 мин.] <p>За създаването на въпросника за оценка предлагаме да използвате Google формуляр https://docs.google.com/forms</p>

<p>Препратки допълнителна литература</p>	<p>и</p> <p>Reece, I., and Walker, S. (2007). <i>Teaching, Training & Learning: A practical guide</i>. 6th ed. Sunderland: Business Education Publishers.</p> <p>Banyard, P. & Underwood, J. (2008). Understanding the learning space. <i>eLearning Papers</i>, №. 9, 2008.</p> <p>Thai et al. (2020). Face-to-face, blended, flipped, or online learning environment? Impact on learning performance and student cognitions. <i>Journal of Computer Assisted Learning</i>, volume 36, issue 3, 397-411.</p> <p>Cserti, R. (2018, November 12). <i>Train The Trainer Course – A complete design guide (With Examples)</i>. https://www.sessionlab.com/blog/train-the-trainer/#how-to-design-a-learning-experience-day-2</p> <p>20 Bedford way. (n.d.). <i>How to Organise Training Events & Increase Engagement</i>. https://20bedfordway.com/news/organising-training-events/</p> <p>Jordan, A. (n.d.). <i>Formazione blended: Cos'è e come implementarla in azienda</i>. https://www.docebo.com/learning-network/blog/cose-la-formazione-blended-e-come-implementarla-in-azienda-2/</p> <p>Parrish, C. (2019, July 26). <i>6 Steps for Planning an Effective Team Training Event</i>. https://learn.g2.com/planning-a-team-training-event</p> <p>Morse, G. (n.d.), <i>Train the trainer</i>. https://www.academia.edu/32723274/Train the Trainer</p>
---	--

<p>Въпроси участниците</p>	<p>към</p> <p>Правилното планиране на обучението е от решаващо значение за успеха на събитието. Помислете за потенциалната си аудитория и се опитайте да отговорите на всеки от тези въпроси:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Какви са целите на обучението? • Кои са темите, върху които трябва да се съсредоточа? • Кои са участниците? • Колко души ще участват? • Какво е тяхното ниво на опит/познания по всяка тема? • Колко време ще продължи обучителното събитие? • Кога и къде ще се проведе сесията? • Имам ли подходяща логистична подкрепа (стая, оборудване, визуални средства)?
--	--



Preventing Racism and Discrimination - Enabling the Effective
Implementation of the EU Anti-Racist Legal Framework

PROJECT 101049763 - CERV-2021-EQUAL

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the Directorate-General for Justice and Consumers of the European Commission. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.



Co-funded by the
European Union